叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 拉丁语发音：罗马方(latin Pronunciation A Short Exposition Of The) 000001

2. 拉丁语发音：罗马方(latin Pronunciation A Short Exposition Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉丁语发音：罗马方(Latin Pronunciation A Short Exposition of the)

['lætn]	[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
LATIN	**PRONUNCIATION**
拉丁	发音

拉丁语发音

[ə; eɪ]	[ʃɔ:rt]	[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['roʊmən]	['meθəd]
A	**SHORT**	**EXPOSITION**	**OF**	**THE**	**ROMAN**	**METHOD**
一个	短的	展览	的	这	罗马	方法

罗马方法的简要说明

[baɪ]
BY
经过

经过

['hæri]	['θə:stən]	[pek]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	,	[ˌpi: eɪtʃ 'di:]
HARRY	**THURSTON**	**PECK**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**PhD**
哈利	瑟斯顿	啄	,	M	.	一个	.	,	博士

哈里·瑟斯顿·佩克，文学硕士，哲学博士

[prə'fesər]	[ɪn]	[kə'lʌmbiə]	['kɑ:lɪdʒ]
PROFESSOR	**IN**	**COLUMBIA**	**COLLEGE**
教授	在	哥伦比亚	大学

哥伦比亚学院教授

['sekənd]	[ɪ'dɪʃn]	[ɔ:g'mentɪd]
SECOND	**EDITION**	**AUGMENTED**
第二	版	增强

第二版增补

[nu:]	[jɔ:k]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

['henri]	[hoʊlt]	[ænd; ənd]	COMPANY1894
HENRY	**HOLT**	**AND**	**COMPANY1894**
亨利	霍尔特	和	COMPANY1894

亨利·霍尔特公司，1894年

['kɑ:piraɪt]	,	-	,
Copyright	**,**	**1890**	**,**
版权	,	-	,

版权所有，1890年

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri]	[hoʊlt]	&	[ˌsi: 'oʊ]	.
HENRY	**HOLT**	**&**	**Co**	**.**
亨利	霍尔特	&	合作	.

亨利·霍尔特公司

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ˌɪntrə'dʌktəri] , [faɪv]
INTRODUCTORY **,** **5**
引言 , 5

引言，5

[i:] .
II **.**
二 .

二、

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['sɛvən]
SOURCES **OF** **OUR** **INFORMATION** **,** **7**
来源 的 我们的 信息 , 7

我们的信息来源，7

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['lætn] ['ælfəbet] , -
THE **LATIN** **ALPHABET** **,** **12**
这 拉丁 字母 , -

拉丁字母表，12

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] , -
SOUNDS **OF** **THE** **LETTERS** **,** **15**
声音 的 这 信件 , -

字母发音，15

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfˌθɔ:ŋz] , -
SOUNDS **OF** **THE** **DIPHTHONGS** **,** **31**
声音 的 这 双元音 , -

双元音的发音，31

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , -

A	SHORT	BIBLIOGRAPHY	OF	THE	SUBJECT	,	37
一个	短的	参考书目	的	这	主题	,	-

该主题的简要参考书目，37

['lætn] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] .

LATIN	PRONUNCIATION	.
拉丁	发音	.

拉丁语发音。

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .

INTRODUCTORY	.
引言	.

引言。

[ðɪs] [ʃɔːrt] ['mænjuəl][ɪz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] , ['biːɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi]

THIS	short	manual	is	primarily	intended	for	those	who	,	being	interested	in	the	study
这	短的	手动的	是	主要	故意的	为了	那些	WHO	,	存在	感兴趣的	在	这	学习

[ʌv; əv] ['lætn] ,

of	Latin	,
的	拉丁	,

这本简短的手册主要面向那些对学习拉丁语感兴趣的人，

[hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði]['roʊmən] ['meθəd] [ʌv; əv] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	accepted	the	Roman	method	of	pronunciation	upon	the	authority	of	the
有	公认	这	罗马	方法	的	发音	之上	这	权威	的	这

['græmər] ,

Grammars	,
语法	,

他们根据语法书的权威性接受了罗马式发音方法。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['iːðər] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz]

but	have	either	not	been	able	to	command	the	time	to	make	themselves
但	有	任何一个	不是	到过	有能力的	到	命令	这	时间	到	制作	他们自己

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz] [beɪst] ,

familiar	with	the	arguments	upon	which	this	system	is	based	,
熟悉的	和	这	论点	之上	哪个	这	系统	是	基于	,

但他们要么没能抽出时间去熟悉这个体系所依据的论点，要么

[ɔːr][hæv; həv] [bɪn] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][baɪ][ðə; ði] [ˌteknɪ'kæləti] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən]

or	have	been	repelled	by	the	technicalities	employed	in	treating	the	question
或者	有	到过	排斥	经过	这	技术细节	受雇	在	治疗	这	问题

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃəlɪst] .

from	the	standpoint	of	the	specialist	.
从	这	立场	的	这	专家	.

或者对专家从专业角度处理该问题时所采用的技术细节感到反感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn]['sɪmp(ə)l][fɔːrm][ðə; ði]

It	is	believed	that	the	following	pages	will	be	found	to	give	in	simple	form	the
它	是	相信	那	这	下列的	页面	将要	是	成立	到	给	在	简单的	形式	这

[meɪn][fækts] ['berɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən] ;

main	facts	bearing	upon	this	interesting	question	;
主要的	事实	轴承	之上	这	有趣的	问题	;

相信接下来的几页将以简明易懂的方式阐述与这个有趣的问题相关的主要事实；

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [ðæt] [ɪz] ['i:ðər] [ʌn'nesəseri] [ɔ:r] [əb'skjʊr] .

and	that	nothing	has	been	introduced	that	is	either	unnecessary	or	obscure	.
和	那	没有什么	有	到过	介绍	那	是	任何一个	不必要	或者	朦胧	.

而且没有引入任何不必要或晦涩难懂的内容。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [pər'su:] [ðer; ðər] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['fɑ:rðər] ['æftər] ['mæstərɪŋ] [ði:z] [fækts] ,

For	those	who	may	wish	to	pursue	their	investigations	farther	after	mastering	these	facts	,
为了	那些	WHO	可能	希望	到	追求	他们的	调查	更远	后	掌握	这些	事实	,

对于那些在掌握这些事实后可能希望进一步调查的人来说，

[ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end] .

a	bibliography	of	the	subject	is	given	at	the	end	.
一个	参考书目	的	这	主题	是	给定	在	这	结尾	.

文末附有相关主题的参考书目。

[ðə; ði]['roʊmən] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'naʊnsɪŋ] ['lætn] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] [leɪtənɪsts][ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] [ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

The	Roman	method	of	pronouncing	Latin	has	now	received	the	approval	of	all	Latinists	of	authority	in	Europe	and	America	,
这	罗马	方法	的	发音	拉丁	有	现在	已收到	这	赞同	的	全部	拉丁语学者	的	权威	在	欧洲	和	美国	,

罗马人对拉丁语的发音方法现在已经得到了欧洲和美洲所有权威拉丁语学者的认可。

[æz; əz] ['gɪvɪŋ] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['edʒukeɪtɪd]['roʊmənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:'gʌstən] [eɪdʒ] .

as	giving	substantially	the	pronunciation	employed	by	educated	Romans	of	the	Augustan	Age	.
作为	给予	实质性	这	发音	受雇	经过	受过教育	罗马书	的	这	奥古斯丁	年龄	.

基本上就是奥古斯都时代受过教育的罗马人所使用的发音。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['fɔ:rməli] [ə'dɑ:ptɪd] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] .

It	has	been	formally	adopted	at	our	leading	Universities	.
它	有	到过	正式地	已采用	在	我们的	领导	大学	.

它已被我们顶尖大学正式采纳。

[ðə; ði][moʊst]['ri:s(ə)nt] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['rekəgnaɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['meθəd] .

The	most	recent	Grammars	of	the	language	recognize	no	other	method	.
这	最多	最近的	语法	的	这	语言	认出	不	其他	方法	.

该语言最新的语法著作不承认其他任何方法。

[ðʌs] , [wʌn] [greɪt] [rɪ'proʊtʃ] [tu:; tə]['klæsɪk(ə)l] ['skɑ:lərʃɪp] [si:mz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [su:n] [rɪ'mu:vd] ,

Thus	,	one	great	reproach	to	classical	scholarship	seems	likely	to	be	soon	removed	,
因此	,	一	伟大的	责备	到	古典	奖学金	似乎	可能	到	是	很快	已移除	,

因此，古典学术研究的一大污点似乎很快就会消除。

[ænd; ənd][wʌn][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] ['dʒen(ə)rəl] [ˌæksep'teɪʃn] . [[wʌn]]

and	one	universal	pronunciation	of	the	noblest	of	the	ancient	languages	to	receive	general	acceptation	.	[	1	]
和	一	普遍的	发音	的	这	最高贵	的	这	古老的	语言	到	收到	一般的	接受	.	[	1	]

并有一种普遍接受的古代语言中最崇高的语言的通用发音。[1]

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ɪts]['ɑ:bdʒekt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['eɪdɪd] ['evər]
This little book will more than accomplish its object if it shall have aided ever
这 小的 书 将要 更多的 比 完成 它是 目的 如果 它 将 有 协助 曾经
[soʊ] ['slaɪtli] [ɪn] [dɪs'kredɪtɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:rbərɪzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] ,
so slightly in discrediting the barbarisms of a method which ,
所以 轻微地 在 诋毁 这 野蛮行径 的 一个 方法 哪个 ,

如果这本小册子能够哪怕稍微帮助人们否定某种野蛮方法的本质，那么它的目的就远远超过了它本身。

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['skɑ:lər] ,
to use the expression of a distinguished scholar ,
到 使用 这 表达 的 一个 杰出的 学者 ,

借用一位杰出学者的说法，

" [ɔ:t] [lɔ:ŋ] [sɪns] [tu:; tə][hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ˌtɔli'meiik] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'strɑ:nəmi] ['ɪntu:][ðə; ði]
" ought long since to have followed the Ptolemaic system of astronomy into the
" 应该 长的 自从 到 有 随后 这 托勒密 系统 的 天文学 进入 这
['lɪmboʊ][ʌv; əv][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌkjʊri'ɑ:səti] . " [[wʌn]] .
limbo of unscientific curiosities . " [1] .
炼狱 的 不科学的 奇闻异事 . " [1] .

“早就应该像托勒密的天文学体系一样，沦为非科学的奇闻异事了。”[1]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði]['roʊmən] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪts] [wei] [mɔ:r] ['ræpɪdli]['ɪntu:][ju:z][ɪn]
It is natural that the Roman system should make its way more rapidly into use in
它 是 自然的 那 这 罗马 系统 应该 制作 它是 方式 更多的 快速 进入 使用 在
[ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ɪn] ['jʊrəp] ,
this country than in Europe ,
这 国家 比 在 欧洲 ,

罗马制度在这个国家比在欧洲更快地得到应用，这是自然而然的。

[nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]
not because Americans are more given to
不是 因为 美国人 是 更多的 给定 到
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
experiments ,
实验 ,

并非因为美国人更喜欢尝试新事物，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ]
but because here in the United States the inconveniences of having no
但 因为 这里 在 这 团结的 各州 这 不便之处 的 拥有 不
['stændərd] ['sɪstəm] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['ʃɑ:rpli] [felt] .
standard system have been more sharply felt .
标准 系统 有 到过 更多的 尖锐地 毛毡 .

但在美国，没有标准制度带来的不便之处感受得更为深刻。

[nu:] ['ɪŋglənd] ['bi:ɪŋ] ['hoʊlli] ['setld] [frʌm; frəm][oʊld] ['ɪŋglənd] , [lɔ:ŋ] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
New England being wholly settled from Old England , long continued the English
新的 英格兰 存在 完全 定居 从 老的 英格兰 , 长的 持续 这 英语
['sɪstəm] [ʌv; əv] [prə'naʊnsɪŋ] ['lætn] .
system of pronouncing Latin .
系统 的 发音 拉丁 .

新英格兰完全是由古英格兰人定居的，因此长期以来一直沿用英国的拉丁语发音系统。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪts] , [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][ænd; ənd] [dʌtʃ] [ˌɪntrə'du:st] [ðer; ðər] [oʊn] ['meθədz] ; [ɪn]
In the Middle States , the Germans and Dutch introduced their own methods ; in
在 这 中间 各州 , 这 德国人 和 荷兰语 介绍 他们的 自己的 方法 ; 在
[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ,
the South and West ,
这 南 和 西方 ,

在中部各州，德国人和荷兰人引入了他们自己的方法；在南部和西部，

[ðə; ði] [frentʃ] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [keɪm] [ɪn] [kwaɪt] ['fri:kwəntli] ; [ænd; ənd] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ju:niən] ,

the	French	pronunciation	came	in	quite	frequently	;	and	all	over	the	Union	,
这	法语	发音	来了	在	相当	频繁地	;	和	全部	超过	这	联盟	,

法语发音出现的频率相当高；而且在整个联邦范围内都是如此。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['klɜ:rdʒi] [ɪn] [ðer; ðər] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒɪz] [hæv; həv] ['prɔpəgeitid] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ju:sɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tʃɜ:rtʃ] .

the	Catholic	clergy	in	their	schools	and	colleges	have	propagated	the	traditional	usage	of	their	Church	.
这	天主教	牧师	在	他们的	学校	和	大学	有	传播	这	传统的	用法	的	他们的	教会	.

天主教神职人员在他们的学校和学院中传播了他们教会的传统习俗。

[hens] [ə; eɪ] ['beɪbl] [ʌv; əv] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɪstəmz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪst] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

Hence	a	Babel	of	pronunciations	and	systems	existing	and	practised	side	by	side	,
因此	一个	巴别塔	的	发音	和	系统	现存的	和	已实践	边	经过	边	,

因此，各种发音和体系并存并被广泛使用，形成了巴别塔般的局面。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [kən'fju:ʒ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] [noʊ] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌntri] ['evər] [nu:] ;

in	a	picturesque	confusion	such	as	no	European	country	ever	knew	;
在	一个	如画	困惑	这样的	作为	不	欧洲的	国家	曾经	知道	;

一片奇特的混乱景象，这是任何欧洲国家都从未经历过的；

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['meθəd] ,

and	hence	the	general	willingness	to	accept	a	single	method	,
和	因此	这	一般的	意愿	到	接受	一个	单身的	方法	,

因此，人们普遍愿意接受单一方法。

[ɪ'speʃəli] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n] [hɪ'stɔ:rɪk] [tru:θ] .

especially	one	that	is	based	upon	historic	truth	.
尤其	一	那	是	基于	之上	历史性	真相	.

尤其是有历史事实依据的那种。

[i:] .

II	.
二	.

二、

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

SOURCES	OF	OUR	INFORMATION	.
来源	的	我们的	信息	.

我们的信息来源。

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stu:d(ə)nt] [ʌv; əv] ['lætn] ,

A	QUESTION	of	much	interest	to	the	student	of	Latin	,
一个	问题	的	很多	兴趣	到	这	学生	的	拉丁	,

这是一个拉丁语学习者非常感兴趣的问题。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] , [rɪ'leɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	one	that	does	not	always	receive	a	satisfactory	answer	,	relates	to	the	sources	of	our	information	.
和	一	那	做	不是	总是	收到	一个	令人满意的	回答	,	相关	到	这	来源	的	我们的	信息	.

还有一个问题，那就是我们的信息来源，这个问题并不总是能得到令人满意的答案。

[wʌt] ['nɑ:lɪdʒ] [hæv; həv][wi:; wi][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['roʊmənz] [prə'naʊnst] [ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ]
What knowledge have we of how the Romans pronounced their own language
什么 知识 有 我们 的 如何 这 罗马书 发音 他们的 自己的 语言
[ˌnaɪn'ti:n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ?
nineteen hundred years ago ?
十九 百 年 前 ?

我们对一千九百年前罗马人如何发音自己的语言了解多少?

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l]['æftər][soʊ] [lɔ:ŋ] [æn; ən]['ɪntərv(ə)l][tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ]
How is it possible after so long an interval to reconstruct the laws of a
如何 是 它 可能的 后 所以 长的 一个 间隔 到 重建 这 法律 的 一个
[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pri'veild] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [pæst] ?
pronunciation which prevailed at a given period of the remote past ?
发音 哪个 最终获胜 在 一个 给定 时期 的 这 偏僻的 过去的 ?

经过如此漫长的时间，如何才能重建遥远过去某一时期盛行的发音规律?

['bri:fli] ['sʌməraizd] , [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][sɪks][ɪn] ['nʌmbər] .
Briefly summarized , the sources of our information are six in number .
简要地 总结 , 这 来源 的 我们的 信息 是 六 在 数字 .

简而言之，我们的信息来源共有六个。

([wʌn]) ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['raɪtɚz] [ðəm'selvz] , [wɪtʃ] ['mɑ:dərn] ['skɑ:lərʃɪp]
(1) Statements of the Roman writers themselves , which modern scholarship
(1) 声明 的 这 罗马 作家 他们自己 , 哪个 现代的 奖学金
[hæz; həz] [lə'bɔ:riəsli] [kə'lektɪd] .
has laboriously collected .
有 费力地 集 .

（1）罗马作家本人的陈述，现代学者已费尽心力收集了这些陈述。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [ɪk'splɪsɪtnəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv]
These are of different degrees of explicitness , and of different degrees of
这些 是 的 不同的 学位 的 明确性 , 和 的 不同的 学位 的
['vælju:] .
value .
价值 .

这些词语的明确程度各不相同，价值也各不相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['sisərəu] , [haʊ'evər] [bri:f] , [ɪz] [mɔ:r] ['trʌstwɜ:rði]
It is evident that a statement of Cicero , however brief , is more trustworthy
它 是 明显 那 一个 陈述 的 西塞罗 , 然而 简短的 , 是 更多的 值得信赖的
[ænd; ənd] [mɔ:r] [kən'vɪnsɪŋ] ,
and more convincing ,
和 更多的 令人信服的 ,

显而易见，西塞罗的陈述，无论多么简短，都更值得信赖，也更有说服力。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['ju:sɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] ,
with regard to the usage of his own time ,
和 看待 到 这 用法 的 他的 自己的 时间 ,

就他如何利用自己的时间而言，

[ðæn; ðən] [hoʊl] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['testɪmoʊni][ɪn][ə; eɪ] ['raɪtər] [laɪk] ['prɪʃiən] [hu:] [roʊt] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ]
than whole pages of testimony in a writer like Priscian who wrote in the sixth
比 所有的 页面 的 见证 在 一个 作家 喜欢 普里西安 WHO 写道 在 这 第六
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

比普里西安这样一位六世纪作家的整页证词还要多，

[baɪ] [wɪtʃ] ['pɪriəd] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kə'rʌpt] .
by which period the language had become corrupt .
经过 哪个 时期 这 语言 有 变得 腐败 .

到那时，这种语言已经变得污秽不堪。

[wiː; wi] [meɪ] , [ðen] , ['brɔːdli] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ə'θɔːrətiz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['ɪntuː] [tuː] [gruːps]
We **may** **,** **then** **,** **broadly** **divide** **the** **ancient** **authorities** **on** **this** **subject** **into** **two** **groups**
我们 可能 , 然后 , 总体而言 划分 这 古老的 当局 在 这 主题 进入 二 团体
,
,
,

因此，我们可以将古代关于这一主题的权威人士大致分为两类，

— [ðə; ði][fɜːrst] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['raɪtɜ-z] [huː] [ðəm'selvz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]
— **the** **first** **consisting** **of** **those** **writers** **who** **themselves** **belonged** **to** **the** **classical**
— 这 第一的 由 的 那些 作家 WHO 他们自己 属于 到 这 古典
[eɪdʒ] ;
age **;**
年龄 ;

—第一类作家本身就属于古典时代；

[ðə; ði]['sekənd] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [grə'meriən] [ænd; ənd] ['kɔmənˌteɪtəz] [huː] [hæv; həv][left][ˌjuː 'es]['veri]
the **second** **,** **of** **those** **grammarians** **and** **commentators** **who** **have** **left** **us** **very**
这 第二 , 的 那些 语法学家 和 评论员 WHO 有 左边 我们 非常
[fʊl] ['steɪtmənts] ,
full **statements** **,**
满的 声明 ,

第二位，是那些给我们留下非常详尽论述的语法学家和评论家，

[ðoʊ] [ðə; ði] [deɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [roʊt] ['sʌmwʌt] [im'pɛəz] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðer; ðər]
though **the** **date** **at** **which** **they** **wrote** **somewhat** **impairs** **the** **value** **of** **their**
尽管 这 日期 在 哪个 他们 写道 有些 损害 这 价值 的 他们的
['testɪmoʊni] .
testimony **.**
见证 .

虽然他们写作的日期在一定程度上降低了他们证词的价值。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['klæsɪk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [huːm] [ə'piːl] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɑːr; ər][em] . [tə'rɛntiəs]
The **chief** **classical** **authorities** **to** **whom** **appeal** **can** **be** **made** **are** **M** **.** **Terentius**
这 首席 古典 当局 到 谁 上诉 能 是 制成 是 M . 特伦提乌斯
['væroʊ] ,
Varro **,**
瓦罗 ,

可以向其求助的主要古典权威是M. Terentius Varro，

[ə; eɪ] [kən'tempərəri] [ʌv; əv]['sisərəu] , [huːz] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][ɪn][pɑːrt]
a **contemporary** **of** **Cicero** **,** **whose** **treatise** **on** **the** **Latin** **language** **has** **in** **part**
一个 当代的 的 西塞罗 , 谁 论文 在 这 拉丁 语言 有 在 部分
[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
come **down** **to** **us** **;**
来 向下 到 我们 ;

他是西塞罗的同代人，他的拉丁语论著有部分流传至今；

['sisərəu][hɪm'self] , [frʌm; frəm] [huːz] [rɪ'tɔːrɪk(ə)l] [wɜːrks][wʌn][kæn; kən] ['gæðər] ['meni] ['væljuəb(ə)l][fækts]
Cicero **himself** **,** **from** **whose** **rhetorical** **works** **one** **can** **gather** **many** **valuable** **facts**
西塞罗 他自己 , 从 谁 修辞 作品 一 能 收集 许多 有价值的 事实
; [ænd; ənd][em] . ['feɪbiəs] - ,
; **and** **M** **.** **Fabius** **Quintilianus** **,**
; 和 M . 法比尤斯 - ,

西塞罗本人，从他的修辞学著作中可以收集到许多有价值的事实；以及马尔库斯·法比乌斯·昆提利安努斯，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃiˌoʊ][ˌɔːrə'tɔːrioʊ] , [ɪn] [twelv] [bʊks] .
the **author** **of** **the** **treatise** **Institutio** **Oratorio** **,** **in** **twelve** **books** **.**
这 作者 的 这 论文 机构 清唱剧 , 在 十二 图书 .

《演说学原理》的作者，该书共十二卷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [wen] [ðiːz] ['ɔːθəz] [spiːk] [ʌv; əv] ['defɪnət] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
It 它 **is** 是 **not** 不是 **merely** 仅仅 **when** 什么时候 **these** 这些 **authors** 作者 **speak** 说话 **of** 的 **definite** 定 **points** 积分 **of** 的 **language** 语言 **and** 和
[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l] ;
pronunciation 发音 **that** 那 **they** 他们 **are** 是 **valuable** 有价值的 **;** ;

这些作者的价值不仅在于他们谈到语言和发音的具体要点；

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['kæʒuəl][rɪ'mɑːrk] , [æn; ən]['ænɪkdoʊt] , [ɔːr][ə; eɪ] [pʌn] , [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['veri] [greɪt]
sometimes 有时 **a** 一个 **casual** 随意的 **remark** 评论 **,** , **an** 一个 **anecdote** 轶事 **,** , **or** 或者 **a** 一个 **pun** 双关语 **,** , **may** 可能 **be** 是 **of** 的 **very** 非常 **great** 伟大的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
importance 重要性 **,** ,

有时候，一句不经意的评论、一个轶事或一个双关语，可能非常重要。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
as 作为 **will** 将要 **be** 是 **seen** 已见 **from** 从 **time** 时间 **to** 到 **time** 时间 **in** 在 **the** 这 **following** 下列的 **pages** 页面 **.** .

这一点将在下文中不时提及。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['raɪtɚz] [ɑːn] ['læŋgwɪdʒ] [huː] [triːt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['veri] [maɪ'nuːtli] ,
Of 的 **the** 这 **other** 其他 **writers** 作家 **on** 在 **language** 语言 **who** WHO **treat** 对待 **the** 这 **subject** 主题 **very** 非常 **minutely** 精确到分钟 **,** ,

其他一些对语言学进行非常细致探讨的作家，

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [maɪt] [biː; bi]['saɪtɪd] [[wʌn]] .
a 一个 **great** 伟大的 **number** 数字 **might** 可能 **be** 是 **cited** 引用 **[** [**1** 1 **]**] **.** .

可以引用很多例子[1]。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɑːr; ər] - ['mɔrəs] , [huː] [roʊt] , [pər'hæps][ə'baʊt][ðə; ði][θɜːrd]
The 这 **most** 最多 **important** 重要的 **are** 是 **Terentianus** - **Maurus** 毛鲁斯 **,** , **who** WHO **wrote** 写道 **,** , **perhaps** 也许 **about** 关于 **the** 这 **third** 第三
['sentʃəri] ,
century 世纪 **,** ,

其中最重要的人物是特伦提亚努斯·毛鲁斯，他大约在公元三世纪写道：

[ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn] ['letərz] , ['siləblz] , [fiːt] , [ænd; ənd] ['miːtəz] , [wɪtʃ] [ɪz] [twaɪs] ['kwoʊtɪd][baɪ][ˌes 'tiː] .
a 一个 **poem** 诗 **on** 在 **letters** 信件 **,** , **syllables** 音节 **,** , **feet** 脚 **,** , **and** 和 **metres** 米 **,** , **which** 哪个 **is** 是 **twice** 两次 **quoted** 引 **by** 经过 **St** 英石 **.**
['ɔgəstin] ; - ['flækəs] ,
Augustine 奥古斯丁 **;** ; **Verrius** - **Flaccus** 弗拉库斯 **,** ,

一首关于字母、音节、音步和韵律的诗，曾被圣奥古斯丁引用过两次；维里乌斯·弗拉库斯

[ðə; ði]['tuːtər][tuː; tə][ðə; ði] ['græn'tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [ɔː'gʌstəs] [ænd; ənd] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
the 这 **tutor** 导师 **to** 到 **the** 这 **grandchildren** 孙辈 **of** 的 **the** 这 **Emperor** 皇帝 **Augustus** 奥古斯都 **and** 和 **author** 作者 **of** 的 **a** 一个
[wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ]['leɪtər]
work 工作 **on** 在 **the** 这 **meaning** 意义 **of** 的 **words** 字 **which** 哪个 **has** 有 **come** 来 **down** 向下 **to** 到 **us** 我们 **in** 在 **a** 一个 **later** 之后
[ə'brɪdʒmənt] ;
abridgment 删节 **;** ;

他是奥古斯都皇帝孙辈的家庭教师，著有一部关于词义的著作，该著作后来以节略本的形式流传至今；

['ɔːləs] ['gɛliəs] , [huː] , [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] ,
Aulus 奥卢斯 **Gellius** 盖利乌斯 **,** , **who** WHO **,** , **toward** 朝向 **the** 这 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **second** 第二 **century** 世纪 **,** ,

奥卢斯·盖利乌斯，在二世纪末，

[kəm'paɪld] [ə; eɪ][hjuːdʒ][skræp] - [bʊk] [ɑːn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv]
compiled **a** **huge** **scrap** **-** **book** **on** **a** **variety** **of** **subjects** **,** **many** **of** **them** **of**
编译 一个 巨大的 废料 - 书 在 一个 种类 的 主题 , 许多 的 他们 的
[greɪt] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['ɪntrəst] ,
great **linguistic** **interest** **,**
伟大的 语言学 兴趣 ,

他收集整理了一本内容丰富的剪贴簿，其中许多内容都具有很高的语言学价值。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃæptərz] , [stɪl] [ɪk'stænt] ; -
and **,** **with** **the** **exception** **of** **a** **few** **chapters** **,** **still** **extant** **;** **Priscianus**
和 , 和 这 例外 的 一个 很少 章节 , 仍然 现存 ; -
- ,
Caesariensis **,**
- ,

除了少数章节外，其余部分至今仍保存完好；普里西亚努斯·凯撒里恩西斯（Priscianus Caesariensis），

[huː] [roʊt] ['ʌndər] [ˌdʒʌ'stɪniən][æt; ət][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] [ˌeɪ'tiːn] [bʊks] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl]
who **wrote** **under** **Justinian** **at** **Constantinople** **eighteen** **books** **of** **grammatical**
WHO 写道 在下面 查士丁尼 在 君士坦丁堡 十八 图书 的 语法
['kɔmentəriz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] ['græmər] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ;
commentaries **which** **form** **the** **most** **complete** **grammar** **of** **antiquity** **;**
评论 哪个 形式 这 最多 完全的 语法 的 古代 ;

在君士坦丁堡查士丁尼统治时期，他撰写了十八卷语法注释，构成了古代最完整的语法著作；

[ænd; ənd] ['iːliəs] [dəu'neitəs] ([ə; eɪ] . [diː] . -) ,
and **Aelius** **Donatus** **(** **A** **.** **D** **.** **333** **)** **,**
和 埃利乌斯 多纳图斯 (一个 . D . -) ,

以及埃利乌斯·多纳图斯（公元 333 年），

[huːz] [ˌelɪ'mentri] ['triːtɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ['haɪli] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði]
whose **elementary** **treatise** **was** **so** **highly** **thought** **of** **in** **the** **Middle** **Ages** **that** **the**
谁 初级 论文 曾是 所以 高度 想法 的 在 这 中间 年龄 那 这
[neɪm] " ['doʊnət] " (['tʃɔːsər]) [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][dʒə'nerɪk][tɜːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['græmər] .
name **"** **donat** **"** **(** **Chaucer** **)** **was** **used** **as** **a** **generic** **term** **for** **a** **grammar** **.**
姓名 " 捐赠 " (乔叟) 曾是 用过的 作为 一个 通用的 学期 为了 一个 语法 .

他的初级语法论著在中世纪备受推崇，以至于"donat"（乔叟）这个名字被用作语法书的通用术语。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['raɪtɚz] [wʌn] ['gæðərz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌktɪv]
From **these** **and** **many** **other** **writers** **one** **gathers** **a** **great** **mass** **of** **instructive**
从 这些 和 许多 其他 作家 一 聚集 一个 伟大的 大量的 的 有指导意义的
[fækts] ;
facts **;**
事实 ;

从这些以及其他许多作者那里，人们可以收集到大量有益的事实；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['veri] ['saɪləns][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
and **their** **very** **silence** **is** **sometimes** **as** **significant** **as** **what** **they** **say** **.**
和 他们的 非常 沉默 是 有时 作为 重要的 作为 什么 他们 说 .

他们的沉默有时与他们的言语一样重要。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ɔːr'θɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪt'self][æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] .
(**2** **)** **The** **orthography** **of** **the** **language** **itself** **as** **seen** **in** **the** **inscriptions** **.**
(2) 这 正字法 的 这 语言 本身 作为 已见 在 这 铭文 .

（2）从铭文中看到的语言正字法。

['lætn] [ɔːr'θɑːgrəfi] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪn] [fə'netɪk] ([kwɪn'tɪliən] , [aɪ] . ['sɛvən] . -) .
Latin **orthography** **was** **in** **the** **main** **phonetic** **(** **Quintilian** **,** **I** **.** **7** **.** **11** **)** **.**
拉丁 正字法 曾是 在 这 主要的 语音 (昆体良 , 我 . 7 . -) .

拉丁语正字法主要以语音为基础（昆体良，I. 7. 11）。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [speld] .

The	language	was	pronounced	as	it	was	spelled	.
这	语言	曾是	发音	作为	它	曾是	拼写	.

这种语言的发音与拼写完全一致。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] , ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ɔːr'θɑːgrəfi] [lægd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'haɪnd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

But	as	is	always	the	case	,	changes	in	orthography	lagged	a	little	behind	changes	in	the	pronunciation	.
但	作为	是	总是	这	案件	,	变化	在	正字法	滞后	一个	小的	在后面	变化	在	这	发音	.

但一如既往，拼写的变化总是稍稍滞后于发音的变化。

[hens] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['blʌndərz] [meɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['læpɪderi] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

Hence	even	the	blunders	made	by	an	ignorant	lapidary	in	cutting	an	inscription	are	often	a	source	of	information	to	us	.
因此	甚至	这	失误	制成	经过	一个	无知	宝石加工	在	切割	一个	题词	是	经常	一个	来源	的	信息	到	我们	.

因此，即使是无知的宝石匠在雕刻铭文时犯下的错误，也常常能给我们提供信息。

([θriː]) [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [griːk] ['letərz] [ʌv; əv] ['roʊmən] [saʊndz] .

(	3	)	The	representation	in	Greek	letters	of	Roman	sounds	.
(	3	)	这	表示	在	希腊语	信件	的	罗马	声音	.

(3) 用希腊字母表示罗马音。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [griːk] ['raɪtɚz] ['triːtɪd] [ʌv; əv] ['roʊmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['roʊmən] [baɪ'ɑːgrəfi] , [ænd; ənd] ['roʊmən] [dʒi'ɑːgrəfi] .

A	number	of	Greek	writers	treated	of	Roman	history	,	Roman	biography	,	and	Roman	geography	.
一个	数字	的	希腊语	作家	治疗	的	罗马	历史	,	罗马	传	,	和	罗马	地理	.

许多希腊作家论述了罗马历史、罗马人物传记和罗马地理。

[ɪn] [soʊ] ['duːɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['meni] ['lætn] [neɪmz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] [ɪn] [griːk] ['kærəktərz] .

In	so	doing	they	were	obliged	to	represent	many	Latin	names	and	words	in	Greek	characters	.
在	所以	正在做	他们	是	有义务	到	代表	许多	拉丁	姓名	和	字	在	希腊语	人物	.

这样一来，他们就不得不使用希腊字母来表示许多拉丁语名称和单词。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['raɪtɚz] [hæd; həd] [noʊ] [pər'tɪkjələr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ,

But	many	of	these	writers	had	no	particular	knowledge	of	the	Latin	language	,
但	许多	的	这些	作家	有	不	特别的	知识	的	这	拉丁	语言	,

但这些作家中许多人对拉丁语并无特别的了解。

[ænd; ənd] [hens] [speld] [ðiːz] ['lætn] [neɪmz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] [fə'netɪkli] .

and	hence	spelled	these	Latin	names	and	words	phonetically	.
和	因此	拼写	这些	拉丁	姓名	和	字	语音学	.

因此，他们按照发音拼写了这些拉丁语名称和单词。

[ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .

Their	method	of	doing	this	is	both	interesting	and	instructive	.
他们的	方法	的	正在做	这	是	两个都	有趣的	和	有指导意义的	.

他们采用的方法既有趣又有启发性。

[ðə; ði] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [huː] [ɑːr; ər] ['ɒf(ə)n] ['saɪtɪd][ɑːr; ər] [pɔ'libiəs] ([biː] . [siː] . -) ,

The	writers	of	this	sort	who	are	oftenest	cited	are	Polybius	(	B	.	C	.	175	)	,
这	作家	的	这	种类	WHO	是	最常	引用	是	波利比乌斯	(	B	.	C	.	-	)	,

这类作家中最常被引用的是波利比乌斯（公元前175年），

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪpiːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

the	friend	of	the	younger	Scipio	and	the	author	of	a	General	History
这	朋友	的	这	年轻	西庇阿	和	这	作者	的	一个	一般的	历史

[ʌv; əv] [roʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔːr] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][mæsə'doʊniə] ;

of	Rome	from	the	Second	Punic	War	down	to	the	conquest	of	Macedonia	;
的	罗马	从	这	第二	布匿	战争	向下	到	这	征服	的	马其顿	;

他是小西庇阿的朋友，著有《罗马通史》，讲述了从第二次布匿战争到征服马其顿的历史；

['streibəu][ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfər] (- [biː] . [siː] .) ;

Strabo	the	geographer	(	24	B	.	C	.	)	;
斯特拉博	这	地理学家	(	-	B	.	C	.	)	;

地理学家斯特拉博（公元前24年）

[ˌdaɪə'dɔːrəs]['sɪkjʊləs] , [ðə; ði] [kən'tempərəri] [ʌv; əv]['dʒuːljəs] ['siːzər] [ænd; ənd] ['ɔːθər] [ʌv; əv][æn; ən]

Diodorus	Siculus	,	the	contemporary	of	Julius	Caesar	and	author	of	an
狄奥多罗斯	西库鲁斯	,	这	当代的	的	尤利乌斯	凯撒	和	作者	的	一个

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['laɪbreri][ɪn]['fɔːrti] [bʊks] ;

Historical	Library	in	forty	books	;
历史	图书馆	在	四十	图书	;

迪奥多鲁斯·西库勒斯（Diodorus Siculus），与尤利乌斯·凯撒同时代，是一本藏有四十本书的历史图书馆的作者；

[ænd; ənd]['pluːˌtɑːrk] ([ə; eɪ] . [diː] . -) , [ðə; ði][best] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['raɪtɚz] [ɑːn]['roʊmən]

and	Plutarch	(	A	.	D	.	80	)	,	the	best	known	of	the	Greek	writers	on	Roman
和	普鲁塔克	(	一个	.	D	.	-	)	,	这	最好的	已知	的	这	希腊语	作家	在	罗马

['sʌbdʒekts] [[ˌtuː'tuː]] .

subjects	[	2	]	.
主题	[	2	]	.

还有普鲁塔克（公元 80 年），他是最著名的描写罗马题材的希腊作家[2]。

([fɔːr]) [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv] ['jʊrəp]

(	4	)	A	critical	comparison	of	all	the	modern	languages	of	Europe
(	4	)	一个	批判的	比较	的	全部	这	现代的	语言	的	欧洲

[ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ([ɪ'tæliən] ,

that	are	derived	from	the	Latin	(	Italian	,
那	是	衍生的	从	这	拉丁	(	意大利语	,

（4）对所有源自拉丁语的现代欧洲语言（意大利语、

[frentʃ] , ['spænɪʃ] , [ˌpɔːrtʃʊ'giːz]) [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [pɔɪnts] [wer'ɪn] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'griː] .

French	,	Spanish	,	Portuguese	)	with	reference	to	those	points	wherein	they	all	agree	.
法语	,	西班牙语	,	葡萄牙语	)	和	参考	到	那些	积分	其中	他们	全部	同意	.

（法语、西班牙语、葡萄牙语）并参考它们都同意的要点。

[ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] ,

This	source	of	information	is	of	less	importance	than	one	would	think	,
这	来源	的	信息	是	的	较少的	重要性	比	一	会	思考	,

这个信息来源的重要性远低于人们的想象。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'raɪvd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði]

because	these	languages	are	not	derived	directly	from	the
因为	这些	语言	是	不是	衍生的	直接地	从	这

['klæsɪk(ə)l] ['lætn] ,

classical	Latin	,
古典	拉丁	,

因为这些语言并非直接源自古典拉丁语，

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['lætn] [ðæt][wʌz; wəz] ['iːðər] [prə'vɪnʃ(ə)l][ɔːr]['mɑːdɪfaɪd][baɪ] ['fɔːrən] ['influənsiz] .

but	from	Latin	that	was	either	provincial	or	modified	by	foreign	influences	.
但	从	拉丁	那	曾是	任何一个	省级	或者	修改的	经过	外国的	影响	.

但源自拉丁语，要么是地方性的，要么是受到外来影响而改变的。

[stɪl] , [ðɪs] [kəm'pærɪsn] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [fækts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['elsˌwer] ['lɜːrnɪd] ,

Still	,	this	comparison	is	useful	in	corroborating	facts	that	are	elsewhere	learned	,
仍然	,	这	比较	是	有用	在	证实	事实	那	是	别处	学习	,

不过，这种比较有助于证实从其他途径了解到的事实。

[ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv]['pɑːzətɪv]['vælјuː] [wen] [nɑːt] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ] ['ʌðər] ['evɪdəns] .

and	is	of	positive	value	when	not	contradicted	by	other	evidence	.
和	是	的	积极的	价值	什么时候	不是	矛盾	经过	其他	证据	.

当没有其他证据与之矛盾时，它具有积极价值。

([faɪv]) [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [s'kɒləz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ]

(	5	)	The	traditions	of	scholars	,	and	especially	of	the	Roman	Catholic	Church
(	5	)	这	传统	的	学者们	,	和	尤其	的	这	罗马	天主教	教会

,

,

,

（5）学者们的传统，特别是罗马天主教会的传统，

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][raɪts][hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] ['lætn] [kən'tɪnjuəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] [daʊn]

which	in	its	rites	has	employed	Latin	continuously	from	the	first	century	down
哪个	在	它是	仪式	有	受雇	拉丁	持续	从	这	第一的	世纪	向下

[tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

to	the	present	time	.
到	这	展示	时间	.

该教派的仪式从公元一世纪至今一直使用拉丁语。

[ðə; ði] [raɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] [hɪmz] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

The	rhymes	of	the	early	Christian	hymns	also	have	a	bearing	on	this	subject	.
这	韵律	的	这	早期的	基督教	赞美诗	还	有	一个	轴承	在	这	主题	.

早期基督教赞美诗的韵律也与此主题有关。

([sɪks]) [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [fə'nɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [wel]

(	6	)	The	general	principles	of	the	science	of	phonology	,	which	are	now	well
(	6	)	这	一般的	原则	的	这	科学	的	音系学	,	哪个	是	现在	出色地

[ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] ,

established	and	understood	,
已确立的	和	理解	,

（6）音系学的基本原理现在已经得到充分确立和理解，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][ɪn] [di'tektiŋ] [ɪ'roʊniəs] [ə'sʌmpʃnz] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz]

and	are	of	great	value	in	detecting	erroneous	assumptions	which	would	otherwise
和	是	的	伟大的	价值	在	检测	错误	假设	哪个	会	否则

[pæs] [ʌn'tʃælɪndʒd] .

pass	unchallenged	.
经过	未受挑战	.

它们对于发现那些原本可能未经质疑的错误假设具有重要价值。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [sɪks] ['sɔːrsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [ə; eɪ] ['veri] ['ækjərət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ]

From	these	six	sources	can	be	gained	a	very	accurate	understanding	of	how
从	这些	六	来源	能	是	获得	一个	非常	准确的	理解	的	如何

['lætn] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['sisərəu][ænd; ənd] ['siːzər] .

Latin	was	pronounced	in	the	days	of	Cicero	and	Caesar	.
拉丁	曾是	发音	在	这	天	的	西塞罗	和	凯撒	.

从这六个来源可以非常准确地了解西塞罗和凯撒时代拉丁语的发音方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [s'kɒləz]

It	is	not	too	much	to	claim	that	the	system	of	pronunciation	upon	which	scholars
它	是	不是	也	很多	到	宣称	那	这	系统	的	发音	之上	哪个	学者们

[ɑːr; ər] [naʊ] [ə'griːd] ,

are	now	agreed	,
是	现在	同意	,

毫不夸张地说，学者们现在达成共识的发音体系是：

['difəz] [les] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔː'gʌstən] [eɪdʒ] [ðæn; ðən] [dʌz]

differs	less	from	that	of	the	Romans	of	the	Augustan	Age	than	does
不同	较少的	从	那	的	这	罗马书	的	这	奥古斯丁	年龄	比	做

['aʊər; ɑːr] ['mɑːdərn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʃeɪkspɪr] [ænd; ənd]

our	modern	pronunciation	of	English	differ	from	that	of	Shakespeare	and
我们的	现代的	发音	的	英语	不同	从	那	的	莎士比亚	和

[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] .

his	contemporaries	.
他的	同时代人	.

这与奥古斯都时代的罗马人的英语发音之间的差异，比我们现代英语发音与莎士比亚及其同时代人的英语发音之间的差异还要小。

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] ['oʊnli] ['veri] ['grædʒuəli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [truː] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]

[	It	is	not	always	remembered	that	only	very	gradually	was	the	true	pronunciation
[	它	是	不是	总是	记得	那	仅有的	非常	逐步地	曾是	这	真的	发音

[ʌv; əv] ['lætn] [lɔːst] [ɪn] ['jʊrəp] .

of	Latin	lost	in	Europe	.
的	拉丁	丢失的	在	欧洲	.

人们并不总是记得，拉丁语的正确发音在欧洲是逐渐消失的。

[s'kɒləz] [lɔːŋ] [ri'teind] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Scholars	long	retained	the	essential	features	of	it	,
学者们	长的	保留	这	基本的	特征	的	它	,

学者们长期以来保留了它的基本特征，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɑːnstənt] ['ɪntərkɔːrs] [lɔːŋ] [pri'ventid] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

and	by	the	fact	of	their	constant	intercourse	long	prevented	the	growth	of
和	经过	这	事实	的	他们的	持续的	交往	长的	阻止	这	生长	的

['loʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ˌveəriː'eiʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['meθəd] .

local	and	national	variations	from	the	established	method	.
当地的	和	国家的	变体	从	这	已确立的	方法	.

由于他们之间的持续交流，长期以来阻止了地方和国家层面出现与既定方法不同的变体。

[greɪt] ['tiːtʃərz] [laɪk] [i'ræzməs] [pæst] [frʌm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['kʌntri] , ['lektʃərɪŋ] [ɪn] ['lætn] [æt; ət]

Great	teachers	like	Erasmus	passed	from	country	to	country	,	lecturing	in	Latin	at
伟大的	教师	喜欢	伊拉斯谟	通过了	从	国家	到	国家	,	讲课	在	拉丁	在

[ðə; ði] [juːnɪ'vɜː(r)sətiz] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,

the	universities	of	Italy	,
这	大学	的	意大利	,

像伊拉斯谟这样的伟大教师周游列国，在意大利的大学里用拉丁语授课。

['dʒɜːrməni] , ['hɑːlənd] , [træns] , [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] , ['tiːtʃɪŋ] ['pjuːp(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] ,

Germany	,	Holland	,	Trance	,	and	England	,	teaching	pupils	of	all	nationalities	,
德国	,	荷兰	,	发呆	,	和	英格兰	,	教学	学生	的	全部	国籍	,

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['evriwer] [ˌʌndər'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] ,

and	being	everywhere	understood	without	any	difficulty	,
和	存在	到处	理解	没有	任何	困难	,

德国、荷兰、特兰斯和英国，教授来自世界各地的学生，并且无论在哪里都能毫无障碍地被理解。

[fɔːr; fər] ['lætn] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪŋgwə]['fraːŋkaː][ʌv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] , [ænd; ənd][wʌn]['dʒen(ə)rəl]

for	Latin	was	the	lingua	franca	of	the	educated	,	and	one	general
为了	拉丁	曾是	这	语言	弗兰卡	的	这	受过教育	,	和	一	一般的

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [pri'veild] .

pronunciation	of	it	prevailed	.
发音	的	它	最终获胜	.

因为拉丁语是受过教育者的通用语，而且它的发音也普遍相同。

['iːv(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər] [ðæt] ['kʌntriːz] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

Even	in	England	,	it	was	only	after	that	country's	isolation	,	political	and
甚至	在	英格兰	,	它	曾是	仅有的	后	那	该国的	隔离	,	政治的	和

[rɪ'lɪdʒəs] ,

religious	,
宗教	,

即使在英国，也是在该国经历了政治和宗教上的孤立之后，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðæt] [æn; ən] " ['ɪŋglɪʃ] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] " [ə'roʊz] , [ænd; ənd] [ðɪs]

in	the	sixteenth	century	,	that	an	"	English	pronunciation	"	arose	,	and	this
在	这	第十六	世纪	,	那	一个	"	英语	发音	"	出现	,	和	这

[wʌz; wəz] [lɔːŋ] [prəu'testid] [ə'genst] ,

was	long	protested	against	,
曾是	长的	抗议	反对	,

十六世纪时，出现了一种"英语发音"，这种发音长期以来一直遭到反对。

[iː] . [dʒiː] . [baɪ] ['kɑːrdɪnl] ['wulzi] , [baɪ]['mɪltən] ,

e	.	g	.	by	Cardinal	Wolsey	,	by	Milton	,
e	.	克	.	经过	红衣主教	沃尔西	,	经过	米尔顿	,

例如，沃尔西枢机主教、弥尔顿等人的作品

[ænd; ənd][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [baɪ] ['eɪnswɝθ] (-) [ænd; ənd] ['fɪlɪps] (-) .

and	as	late	as	the	last	century	by	Ainsworth	(	1746	)	and	Philipps	(	1750	)	.
和	作为	晚的	作为	这	最后的	世纪	经过	艾恩斯沃斯	(	-	)	和	菲利普斯	(	-	)	.

直到上个世纪，艾恩斯沃思（1746 年）和菲利普斯（1750 年）也曾发表过相关文章。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [trə'dɪʃnz] , [siː] ['dʒʌstəs] ['lɪpsiəs] [ɪn][hɪz; ɪz][daɪ'ælʌgəs][diː] ['rektə]

For	the	Continental	traditions	,	see	Justus	Lipsius	in	his	Dialogus	de	Recta
为了	这	大陆	传统	,	看	贾斯图斯	利普修斯	在	他的	对话	德	直肠

- ['lɪŋgjʊə] ['lætɪˌniː] ;

Pronunciatione	Linguae	Latinae	;
-	语言	拉丁语	;

对于大陆传统，请参阅 Justus Lipsius 在他的 Dialogus de Recta Pronunciatione Linguae Latinae 中；

[ænd; ənd][i'ræzməs] , [diː] ['rektə] [lɑː'tiːni] - - - (['beɪsɪk] , -) .

and	Erasmus	,	De	Recta	Latini	Graecique	Sermonis	Pronunciatione	(	Basic	,	1528	)	.
和	伊拉斯谟	,	德	直肠	拉丁裔	-	-	-	(	基本的	,	-	)	.

和伊拉斯谟，《De Recta Latini Graecique Sermonis Pronunciatione》（基础，1528）。

[ɪn]['skɑːtlənd] , [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəlz] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ri'teind] ,

In	Scotland	,	the	Continental	sound	of	the	vowels	was	long	retained	,
在	苏格兰	,	这	大陆	声音	的	这	元音	曾是	长的	保留	,

在苏格兰，元音的欧洲大陆发音长期以来一直被保留下来。

[ɑːn] [wɪtʃ] [siː] [ðə; ði]['ɪnsɪdənt][ɪ'mædʒɪnd][baɪ][sɜːr]['wɔːltər] [skɔt][ɪn][hɪz; ɪz]['nɑːv(ə)l][ðə; ði] ['fɔːtʃənz]

on	which	see	the	incident	imagined	by	Sir	Walter	Scott	in	his	novel	The	Fortunes
在	哪个	看	这	事件	想象	经过	先生	沃尔特	斯科特	在	他的	小说	这	财富

[ʌv; əv]['naɪdʒəl] ,

of	Nigel	,
的	奈杰尔	,

参见沃尔特·斯科特爵士在其小说《奈杰尔的命运》中虚构的事件。

[tʃeɪtʃ] . [ˌaɪˈɛks] .] [[wʌn]] .
ch . ix .] [1] .
ch . 九 .] [1] .

第九章。][1]

['ʃnaɪdɚ] [ɪn][hɪz; ɪz] - ['dɝ:] [ˌlaːtaɪnɪʃən] [ʃpraːx] ['saɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['eɪnʃənt]
Schneider in his Elementarlehre der Lateinischen Sprache cites more than fifty ancient
施耐德 在 他的 - 德尔 拉丁语 语言 引用 更多的 比 五十 古老的
['ɔːθəz] .
authors .
作者 .

施奈德在他的《现代语言基础》中引用了五十多位古代作家的著作。

[bɪ'saɪdz] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , ['refrəns] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] - ['lɔŋ.gəs] , ['sɜːrviəs] ,
Besides those mentioned above , reference is often made to Velius Longus , Servius ,
除了 那些 提及 多于 , 参考 是 经常 制成 到 - 长轴 , 塞尔维乌斯 ,
['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] ,
Marius Victorinus ,
马里乌斯 维克托里努斯 ,

除了上面提到的之外，还经常提到 Velius Longus、Servius、Marius Victorinus、

[mə'kroʊbiəs] , [ænd; ənd][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] . [[ˌtuː'tuː]] .
Macrobius , and Martianus Capella . [2] .
马可比乌斯 , 和 火星人 卡佩拉 . [2] .

马克罗比乌斯和马丁努斯·卡佩拉。[2]。

['ʌðər] [ɑːr; ər][dʒoʊ'siːfəs] , [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [hɪ'stɔːriən] ; [daiə'nisiəs] [ʌv; əv][ˌhælikɑː'næsəs] ; ['æpiːən] ;
Others are Josephus , the Jewish historian ; Dionysius of Halicarnassus ; Appian ;
其他的 是 约瑟夫斯 , 这 犹太人 历史学家 ; 狄奥尼修斯 的 哈利卡纳苏斯 ; Appian ;
[ænd; ənd]['daɪoʊ] ['kæʃəs] ,
and Dio Cassius ,
和 迪奥 卡西乌斯 ,

其他人物包括犹太历史学家约瑟夫斯、哈利卡纳苏斯的狄奥尼修斯、阿庇安和狄奥·卡西乌斯。

— [ðə; ði][læst][ə; eɪ]['roʊmən] [huː] [roʊt] [ɪn] [griːk] .
— the last a Roman who wrote in Greek .
— 这 最后的 一个 罗马 WHO 写道 在 希腊语 .

——最后一位用希腊语写作的罗马人。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['lætn] ['ælfəbet] .
THE LATIN ALPHABET .
这 拉丁 字母 .

拉丁字母。

[ɪn] [ɪts] ['ɜːrliɪst] [fɔːrm] , [ðə; ði] ['lætn] ['ælfəbet] [kən'sistid] [ʌv; əv] - ['kærəktərz] , — [ə; eɪ] , [biː] ,
IN its earliest form , the Latin alphabet consisted of 21 characters , — A , B ,
在 它是 最早 形式 , 这 拉丁 字母 由……组成 的 - 人物 , — 一个 , B ,

拉丁字母最早由21个字符组成，即A、B、

[siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [ziː] , [eɪtʃ] , [aɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] , [oʊ] , [piː] ,
C , D , E , F , Z , H , I , K , L , M , N , O , P ,
C , D , E , F , Z , H , 我 , K , L , M , N , 哦 , P ,

C、D、E、F、Z、H、I、K、L、M、N、O、P、

[kjuː] , [ɑːr] , [es] , [tiː] , [viː] , [eks] .
Q , R , S , T , V , X .
问 , 拉 , S , T , V , X .

Q、R、S、T、V、X。

[ðiːz] ['letərz] [wɜːr; wər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ælfəbet] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['dɔːriən] ['griːks] [ʌv; əv]

These	letters	were	derived	from	the	alphabet	used	by	the	Dorian	Greeks	of
这些	信件	是	衍生的	从	这	字母	用过的	经过	这	多里安	希腊人	的

[kæm'peinjə] .

Campania	.
坎帕尼亚	.

这些字母源自坎帕尼亚多利安希腊人使用的字母。

[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['letərz] [keɪ][ænd; ənd][ziː] [fel] ['ɪntuː][dɪs'juːs] ,

At	a	very	early	period	the	letters	K	and	Z	fell	into	disuse	,
在	一个	非常	早期的	时期	这	信件	K	和	Z	跌倒	进入	废弃	,

字母K和Z在很早的时候就不再使用了。

[ɔːl'ðoʊ] [keɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['eɪnʃənt] [ə,briːvi'eɪʃnz] , [sʌtʃ] [æz; əz][kɑːl] .

although	K	continued	to	occur	in	a	few	ancient	abbreviations	,	such	as	Kal	.
虽然	K	持续	到	发生	在	一个	很少	古老的	缩写	,	这样的	作为	卡尔	.

[fɔːr; fər] ['kæ,lɛndiː] ,

for	Kalendae	,
为了	卡伦达	,

尽管 K 仍然出现在一些古代缩写中，例如 Kal. 代表 Kalendae，

[keɪ] . [es] . [fɔːr; fər]['kærəs][swiː] , [keɪ] . [keɪ] . [fɔːr; fər] - ['kɔːzə] ([ə; eɪ]['liːg(ə)l] [freɪz]) , [keɪ'keɪ]

K	.	S	.	for	carus	suis	,	K	.	K	.	for	calumniae	causa	(	a	legal	phrase	)	,	KK
K	.	S	.	为了	卡鲁斯	苏伊斯	,	K	.	K	.	为了	-	原因	(	一个	合法的	短语	)	,	KK

.

:

.

KS 代表 carus suis，KK 代表 calumniae causa（法律短语），KK。

[fɔːr; fər] - , [kɑː] .

for	castrorum	,	KA	.
为了	-	,	KA	.

对于 castrorum，KA。

[fɔːr; fər][ˌkæpɪ'tɑːlɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ziː][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ri'vaivd][ɪn] [trænz'litəreitɪŋ]

for	capitalis	;	and	the	use	of	Z	was	subsequently	revived	in	transliterating
为了	大写字母	;	和	这	使用	的	Z	曾是	随后	复活	在	音译

[griːk] [wɜːrdz] .

Greek	words	.
希腊语	字	.

对于大写字母；Z 的使用后来在希腊语单词的音译中又重新出现。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['kærəktər] [siː][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]

Originally	,	the	character	C	had	the	sound	which	was	afterwards	given	to
起初	,	这	特点	C	有	这	声音	哪个	曾是	然后	给定	到

[dʒiː] ;

G	;
G	;

最初，字母 C 的发音后来被赋予了字母 G；

[bʌt; bət] [wen] [keɪ][wʌz; wəz] [ə'bændənd] , [siː] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd][ɪts] [saʊnd] ; [waɪl] [ə; eɪ] [nuː]

but	when	K	was	abandoned	,	C	took	its	place	and	its	sound	;	while	a	new
但	什么时候	K	曾是	弃	,	C	采取	它是	地方	和	它是	声音	;	尽管	一个	新的

['letər] , [dʒiː] ,

letter	,	G	,
信	,	G	,

但当字母 K 被弃用后，字母 C 取代了它的位置和发音；而一个新的字母 G，

[wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ] ['slaɪtli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][si:] . ['plu:ˌtɑ:rk] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktər]

was	formed	by	slightly	changing	the	original	C	.	Plutarch	says	that	the	character
曾是	形成	经过	轻微地	变化	这	原来的	C	.	普鲁塔克	说道	那	这	特点

[dʒi:][wʌz; wəz][fɜ:rst] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['spjuəriəs] - [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - [bi:] . [si:] .

G	was	first	employed	by	Spurius	Carvilius	about	the	year	230	B	.	C	.
G	曾是	第一的	受雇	经过	伪造者	-	关于	这	年	-	B	.	C	.

字母 G 是由字母 C 稍作修改而形成的。普鲁塔克说，字母 G 最早由斯普里乌斯·卡维利乌斯在公元前 230 年左右使用。

[ɪn]['sɪsəroʊz][taɪm][ðə; ði] ['letər] [waɪ][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	Cicero's	time	the	letter	Y	was	introduced	to	represent	the	sound	of	the
在	西塞罗的	时间	这	信	是	曾是	介绍	到	代表	这	声音	的	这

[gri:k] - ;

Greek	Y	;
希腊语	-	;

在西塞罗时代，字母 Y 被引入，用来表示希腊字母 Y 的发音；

[bʌt; bət][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd]['ɔ:lweɪz][maːrks][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['ɔ:rɪdʒɪn] ,

but	its	presence	in	a	word	always	marks	a	foreign	origin	,
但	它是	在场	在	一个	单词	总是	标记	一个	外国的	起源	,

但它出现在单词中总是表示该词源于外来语。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktər] [kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:rt][ʌv; əv]

so	that	the	character	can	scarcely	be	regarded	as	an	essential	part	of
所以	那	这	特点	能	几乎	是	认为	作为	一个	基本的	部分	的

[ðə; ði]['roʊmən] ['ælfəbet] .

the	Roman	alphabet	.
这	罗马	字母	.

因此，这个字符几乎不能被视为罗马字母的必要组成部分。

[ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] [ə; eɪ] . [di:] . - , [ðə; ði]['empərər] ['kɔ:ldiəs] [traɪd][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [θri:] [nu:]

About	the	year	A	.	D	.	44	,	the	Emperor	Claudius	tried	to	introduce	three	new
关于	这	年	一个	.	D	.	-	,	这	皇帝	克劳狄乌斯	尝试	到	介绍	三	新的

['sɪmblz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ælfəbet] :

symbols	into	the	alphabet	:
符号	进入	这	字母	:

大约在公元44年，克劳狄乌斯皇帝试图在字母表中引入三个新符号：

([wʌn]) [ðə; ði] [ɪn'vɜ:rtɪd] - [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] [ˌkɑ:nsə'næntl] [saʊnd] [ʌv; əv][vi:] ;

(	1	)	the	inverted	diagamma	to	mark	the	consonantal	sound	of	V	;
(	1	)	这	倒	-	到	标记	这	辅音	声音	的	V	;

（1）倒置的 diagamma 表示 V 的辅音；

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði] ['kærəktər] [noʊn] [æz; əz] " ['ænti] - ['sɪgmə] " [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [saʊnd] [di'nəutid] [baɪ]

(	2	)	the	character	known	as	"	anti	-	sigma	"	to	express	the	sound	denoted	by
(	2	)	这	特点	已知	作为	"	反对	-	西格玛	"	到	表达	这	声音	表示	经过

[ðə; ði] [gri:k] - ([ˌpi: 'es][ɔ:r][ˌbi: 'es]) ;

the	Greek	ψ	(	ps	or	bs	)	;
这	希腊语	-	(	附言	或者	bs	)	;

（2）表示希腊字母ψ（ps或bs）所表示的音的字符称为"反σ"；

[ænd; ənd] ([θri:]) [ðə; ði][saɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] - ,

and	(	3	)	the	sign	,	which	was	to	have	the	sound	of	the	Greek	υ	,
和	(	3	)	这	符号	,	哪个	曾是	到	有	这	声音	的	这	希腊语	-	,

（3）符号，其发音应与希腊字母υ相同，

[aɪ] . [i:] . [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [frentʃ] [ju:][ɔ:r]['dʒɜ:rmən]

i	.	e	.	of	modern	French	u	or	German
我	.	e	.	的	现代的	法语	你	或者	德语

例如现代法语或德语

[uː] .
ü **.**
ü .

Ü。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɔːlsoʊ] ,
It **may** **be** **mentioned** **also** **,**
它 可能 是 提及 还 ,

还可以提一下，

[ðæt] [ˈkɔnsənənts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈdʌbld] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ˈlætn] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [wʌz; wəz][əˈdɑːptɪd]
that **consonants** **were** **not** **doubled** **in** **writing** **Latin** **until** **the** **practice** **was** **adopted**
那 辅音 是 不是 双倍 在 写作 拉丁 直到 这 实践 曾是 已采用
[frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [baɪ] [ˈɛniːəs] ([biː] . [siː] . - - -) ,
from **the** **Greek** **by** **Ennius** **(** **B** **.** **C** **.** **239** **-** **169** **)** **,**
从 这 希腊语 经过 恩尼厄斯 (B . C . - - -) ,

直到恩尼乌斯（公元前 239-169 年）从希腊人那里借鉴了双写拉丁语的习惯，拉丁语书写中才开始出现双写辅音的现象。

[huː] [ɪn] [ˈveriəs] [weɪz] [kənˈfɔːmd] [ˈroʊmən]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] .
who **in** **various** **ways** **conformed** **Roman** **usages** **to** **those** **of** **the** **Greeks** **.**
WHO 在 各种各样的 方式 符合 罗马 用法 到 那些 的 这 希腊人 .

他们在很多方面使罗马的习俗与希腊的习俗相符。

[ðə; ði]['roʊmən] ['ælfəbet] , [laɪk][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ælfəbet] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] ,
The **Roman** **alphabet** **,** **like** **the** **early** **alphabet** **of** **the** **Greeks** **,**
这 罗马 字母 , 喜欢 这 早期的 字母 的 这 希腊人 ,

罗马字母，就像早期希腊字母一样，

[lækt] [dɪˈstɪŋktɪv] ['kærəktərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['vaʊəlz] .
lacked **distinctive** **characters** **for** **the** **long** **and** **short** **vowels** **.**
缺乏 独特的 人物 为了 这 长的 和 短的 元音 .

缺乏区分长元音和短元音的字符。

[ðɪs] [ˈdiːfekt] ,
This **defect** **,**
这 缺点 ,

这个缺陷，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['pɑːrtli] [kəˈrektɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ][ðə; ði][əˈdɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] - [ænd; ənd] - (
which **was** **partly** **corrected** **in** **Greek** **by** **the** **adoption** **of** **the** **letters** **ƞ** **and** **ω** **(**
哪个 曾是 部分 已更正 在 希腊语 经过 这 采用 的 这 信件 - 和 - (
[trəˈdɪʃənəli] [əˈskraɪbd][tuː; tə] [ʌv; əv] ['sɪrəkjʊz] ,
traditionally **ascribed** **to** **Epicharmus** **of** **Syracuse** **,**
传统上 归因于 到 埃皮卡摩斯 的 雪城大学 ,

希腊人通过采用字母ƞ和ω对这一错误进行了部分修正（传统上认为是叙拉古的埃皮卡摩斯所为），

[biː] . [siː] . -) , [wʌz; wəz]['nevər] ['fʊli] ['remidid] [ɪn] ['lætn] ,
B **.** **C** **.** **500** **)** **,** **was** **never** **fully** **remedied** **in** **Latin** **,**
B . C . -) , 曾是 绝不 完全 已补救 在 拉丁 ,

公元前500年），拉丁语中从未完全纠正过这个问题。

[ðoʊ] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ['veriəs] [dɪ'vaɪsɪz][wɜːr; wər] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ɑː]
though **at** **different** **times** **various** **devices** **were** **employed** **to** **distinguish** **between** **ā**
尽管 在 不同的 时代 各种各样的 设备 是 受雇 到 区分 之间 一个
[ænd; ənd] [ə] ,
and **ă** **,**
和 一个 ,

尽管在不同的时期人们采用了各种不同的方法来区分ā和ă，

[iː][ænd; ənd] , [uː][ænd; ənd] , [oʊ][ænd; ənd] .

ē	and	ĕ	,	ū	and	ŭ	,	ō	and	ŏ	.
ē	和	ĕ	,	ū	和	ŭ	,	ō	和	ŏ	.

ē 和 ĕ、ū 和 ŭ、ō 和 ŏ。

[ðiːz] [wɜːr; wər] :

These	were	:
这些	是	:

它们是：

([wʌn]) [də; ði] ['dʌblɪŋ] [ʌv; əv][də; ði] ['vaʊəl] [wen] [lɔːŋ] , [æz; əz][ɪn]['mɑːdərn] [dʌtʃ] ; [ðʌs] ,

(	1	)	The	doubling	of	the	vowel	when	long	,	as	in	modern	Dutch	;	thus	,
(	1	)	这	翻倍	的	这	元音	什么时候	长的	,	作为	在	现代的	荷兰语	;	因此	,

（1）长元音时双写元音，如现代荷兰语；因此，

- = ['voʊtəm] ; ['ɑːrə] = - .

vootum	=	votum	;	aara	=	āra	.
-	=	誓言	;	阿拉	=	-	.

vootum = votum; aara = āra.

[ðɪs] ['meθəd] [wʌz; wəz] [pər'sɪstəntli] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['poʊət] ['ætɪəs] [[wʌn]] .

This	method	was	persistently	used	by	the	poet	Attius	[	1	]	.
这	方法	曾是	持续地	用过的	经过	这	诗人	阿提乌斯	[	1	]	.

诗人阿提乌斯[1]一直使用这种方法。

([ˌtuː'tuː]) [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['æksent] (['eɪpeks]) ['oʊvər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['vaʊəl] .

(	2	)	By	the	use	of	a	species	of	accent	(	apex	)	over	the	long	vowel	.
(	2	)	经过	这	使用	的	一个	物种	的	口音	(	顶点	)	超过	这	长的	元音	.

（2）通过在长元音上使用某种重音（音高）。

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] [eɪdʒ] .

This	became	quite	general	in	the	Augustan	Age	.
这	成为	相当	一般的	在	这	奥古斯丁	年龄	.

这种情况在奥古斯都时代变得相当普遍。

([θriː]) [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] [aɪ][wʌz; wəz] [di'nəutid] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

(	3	)	The	length	of	the	vowel	ī	was	denoted	sometimes	by	making	it
(	3	)	这	长度	的	这	元音	我	曾是	表示	有时	经过	制作	它

[lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ['letərz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˌiː'aɪ] ;

longer	than	the	other	letters	and	sometimes	by	writing	it	ei	;
更长	比	这	其他	信件	和	有时	经过	写作	它	ei	;

（3）元音 ī 的长度有时用比其他字母更长的符号表示，有时用 ei 表示；

[ðʌs] , ['daɪkəʊ] , - .

thus	,	DICO	,	PVEREI	.
因此	,	迪科	,	-	.

因此，DICO，PVEREI。

[ðə; ði]['roʊmən]['nuːmɝəlz] [viː] , [eks] , [el] , [siː] , [diː] , [em][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['veriəs] [weɪz] [[ˌtuː'tuː]] .

The	Roman	numerals	V	,	X	,	L	,	C	,	D	,	M	originated	in	various	ways	[	2	]	.
这	罗马	数字	V	,	X	,	L	,	C	,	D	,	M	起源于	在	各种各样的	方式	[	2	]	.

罗马数字 V、X、L、C、D、M 的起源有多种[2]。

[viː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'rɪdʒənəli][də; ði]['oʊpən][pɑːm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] [ɪk'stendɪd] ,

V	represented	originally	the	open	palm	with	the	thumb	extended	,
V	代表	起初	这	打开	棕榈	和	这	拇指	扩展	,

V 最初代表张开的手掌，拇指伸出。

[dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] - (['zɪroʊ]) [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][kloʊzd][hænd] .

just	as	our	0	(	zero	)	is	thought	to	represent	a	closed	hand	.
只是	作为	我们的	-	(	零	)	是	想法	到	代表	一个	关闭	手	.

就像我们的数字 0（零）被认为代表一只紧握的手一样。

[eks][pər'hæps] = , [æn; ən][oʊld][fɔːrm][ʌv; əv] - ; ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,

X	perhaps	=	,	an	old	form	of	θ	;	;	according	to	others	,
X	也许	=	,	一个	老的	形式	的	-	;	;	根据	到	其他的	,

X或许=θ的古老形式；根据其他人的说法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [tuː] [viː] [pleɪst] [tə'geðər] .

it	is	merely	two	V's	placed	together	.
它	是	仅仅	二	V 的	放置	一起	.

它只不过是两个V形符号并排摆放而已。

[el] = = [ɔːr] - ,

L	=	=	or	χ	,
L	=	=	或者	-	,

L = = 或 χ，

[ə; eɪ] [griːk] ['letər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['roʊmənz][dɪd][nɑːt] [niːd] [ɪn][ðer; ðər] ['ælfəbet] [ænd; ənd] [hens] [juːst]

a	Greek	letter	which	the	Romans	did	not	need	in	their	alphabet	and	hence	used
一个	希腊语	信	哪个	这	罗马书	做过	不是	需要	在	他们的	字母	和	因此	用过的

['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['nuːmərəl] .

only	as	a	numeral	.
仅有的	作为	一个	数字	.

一个希腊字母，罗马人的字母表中不需要它，因此只用作数字。

[siː] = , [ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][siː][æz; əz] [ðoʊ] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər]

C	=	,	another	form	of	θ	,	and	confounded	with	C	as	though	standing	for
C	=	,	其他	形式	的	-	,	和	令人困惑	和	C	作为	尽管	常设	为了

['sentəm] .

centum	.
百	.

C =，θ 的另一种形式，与 C 混淆，仿佛代表 centum。

[em] = - , [bɪ'kʌmɪŋ] [fɜːrst] [siː aɪ] [ænd; ənd] [ðen] [em] , [æz; əz] [ðoʊ] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər] [mil] ,

M	=	ϕ	,	becoming	first	CI	and	then	M	,	as	though	standing	for	mille	,
M	=	-	,	成为	第一的	置信区间	和	然后	M	,	作为	尽管	常设	为了	千	,

= ϕ，先变成 CI，然后变成 M，仿佛代表 mille（千）。

[diː][ɪz][wʌn][hæf][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] , [ɔːr][aɪ] [[θriː]] . [[wʌn]] .

D	is	one	half	of	this	figure	,	or	I	[	3	]	.	[	1	]	.
D	是	一	一半	的	这	数字	,	或者	我	[	3	]	.	[	1	]	.

D 是该数字的一半，即 I[3].[1]。

[kwɪn'tɪliən] , [aɪ] . ['sɛvən] , - .

Quintilian	,	I	.	7	,	14	.
昆体良	,	我	.	7	,	-	.

昆体良，I. 7, 14。

[wen] [aɪ][ɪz] ['dʌbld] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [diˈnəuts] [ðə; ði] [ˌkɑːnsə'næntl] [aɪ] ([dʒeɪ]) ; [iː] . [dʒiː] . - . [

When	i	is	doubled	it	always	denotes	the	consonantal	i	(	j	)	;	e	.	g	.	maiior	.	[
什么时候	我	是	双倍	它	总是	表示	这	辅音	我	(	j	)	;	e	.	克	.	-	.	[

[ˌtuːˈtuː]] .

2	]	.
2	]	.

当 i 重复出现时，它总是表示辅音 i (j)；例如 maiior。[2]。

[ˌsiːˈef] .

Cf	.
cf	.

参见。

['bɔlz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] , [piː'piː] . - , - . [[θriː]] .

Ball's	History	of	Mathematics	,	pp	.	119	,	120	.	[	3	]	.
球的	历史	的	数学	,	pp	.	-	,	-	.	[	3	]	.

Ball 的《数学史》，第 119、120 页。[3]

[siː] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt] , ['teilə] , [ðə; ði] ['ælfəbet] (['lʌndən] , -) ; ['kɜːkhɔf] ,
See , on the whole subject , Taylor , The Alphabet (London , 1883) ; Kirchhoff ,
看 , 在 这 所有的 主题 , 泰勒 , 这 字母 (伦敦 , -) ; 基尔霍夫 ,
[gə'ʃɪxtə] ['di'i'es] ['griːxɪʃən] ['ælfəbits] (4th [ed] ,
Geschichte des Griechischen Alphabets (4th ed ,
历史 德斯 希腊语 字母 (4th 编辑 ,

关于整个主题，请参阅 Taylor 的《字母表》（伦敦，1883 年）；Kirchhoff 的《希腊字母表史》（第 4 版，1999 年）。

['gyːtərzˌloː] , -) ; ['bəːdʒə] , [ɪs'twɑːr] [diː] - [dænz] - ; (['pærɪs] , -) ; ['kæntɔːr]
Gütersloh , 1887) ; Berger , Histoire de L'Écriture dans l'Antiquité ; (Paris , 1891) ; Cantor
居特斯洛 , -) ; 伯杰 , 组织 德 - 丹斯 - ; (巴黎 , -) ; 坎托尔
,
,
,

居特斯洛，1887）；伯杰，《古代文学史》；（巴黎，1891）；康托尔，

['fɔːrˌleɪzʊŋən] ['uːbər][daɪ] [gə'ʃɪxtə] ['dɜːr] [ˌmɑːtə'mɑːtɪk] (['laɪpsɪg] , -) ; ['mɑːrtn] ,
Vorlesungen über die Geschichte der Mathematik (Leipzig , 1880) ; Martin ,
讲座 优步 死 历史 德尔 数学 (莱比锡 , -) ; 马丁 ,

Vorlesungen über die Geschichte der Mathematik（莱比锡，1880 年）；马丁，

[lez] [siːn] - [et] - [ʃeɪ] [lez] ['pɜːplz] [diː] - ; ([roʊm] , -) ;
Les Signes Numéraux et l'Arithmétique chez les Peuples de L'Antiquité ; (Rome , 1864) ;
莱斯 符号 - 等 - chez 莱斯 人民 德 - ; (罗马 , -) ;
[ænd; ənd] [friːdlaɪn] ,
and Friedlein ,
和 弗里德莱因 ,

Les Signes Numéraux et l'Arithmétique chez les Peuples de L'Antiquité；（罗马，1864 年）；和弗里德莱因，

[daɪ] - (['ɛəˌlɑːŋən] , -) .
Die Zahlzeichen (Erlangen , 1869) .
死 - (埃尔兰根 , -) .

Die Zahlzeichen（埃尔兰根，1869）。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] . [wʌn] .
SOUNDS OF THE LETTERS . 1 .
声音 的 这 信件 . 1 .

字母的发音。1.

[ə; eɪ] : [ɑː] [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [fɑːr] " ;
A : ā had the sound of a in English " far " ;
一个 : 一个 有 这 声音 的 一个 在 英语 " 远的 " ;

A: ā 的发音与英语单词"far"中的 a 相同；

[ə] [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " ['trespæs] .
ă had the sound of a in English " trespass .
一个 有 这 声音 的 一个 在 英语 " 侵入 .

ă 听起来像英语中的"trespass"。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['lætn]

"	There	is	no	disagreement	of	opinion	regarding	the	proper	pronunciation	of	Latin
"	那里	是	不	分歧	的	观点	关于	这	恰当的	发音	的	拉丁

[ə; eɪ] . [ɔːl][ðə; ði]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['præktɪkli] [ə'griː]

a	.	All	the	modern	languages	derived	from	the	Latin	practically	agree
一个	.	全部	这	现代的	语言	衍生的	从	这	拉丁	几乎	同意

[ɪn][ðə; ði] [saʊndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kærəktər] .

in	the	sounds	which	they	give	to	this	character	.
在	这	声音	哪个	他们	给	到	这	特点	.

“对于拉丁字母 a 的正确发音，并没有意见分歧。所有源自拉丁语的现代语言，在这个字母上的发音实际上都是一致的。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪts] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][baɪ] - ['mɔrəs] ([piː] . -

Furthermore	,	its	pronunciation	is	described	for	us	by	Terentianus	Maurus	(	p	.	328
此外	,	它是	发音	是	描述	为了	我们	经过	-	毛鲁斯	(	p	.	-

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] ['kiːl]) ;

in	the	edition	by	Keil	)	;
在	这	版	经过	基尔	)	;

此外，泰伦提亚努斯·毛鲁斯（Terentianus Maurus）在凯尔（Keil）的版本第 328 页中描述了它的发音；

[baɪ]['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] ([piː] . - [ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['edɪtər]) ;

by	Marius	Victorinus	(	p	.	32	in	the	edition	of	the	same	editor	)	;
经过	马里乌斯	维克托里努斯	(	p	.	-	在	这	版	的	这	相同的	编辑	)	;

马里乌斯·维克托里努斯著（同一编辑的版本第 32 页）；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) .

and	also	by	Martianus	Capella	(	III	.	261	)	.
和	还	经过	火星人	卡佩拉	(	三、	.	-	)	.

还有 Martianus Capella (III. 261)。

[[noʊt] . — [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lætn] ['vaʊəlz]

[	NOTE	.	—	It	must	be	remembered	in	the	pronunciation	of	the	Latin	vowels
[	笔记	.	—	它	必须	是	记得	在	这	发音	的	这	拉丁	元音

[ðæt] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['vaʊəl] [dʌz] [nɑːt] ['dɪfər] [ɪn]['kwɑːləti][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [lɔːŋ] [wʌn] ,

that	the	short	vowel	does	not	differ	in	quality	from	the	corresponding	long	one	,
那	这	短的	元音	做	不是	不同	在	质量	从	这	相应的	长的	一	,

【注：在拉丁语元音的发音中必须记住，短元音与相应的长元音在音质上没有区别。】

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn]['kwɑːntəti] , [aɪ] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪd] [les] [taɪm][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] .

but	only	in	quantity	,	i	.	e	.	it	occupied	less	time	in	pronouncing	.
但	仅有的	在	数量	,	我	.	e	.	它	占领	较少的	时间	在	发音	.

但只是数量上不同，也就是说，发音所花费的时间更少。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['lætn] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .] [ˌtuː'tuː] .

This	is	an	important	distinction	between	Latin	and	English	.	]	2	.
这	是	一个	重要的	区别	之间	拉丁	和	英语	.	]	2	.

这是拉丁语和英语之间的一个重要区别。]2.

[biː] : [hæd; həd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [biː] ; [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [es][ɔːr][tiː] ,

B	:	had	in	general	the	sound	of	English	b	;	but	before	s	or	t	,
B	:	有	在	一般的	这	声音	的	英语	b	;	但	前	s	或者	t	,

B：通常发音像英语单词 b；但在 s 或 t 之前，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][piː] .

the	sound	of	p	.
这	声音	的	p	.

p 的声音。

([ə; eɪ]) [ðə; ðiˈ]['ɔ:rd(ə)neri] [saʊnd] [ʌv; əv] ['lætn] [bi:][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][baɪ][ˌmɑ:rʃi'eɪnəs][kə'pelə]
(a) The ordinary sound of Latin b is described for us by Martianus Capella
(一个) 这 普通的 声音 的 拉丁 b 是 描述 为了 我们 经过 火星人 卡佩拉
([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) ;
(III . 261) ;
(三、 . -) ;

（a）拉丁字母 b 的普通发音由 Martianus Capella（III. 261）描述；

[ænd; ənd][baɪ]['mɑ:ri:əs][vɪkˌtɔ:'raɪnəs] ([pi:] . - ['ki:l]) .
and by Marius Victorinus (p . 32 Keil) .
和 经过 马里乌斯 维克托里努斯 (p . - 基尔) .

以及马吕斯·维克托里努斯 (Marius Victorinus)（第 32 页凯尔）。

([bi:]) [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [laɪk][pi:] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [es][wi:; wi] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
(b) That it was sounded like p when it stood before s we know because
(b) 那 它 曾是 听起来 喜欢 p 什么时候 它 站立 前 s 我们 知道 因为
['veri] ['ɔ:f(ə)n][ɪn] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['rɪt(ə)n] ,
very often in inscriptions it is so written ,
非常 经常 在 铭文 它 是 所以 书面 ,

（b）我们知道，当它位于 s 之前时，发音像 p，因为在铭文中经常是这样写的。

[i:] . [dʒi:] . - [fɔ:r; fər][plebz] ; - [fɔ:r; fər]['ærəbz] ; [ɜ:ps][fɔ:r; fər] [ɜ·bz] .
e . g . pleps for plebs ; Araps for Arabs ; urps for urbs .
e . 克 . - 为了 平民 ; - 为了 阿拉伯人 ; 尿布 为了 城市 .

例如，pleps 指平民；Araps 指阿拉伯人；urps 指城市居民。

[ɪn]['sɜ:rt(ə)n][və:bz] [ðɪs] ['ju:sɪdʒ][hæz; həz]['mɑ:dɪfaɪd][ðə; ði] ['kɑ:mən] [ɔ:r'θɑ:grəfi] , [i:] . [dʒi:] . -
In certain verbs this usage has modified the common orthography , e . g . scripsi
在 肯定 动词 这 用法 有 修改的 这 常见的 正字法 , e . 克 . -
[fɔ:r; fər] - [frʌm; frəm] - ;
for scribsi from scribo ;
为了 - 从 - ;

在某些动词中，这种用法改变了常见的拼写方式，例如 scripsi 代表 scribsi，源自 scribo；

[ænd; ənd] - [fɔ:r; fər] - .
and opseguor for obsequor .
和 - 为了 - .

以及 opseguor 代表 obsequor。

[ænd; ənd][soʊ] [bɪ'fɔ:r] [ti:] , [æz; əz][wi:; wi] [lɜ:rn] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][wɜ:rdz] (
And so before t , as we learn both by the spelling of certain words (
和 所以 前 t , 作为 我们 学习 两个都 经过 这 拼写 的 肯定 字 (
- ,
optulit ,
- ,

因此，在 t 之前，正如我们通过某些单词的拼写（optulit,）所了解到的那样，

['skrɪptəm]) ; [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [kwɪn'tɪliən] ([aɪ] . ['sɛvən] . ['sɛvən]) : " [wen]
scriptum) ; and from the statement of Quintilian (I . 7 . 7) : " When
脚本) ; 和 从 这 陈述 的 昆体良 (我 . 7 . 7) : " 什么时候
[aɪ] [prə'naʊns] [ðə; ði][wɜ:rd] - ,
I pronounce the word obtinuit ,
我 发音 这 单词 - ,

scriptum)；以及昆体良的陈述（I. 7. 7）："当我念出 obtinuit 这个词时，

['aʊər; ɑ:r] [ru:l] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] ['letər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][bi:] :
our rule of writing requires that the second letter should be b :
我们的 规则 的 写作 需要 那 这 第二 信 应该 是 b :

我们的书写规则要求第二个字母应该是 b：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪr] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv][piː] . " [θriː] .

but	the	ear	catches	the	sound	of	p	.	"	3	.
但	这	耳朵	捕获物	这	声音	的	p	.	"	3	.

但耳朵捕捉到了 p"3 的声音。

[siː] : ['ɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [keɪ] .

C	:	always	had	the	sound	of	English	k	.
C	:	总是	有	这	声音	的	英语	k	.

C：一直有英语k的声音。

[ðə; ði][fækts][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	facts	upon	which	this	statement	is	founded	are	as	follows	:
这	事实	之上	哪个	这	陈述	是	创立	是	作为	跟随	:

这一说法所依据的事实如下：

([ə; eɪ]) [ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] [ɪz][soʊ] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][baɪ][ˌmɑːrʃi'eɪnəs]

(	a	)	The	pronunciation	of	this	letter	is	so	described	for	us	by	Martianus
(	一个	)	这	发音	的	这	信	是	所以	描述	为了	我们	经过	火星人

[kə'pelə] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) [æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][hɑːrd] ['pælətl] .

Capella	(	III	.	261	)	as	to	prove	it	a	hard	palatal	.
卡佩拉	(	三、	.	-	)	作为	到	证明	它	一个	难的	腭	.

（a）马尔提亚努斯·卡佩拉（III. 261）对我们描述了这个字母的发音，证明它是一个硬腭音。

([biː]) [siː] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][keɪ][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ælfəbet] [æz; əz] ['priːviəsli]

(	b	)	C	took	the	place	of	an	original	k	in	the	early	alphabet	as	previously
(	b	)	C	采取	这	地方	的	一个	原来的	k	在	这	早期的	字母	作为	之前

['steɪtɪd] ;

stated	;
声明	;

（b）如前所述，C 取代了早期字母表中的原始字母 k;

[ænd; ənd][ɪn] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz][æt; ət][taɪmz][siː] [riːə'pɪəz] [ɪn] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɪn'dɪfrəntli] [bɪ'fɔːr]

and	in	succeeding	ages	at	times	c	reappears	in	inscriptions	indifferently	before
和	在	成功	年龄	在	时代	c	再次出现	在	铭文	漠不关心	前

[ðə; ði] ['veriəs] ['vaʊəlz] .

the	various	vowels	.
这	各种各样的	元音	.

在随后的时代，字母 c 有时会出现在铭文中，随意地出现在各种元音字母之前。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][fɔːrm] ['siːliəs] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] - , ['sɛrəs] [wɪð; wɪθ] - ,

Thus	we	have	the	form	Caelius	alternating	with	Kaelius	,	Cerus	with	Kerus	,
因此	我们	有	这	形式	凯利乌斯	交替	和	-	,	仙人掌	和	-	,

[ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] - ,

and	decembres	with	dekembres	,
和	-	和	-	,

因此，我们有 Caelius 与 Kaelius 交替出现的形式，Cerus 与 Kerus 交替出现的形式，以及 decembres 与 dekembres 交替出现的形式。

— ['ʃoʊɪŋ] [ðæt][siː][ænd; ənd][keɪ][wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][saʊnd] .

—	showing	that	c	and	k	were	identical	in	sound	.
—	显示	那	c	和	k	是	完全相同的	在	声音	.

—表明 c 和 k 的发音相同。

[kwɪn'tɪliən] ([aɪ] . ['sɛvən] . -) [sez] : " [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][keɪ] ,

Quintilian	(	I	.	7	.	10	)	says	:	"	As	regards	k	,
昆体良	(	我	.	7	.	-	)	说道	:	"	作为	问候	k	,

昆体良（I. 7. 10）说："关于k，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɪn]['eni][wɜːrdz] . . .

I	think	it	should	not	be	used	in	any	words	.	.	.
我	思考	它	应该	不是	是	用过的	在	任何	字	.	.	.

我认为它不应该以任何形式使用.....

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rk][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [feɪld] [tu:; tə] [meɪk] ,
This remark I have not failed to make ,
这 评论 我 有 不是 失败的 到 制作 ,

我一直都在强调这一点。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [hu:] [θɪŋk] [keɪ] ['nesəseri] [wen] [ə; eɪ] ['fɑ:loʊz] ;
for the reason that there are some who think k necessary when a follows ;
为了 这 原因 那 那里 是 一些 WHO 思考 k 必要的 什么时候 一个 跟随 ;

因为有些人认为当 a 之后是 k 时，k 是必要的；

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['letər] [si:] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] ['vaʊəlz] .
though there is the letter C , which has the same power before all vowels .
尽管 那里 是 这 信 C , 哪个 有 这 相同的 力量 前 全部 元音 .

不过字母 C 在所有元音字母前都具有相同的威力。

" ([si:]) [ɪn][ðə; ði] [gri:k] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv] ['lætn] [neɪmz] , ['lætn] [si:][ɪz] ['ɔ:lweɪz]
" (c) In the Greek transliteration of Latin names , Latin c is always
" (c) 在 这 希腊语 音译 的 拉丁 姓名 , 拉丁 c 是 总是
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][keɪ] ;
represented by k ;
代表 经过 k ;

（c）在拉丁语名称的希腊语转写中，拉丁语 c 总是用 k 表示；

[ænd; ənd][ɪn] ['lætn] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv] [gri:k] [neɪmz] , [keɪ][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
and in Latin transliteration of Greek names , k is always represented by
和 在 拉丁 音译 的 希腊语 姓名 , k 是 总是 代表 经过
['lætn] [si:] .
Latin c .
拉丁 c .

在希腊语名称的拉丁语转写中，k 总是用拉丁语 c 表示。

[ænd; ənd][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [gri:k] [keɪ][wʌz; wəz]['nevər] [ə'sɪbəˌleɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] ['eni] ['vaʊəl] .
And we know that Greek k was never assibilated before any vowel .
和 我们 知道 那 希腊语 k 曾是 绝不 辅助 前 任何 元音 .

我们知道，希腊字母 k 在任何元音之前都不会被辅音化。

['su:.ɪ.dɑ:s][kɔ:lz][ðə; ði][si:][ɑ:n][ðə; ði]['roʊmən] ['senətəz] - [ʃu:z] , " [ðə; ði]['roʊmən] ['kæpə] .
Suidas calls the C on the Roman senators ' shoes , " the Roman kappa .
苏伊达斯 呼叫 这 C 在 这 罗马 参议员 - 鞋 , " 这 罗马 卡帕 .

Suidas 将罗马元老院议员鞋子上的 C 称为“罗马 kappa”。

" ([di:]) [wɜ:rdz]['teɪkən]['ɪntu:]['gɑ:θɪk][ænd; ənd][oʊld] [haɪ] ['dʒɜ:rmən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [æt; ət]
" (d) Words taken into Gothic and Old High German from the Latin at
" (d) 字 已采取 进入 哥特 和 老的 高的 德语 从 这 拉丁 在
[æn; ən] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ɪn'veriəbli] [ˌreprɪ'zent] ['lætn] [si:][baɪ][keɪ] ;
an early period invariably represent Latin c by k ;
一个 早期的 时期 总是 代表 拉丁 c 经过 k ;

（d）早期从拉丁语传入哥特语和古高地德语的词语，总是用k来表示拉丁语的c；

[ðʌs] , ['lætn] ['kɑ:rsər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['gɑ:θɪk] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['kɝ:kɝ] ; ['lætn] ['si:zər]
thus , Latin carcer gives the Gothic karkara and the German Kerker ; Latin Caesar
因此 , 拉丁 卡瑟 给予 这 哥特 - 和 这 德语 克尔克 ; 拉丁 凯撒
['gɪvz] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['kaɪzər] ;
gives the German Kaiser ;
给予 这 德语 凯撒 ;

因此，拉丁语 carcer 对应哥特语 karkara 和德语 Kerker；拉丁语 Caesar 对应德语 Kaiser；

['lætn] [lu:'sɜ:rnə] ['gɪvz] [ðə; ði]['gɑ:θɪk] - ; [ðə; ði] ['lætn] [sɛlɛri:əm] ['gɪvz] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['kelər] ;
Latin lucerna gives the Gothic lukarn ; the Latin cellarium gives the German Keller ;
拉丁 卢塞纳 给予 这 哥特 - ; 这 拉丁 地窖 给予 这 德语 凯勒 ;

拉丁语 lucerna 演变为哥特语 lukarn；拉丁语 cellarium 演变为德语 Keller；

[ðə; ði] ['lætn] [se'reɪsəs] ['gɪvz] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] - .

the	Latin	cerasus	gives	the	German	Kirsche	.
这	拉丁	樱桃	给予	这	德语	-	.

拉丁语 cerasus 对应德语 Kirsche。

['ɔ:lsoʊ][ɪn] [leɪt] ['hi:bru:] , ['lætn] [si:][ɪz] ['regjələrli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][baɪ][ðə; ði]

Also	in	late	Hebrew	,	Latin	c	is	regularly	represented	in	transliteration	by	the
还	在	晚的	希伯来语	,	拉丁	c	是	经常	代表	在	音译	经过	这

[hɑ:rd]['kɑ:nsənənt] - .

hard	consonant	kôph	.
难的	辅音	-	.

在晚期希伯来语中，拉丁字母 c 也经常用硬辅音 kôph 来音译。

[['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] [kleɪm] [ðæt] ['lætn] [si:][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][es]

[	Advocates	of	the	English	system	claim	that	Latin	c	had	the	sound	of	s
[	倡导者	的	这	英语	系统	宣称	那	拉丁	c	有	这	声音	的	s

[bɪ'fɔ:r] [i:][ɔ:r][aɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['evri] ['mɑ:dərn]['læŋgwɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [hæz; həz][ɪn]

before	e	or	i	because	every	modern	language	derived	from	the	Latin	has	in
前	e	或者	我	因为	每一个	现代的	语言	衍生的	从	这	拉丁	有	在

[sʌm; səm] [wei] ['mɑ:dɪfaɪd][si:] [wen] [ðʌs] [ju:st] .

some	way	modified	c	when	thus	used	.
一些	方式	修改的	c	什么时候	因此	用过的	.

[英语体系的支持者声称，拉丁语 c 在 e 或 i 之前发音为 s，因为所有源自拉丁语的现代语言在这样使用时都以某种方式修改了 c。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['mɑ:dərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][hæv; həv][soʊ]['mɑ:dɪfaɪd][ˌaɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] , [æz; əz]

It	is	true	that	modern	languages	have	so	modified	it	;	but	,	as
它	是	真的	那	现代的	语言	有	所以	修改的	它	;	但	,	作为

[ɔ:l'redi] ['noʊtɪd] ,

already	noted	,
已经	著名的	,

现代语言确实对其进行了这样的修改；但是，正如前面已经提到的，

[ðə; ði]['mɑ:dərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['lætn]

the	modern	languages	are	the	children	not	of	the	classical	Latin
这	现代的	语言	是	这	孩子们	不是	的	这	古典	拉丁

['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['sisərəu] ,

spoken	in	the	days	of	Cicero	,
说	在	这	天	的	西塞罗	,

现代语言并非源自西塞罗时代所使用的古典拉丁语。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['lætn] ['spoʊkən][faɪv][ɔ:r][sɪks] ['sentʃəriz] ['leɪtər] .

but	of	the	provincial	Latin	spoken	five	or	six	centuries	later	.
但	的	这	省级	拉丁	说	五	或者	六	几个世纪	之后	.

但却是五六个世纪后的地方拉丁语。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [leɪt] ['pɪriəd] ,

There	is	no	doubt	that	at	this	late	period	,
那里	是	不	怀疑	那	在	这	晚的	时期	,

毫无疑问，在如今这个时期，

['lætn] [siː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['mɑːdɪfaɪd] [bɪ'fɔːr] [iː][ɔːr][aɪ][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][es]

Latin	c	had	become	modified	before	e	or	i	so	as	to	be	equivalent	to	s
拉丁	c	有	变得	修改的	前	e	或者	我	所以	作为	到	是	相等的	到	s

[ɔːr][ziː] . ['lætn] [wɜːrdz] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː]['dʒɜːrmən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌreprɪ'zent] [siː] [bɪ'fɔːr] [iː][ɔːr][aɪ][baɪ][ziː]

or	z	.	Latin	words	received	into	German	at	this	time	represent	c	before	e	or	i	by	z
或者	z	.	拉丁	字	已收到	进入	德语	在	这	时间	代表	c	前	e	或者	我	经过	z

. [bʌt; bət][hæd; həd] [ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['juːsɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]

.	But	had	this	modification	been	a	part	of	the	usage	of	the	classical
.	但	有	这	修改	到过	一个	部分	的	这	用法	的	这	古典

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

拉丁语中的 c 在 e 或 i 之前发生了变化，相当于 s 或 z。此时德语中吸收的拉丁语词汇，在 e 或 i 之前用 z 表示 c。但如果这种变化是古典语言用法的一部分，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [grə'meriən] , [huː] [dɪ'skʌs] [iːtʃ] ['letər] [wɪð; wɪθ]

it	would	have	been	noticed	by	the	grammarians	,	who	discuss	each	letter	with
它	会	有	到过	注意到	经过	这	语法学家	,	WHO	讨论	每个	信	和

[greɪt] [maɪ'njutnɪs] .

great	minuteness	.
伟大的	微小	.

语法学家们会注意到这一点，因为他们对每个字母都进行非常细致的研究。

[naʊ] [noʊ] [grə'meriən] ['evər] ['menʃənz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [saʊnd] [fɔːr; fər] ['lætn] [siː] .

Now	no	grammarian	ever	mentions	more	than	one	sound	for	Latin	c	.
现在	不	语法学家	曾经	提及	更多的	比	一	声音	为了	拉丁	c	.

现在，没有任何语法学家提到拉丁字母 c 有多个发音。

[ə'gen] , [ɪf] ['lætn] [siː][hæd; həd]['evər][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][es] , ['ʃʊrli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

Again	,	if	Latin	c	had	ever	had	the	sound	of	s	,	surely	some	of	the
再次	,	如果	拉丁	c	有	曾经	有	这	声音	的	s	,	一定	一些	的	这

['griːks] ,

Greeks	,
希腊人	,

再说，如果拉丁语中的 c 曾经发过 s 的音，那么肯定有一些希腊人也这么认为。

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['lætn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [baɪ] [ɪr] , [wʊd] [æt; ət] [liːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [hæv; həv]

ignorant	of	Latin	and	spelling	by	ear	,	would	at	least	occasionally	have
无知	的	拉丁	和	拼写	经过	耳朵	,	会	在	至少	偶尔	有

[ˌreprɪ'zentɪd] ['lætn] [siː][baɪ] - ,

represented	Latin	c	by	ơ	,
代表	拉丁	c	经过	-	,

由于不懂拉丁语，而且只会凭耳朵拼写，他至少偶尔会用ơ来表示拉丁字母c。

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]['evər] [dʌn] .

—	a	thing	which	none	of	them	has	ever	done	.
—	一个	事物	哪个	没有任何	的	他们	有	曾经	完毕	.

——这是他们中没有人做过的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][siː] [wɪtʃ] [ɪz] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn]

It	is	probable	that	the	modification	of	c	which	is	noticed	in	the	modern
它	是	可能	那	这	修改	的	c	哪个	是	注意到	在	这	现代的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən][ænd; ənd]['ɑːskən]['daɪəlekts]

languages	was	a	characteristic	of	the	Umbrian	and	Oscan	dialects
语言	曾是	一个	特征	的	这	翁布里亚	和	奥斯坎	方言

[ænd; ənd][soʊ] [priˈveild] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

and	so	prevailed	to	some	extent	in	the	provinces	,
和	所以	最终获胜	到	一些	程度	在	这	省份	,

现代语言中观察到的字母 c 的变化很可能是翁布里亚语和奥斯坎语方言的特征，因此在各省份也有一定的流行程度。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ]

but	there	is	absolutely	not	the	slightest	evidence	to	show	that	it	formed	a
但	那里	是	绝对地	不是	这	丝毫	证据	到	展示	那	它	形成	一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [men][æt; ət] [roʊm] .] [fɔːr] .

part	of	the	pronunciation	of	cultivated	men	at	Rome	.	]	4	.
部分	的	这	发音	的	栽培	男人	在	罗马	.	]	4	.

但绝对没有任何证据表明它是罗马有教养的人发音的一部分。]4.

[diː] : [hæd; həd] ['regjələrli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [diː] ;

D	:	had	regularly	the	sound	of	English	d	;
D	:	有	经常	这	声音	的	英语	d	;

D：经常发出英语 d 的声音；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz] ['nɪrli] [ðæt] [ʌv; əv][tiː] .

but	at	the	end	of	words	nearly	that	of	t	.
但	在	这	结尾	的	字	几乎	那	的	t	.

但在单词的末尾几乎是 t。

([ə; eɪ]) [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz][ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðɪs] ['letər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

(	a	)	The	position	of	the	vocal	organs	in	uttering	this	letter	is	described	by
(	一个	)	这	位置	的	这	声乐	器官	在	发出声音	这	信	是	描述	经过

- ['mɔrəs] ([piː] . - ['kiːl]) ;

Terentianus	Maurus	(	p	.	331	Keil	)	;
-	毛鲁斯	(	p	.	-	基尔	)	;

（a）Terentianus Maurus（Keil 第 331 页）描述了发出这封信时声带的位置；

['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] ([piː] . -) ; [ænd; ənd][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) .

Marius	Victorinus	(	p	.	33	)	;	and	Martianus	Capella	(	III	.	261	)	.
马里乌斯	维克托里努斯	(	p	.	-	)	;	和	火星人	卡佩拉	(	三、	.	-	)	.

马吕斯·维克托里努斯 (Marius Victorinus)（第 33 页）；和 Martianus Capella（III.261）。

([biː]) [ðæt] ['faɪn(ə)l][diː][wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [laɪk][tiː][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːzətɪv] ['steɪtmənts]

(	b	)	That	final	d	was	sounded	like	t	is	clear	from	the	positive	statements
(	b	)	那	最终的	d	曾是	听起来	喜欢	t	是	清除	从	这	积极的	声明

[ʌv; əv] [kwɪn'tɪliən] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] [ɪnsk'rɪpʃnz] ,

of	Quintilian	and	from	the	fact	that	in	inscriptions	,
的	昆体良	和	从	这	事实	那	在	铭文	,

（b）昆体良的肯定性陈述以及铭文中的事实清楚地表明，最后一个 d 的发音类似于 t。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][best]['mænjʊskrɪpts][ʌv; əv]['pɬaʊtəs][ænd; ənd]['vəːdʒil] ,

as	well	as	in	the	best	manuscripts	of	Plautus	and	Vergil	,
作为	出色地	作为	在	这	最好的	手稿	的	普劳图斯	和	维吉尔	,

以及在普劳图斯和维吉尔的最佳手稿中，

[wiː; wi][faɪnd]['ɔːlmoʊst] [ɪn'dɪfrəntli] [æd][ænd; ənd][æt; ət] , ['æpʌd][ænd; ənd] [əpʌt] , [hɔːd] [ænd; ənd] [əu]

we	find	almost	indifferently	ad	and	at	,	apud	and	aput	,	haud	and	haut
我们	寻找	几乎	漠不关心	广告	和	在	,	普德	和	推	,	豪德	和	高

,

,

,

我们几乎毫不犹豫地发现 ad 和 at，apud 和 aput，haud 和 haut，

[kwɪd][ænd; ənd][kwɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - [ænd; ənd][ˌæt'kwiː][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

quid	and	quit	,	as	well	as	adque	and	atque	and	many	others	.
英镑	和	辞职	,	作为	出色地	作为	-	和	atque	和	许多	其他的	.

quid 和 quit，以及 adque 和 atque 等等。

[[æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri][ə; eɪ] . [diː] . ,

[	At	about	the	fourth	century	A	.	D	.	,
[	在	关于	这	第四	世纪	一个	.	D	.	,

大约在公元四世纪，

[ˌdiː ˈaɪ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈvaʊəl] [bɪˈgæn][tuː; tə][biː; bi] [prəˈnaʊnst] [ˈsʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] [frentʃ] [dʒeɪ] ,

di	before	a	vowel	began	to	be	pronounced	somewhat	like	the	French	j	,
迪	前	一个	元音	开始	到	是	发音	有些	喜欢	这	法语	j	,

元音前的 di 开始发音有点像法语的 j，

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] [iːˈɔlik] [griːk] [wiː; wi][faɪnd] - [fɔːr; fər] - .

just	as	in	Aeolic	Greek	we	find	ζά	for	διά	.
只是	作为	在	风能	希腊语	我们	寻找	-	为了	-	.

正如在风神希腊语中，我们找到 δά 代表 διά。

[hens] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][dʒiː][ænd; ənd][dʒeɪ][ə'raɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['lætn] [ˌdiː 'aɪ] .

Hence	in	the	modern	languages	g	and	j	arise	out	of	Latin	di	.
因此	在	这	现代的	语言	克	和	j	出现	出去	的	拉丁	迪	.

因此，现代语言中的 g 和 j 源自拉丁语 di。

[kəm'per] ['lætn] [daɪɝːnəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tæliən]['dʒɔːrnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['dʒuːr] .] [faɪv] .

Compare	Latin	diurnus	with	the	Italian	giorno	and	the	French	jour	.	]	5	.
比较	拉丁	昼	和	这	意大利语	乔鲁诺	和	这	法语	一天	.	]	5	.

比较拉丁语 diurnus 与意大利语 giorno 和法语 jour。]5.

[iː] : [iː][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [iː][ɪn] " [ðeɪ] " [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] - ;

E	:	ē	had	the	sound	of	English	e	in	"	they	"	or	of	the	French	ê	;
E	:	ē	有	这	声音	的	英语	e	在	"	他们	"	或者	的	这	法语	-	;

E: ē 的发音与英语单词"they"中的 e 或法语单词 ê 的发音相同；

[hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [iː][ɪn] " [net] " .

ĕ	had	the	sound	of	English	e	in	"	net	"	.
ĕ	有	这	声音	的	英语	e	在	"	网	"	.

ĕ 的发音与英语单词"net"中的 e 相同。

([ə; eɪ]) [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz] [ɪn] [prəˈnaʊnsɪŋ] [iː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

(	a	)	The	position	of	the	vocal	organs	in	pronouncing	e	is	described	by
(	一个	)	这	位置	的	这	声乐	器官	在	发音	e	是	描述	经过

- ['mɔrəs] ([piː] . - ['kiːl]) ;

Terentianus	Maurus	(	p	.	329	Keil	)	;
-	毛鲁斯	(	p	.	-	基尔	)	;

（a）Terentianus Maurus（Keil 第 329 页）描述了发 e 音时声带的位置；

['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] ([piː] . -) ; [ænd; ənd][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] ([ˌaɪˈaɪ] . -) .

Marius	Victorinus	(	p	.	32	)	;	and	Martianus	Capella	(	III	.	261	)	.
马里乌斯	维克托里努斯	(	p	.	-	)	;	和	火星人	卡佩拉	(	三、	.	-	)	.

马吕斯·维克托里努斯 (Marius Victorinus)（第 32 页）；和 Martianus Capella（III.261）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['regjələrli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][baɪ] - [wen] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd]

It	is	regularly	represented	in	Greek	transliterations	by	ε	when	short	,	and
它	是	经常	代表	在	希腊语	音译	经过	-	什么时候	短的	,	和

[baɪ] - [wen] [lɔːŋ] .

by	η	when	long	.
经过	-	什么时候	长的	.

在希腊语转写中，短音通常用 ε 表示，长音通常用 η 表示。

([biː]) [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [iː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['verid] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz]

(	b	)	The	sound	of	the	letter	e	seems	to	have	varied	more	than	was
(	b	)	这	声音	的	这	信	e	似乎	到	有	多种多样	更多的	比	曾是

[ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['vaʊəlz] .

the	case	with	other	vowels	.
这	案件	和	其他	元音	.

（b）字母 e 的发音似乎比其他元音字母的变化更大。

[ðə; ði]['leɪtər] [grə'meriən] [gɪv] [tu:; tə][i:][ə; eɪ] [saʊnd] [ə'prɑ:ksɪˌmeɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][aɪ] . (

The	later	grammarians	give	to	ē	a	sound	approximating	to	the	sound	of	i	.	(
这	之后	语法学家	给	到	ē	一个	声音	近似	到	这	声音	的	我	.	(

[ˌsi:'ef] . [dəu'neitəs][ɪn]['sɜ:rviəs][pi:] . - ,

Cf	.	Donatus	in	Servius	p	.	421	,
cf	.	多纳图斯	在	塞尔维乌斯	p	.	-	,

后来的语法学家赋予 ē 一个近似于 i 发音的音。（参见 Donatus 在 Servius 第 421 页的著作，

['ki:l] [[wʌn]]) .

Keil	[	1	]	)	.
基尔	[	1	]	)	.

Keil [1])。

[ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ænd; ənd] [ɪn][wɜ:rdz][laɪk] - , - (['rɪt(ə)n] - ,

And	confusion	of	ĕ	and	ĭ	in	words	like	timidus	,	navibos	(	written	timedus	,
和	困惑	的	ĕ	和	我	在	字	喜欢	-	,	-	(	书面	-	,

ĕ 和 ĭ 在 timidus、navibos（写作 timedus，

-) [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['ɜ:rli] ['lætn] .

navebos	)	is	to	be	seen	in	early	Latin	.
-	)	是	到	是	已见	在	早期的	拉丁	.

navebos）在早期拉丁语中可见。

[bʌt; bət] [tu:] [mʌtʃ] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] .

But	too	much	importance	has	been	given	to	this	.
但	也	很多	重要性	有	到过	给定	到	这	.

但人们对这件事过于重视了。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃɔ:rt] [ʌn'æksentɪd] ['vaʊəl] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][mɪ'steɪkən] ,

The	fact	is	that	one	short	unaccented	vowel	is	very	likely	to	be	mistaken	,
这	事实	是	那	一	短的	无重音	元音	是	非常	可能	到	是	错误	,

事实上，一个短促的非重读元音很容易被误读。

[fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] , [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd][ænd; ənd][baɪ] ['kerləs] ['spi:kɝz] .

for	another	,	especially	by	the	uneducated	and	by	careless	speakers	.
为了	其他	,	尤其	经过	这	未受过教育	和	经过	粗心	演讲者	.

另一方面，尤其对于未受过教育的人和说话粗心的人来说更是如此。

[ðə; ði] ['hɪrər] ['kænɑ:t] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] , ['præktɪkli] .

The	hearer	cannot	detect	the	difference	,	and	in	fact	there	is	none	,	practically	.
这	听者	不能	探测	这	不同之处	,	和	在	事实	那里	是	没有任何	,	几乎	.

听者无法察觉到区别，实际上也根本没有区别。

[ðə; ði] [ɪk'stri:mli] ['ækjərət] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ˌelə'kju:ʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hɪr] [wʌz; wəz][ɪn]

The	extremely	accurate	and	discriminating	elocution	of	which	we	hear	was	in
这	极其	准确的	和	歧视性的	演讲	的	哪个	我们	听到	曾是	在

[ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['klæsɪz] . [sɪks] .

all	probability	confined	to	the	highly	cultivated	classes	.	6	.
全部	可能性	受限	到	这	高度	栽培	课程	.	6	.

我们听到的这种极其准确和富有辨识度的演讲很可能仅限于受过良好教育的阶层。6.

[ef] : [hæd; həd] ['præktɪkli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ef] .

F	:	had	practically	the	sound	of	English	f	.
F	:	有	几乎	这	声音	的	英语	f	.

F：听起来几乎和英语的 f 一样。

['lætn] [ef][ɪz][nɑ:t][laɪk][ðə; ði] [gri:k] - ,

Latin	f	is	not	like	the	Greek	ɸ	,
拉丁	f	是	不是	喜欢	这	希腊语	-	,

拉丁字母 f 与希腊字母 ɸ 不同，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [saʊnd] ['ræðər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,

which	was	a	double	sound	rather	than	a	single	one	,
哪个	曾是	一个	双倍的	声音	相当	比	一个	单身的	一	,

那是一个双音而不是一个单音。

['neɪmli] [piː] + [eɪtʃ][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['elɪmənt] [dɪ'stɪŋktli] ['ɔːdəbl] , [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [tɑːp] - ['hevi] ,

namely	p	+	h	with	each	element	distinctly	audible	,	as	in	English	top	-	heavy	,
即	p	+	h	和	每个	元素	明显地	可听见的	,	作为	在	英语	顶部	-	重的	,

[ˌʌp'hɪl] .

uphill	.
上坡	.

即 p + h，每个元素都清晰可闻，如英语中的 top-heavy、uphill。

[kwɪn'tɪlɪən] [sez] : " [ðə; ði] ['griːks] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['æspərət] ;

Quintilian	says	:	"	The	Greeks	are	accustomed	to	aspirate	;
昆体良	说道	:	"	这	希腊人	是	习惯	到	抽吸	;

昆体良说："希腊人习惯于加送气音；

[wens] ['sisərəu][ɪn][hɪz; ɪz][ɔː'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] - ['rɪdɪkjuːlz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt]

whence	Cicero	in	his	oration	for	Fundanius	ridicules	a	witness	who	could	not
何处	西塞罗	在	他的	演讲	为了	-	嘲笑	一个	证人	WHO	可以	不是

[saʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] ['letər] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] . " [[ˌtuː'tuː]]

sound	the	first	letter	of	that	name	.	"	[	2	]
声音	这	第一的	信	的	那	姓名	.	"	[	2	]

因此，西塞罗在为芬达尼乌斯辩护的演说中嘲笑了一位证人，因为他连这个名字的第一个字母都发不出来。[2]

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['priʃiən] [ænd; ənd] - ['mɔrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	descriptions	given	by	Priscian	and	Terentianus	Maurus	of	the	position	of
这	描述	给定	经过	普里西安	和	-	毛鲁斯	的	这	位置	的

[ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ef] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [prɪ'saɪsli] [æz; əz]

the	lips	and	teeth	in	pronouncing	f	show	that	it	was	formed	precisely	as
这	嘴唇	和	牙齿	在	发音	f	展示	那	它	曾是	形成	恰恰	作为

['aʊər; ɑːr][ef] ,

our	f	,
我们的	f	,

普里西安和特伦提亚努斯·毛鲁斯对发 f 音时嘴唇和牙齿位置的描述表明，它的发音与我们现在的 f 音完全一样。

[aɪ] . [iː] . [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] [lɪp] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpər] [tiːθ] . ['sɛvən] .

i	.	e	.	with	the	lower	lip	against	the	upper	teeth	.	7	.
我	.	e	.	和	这	降低	唇	反对	这	上	牙齿	.	7	.

即下唇抵住上牙。7.

[dʒiː] : [dʒiː]['ɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði][hɑːrd][saʊnd][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [dʒiː][ɪn] " [get] " .

G	:	g	always	had	the	hard	sound	of	English	g	in	"	get	"	.
G	:	克	总是	有	这	难的	声音	的	英语	克	在	"	得到	"	.

G：g 的发音一直和英语单词"get"中的 g 一样，都是硬音。

([ə; eɪ]) " [wen] [dʒiː] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [æn; ən][es][ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][eks] , [ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt]

(	a	)	"	When	g	comes	before	an	s	it	produces	x	,	thus	showing	that
(	一个	)	"	什么时候	克	来	前	一个	s	它	产	x	,	因此	显示	那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['gʌtərəl] :

it	is	a	guttural	:
它	是	一个	喉音	:

(a) "当 g 出现在 s 之前时，它会产生 x，从而表明它是一个喉音：

[iː] . [dʒiː] . [leks] = [leg] + [es] ; [ænd; ənd][reks] = [redʒ] + [es] .

e	.	g	.	lex	=	leg	+	s	;	and	rex	=	reg	+	s	.
e	.	克	.	莱克斯	=	腿	+	s	;	和	雷克斯	=	reg	+	s	.

例如 lex = leg + s；rex = reg + s。

([biː]) [noʊ]['roʊmən] [grə'meriən] ['menʃənz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [saʊnd] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][dʒiː]

(	b	)	No	Roman	grammarian	mentions	more	than	one	sound	as	belonging	to	g
(	b	)	不	罗马	语法学家	提及	更多的	比	一	声音	作为	属于	到	克

,

,

,

（b）没有一位罗马语法学家提到过g音可以有多个发音，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [triːt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['letərz] [maɪ'nuːtli] .

although	they	treat	of	the	letters	minutely	.
虽然	他们	对待	的	这	信件	精确到分钟	.

虽然他们对信件的处理非常细致。

([siː]) [ɔːl][ðə; ðiː] ['vaʊəlz] ['redɪli] ['ɪntərtʃeɪndʒ] ['æftər][dʒiː][ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [ruːt] ,

(	c	)	All	the	vowels	readily	interchange	after	g	in	the	same	root	,
(	c	)	全部	这	元音	容易	交汇处	后	克	在	这	相同的	根	,

（c）在同一个词根中，g 之后的所有元音都可以互换，

[wɪtʃ] [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi][ðə; ðiː] [keɪs] [ɪf] [dʒiː][hæd; həd][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [saʊnd] .

which	would	hardly	be	the	case	if	g	had	had	more	than	one	sound	.
哪个	会	几乎	是	这	案件	如果	克	有	有	更多的	比	一	声音	.

如果字母 g 有不止一个发音，这种情况就很难发生了。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] - [ænd; ənd] - ; ['legoʊ] , ['liːdʒɪs] , [lɪ'dʒɪt] ; - [ænd; ənd]

Thus	we	have	maligenus	and	malignus	;	lego	,	legis	,	legit	;	gigeno	and
因此	我们	有	-	和	-	;	乐高	,	立法	,	合法的	;	-	和

- ; - [ænd; ənd] ['tegmən] .

gigno	;	tegimen	and	tegmen	.
-	;	-	和	特格曼	.

因此我们有maligenus 和malignus；乐高，合法，合法；吉吉诺和吉吉诺；特吉门和特格门。

([diː]) ['lætn] [dʒiː][ɪz] [ɪn'veriəbli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [griːk] - ,

(	d	)	Latin	g	is	invariably	represented	by	Greek	γ	,
(	d	)	拉丁	克	是	总是	代表	经过	希腊语	-	,

（d）拉丁字母 g 总是用希腊字母 γ 表示，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [griːk] - [ɪz] [ɪn'veriəbli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['lætn] [dʒiː] . [ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin] [ri'maːks] :

and	the	Greek	γ	is	invariably	represented	by	Latin	g	.	St	.	Augustine	remarks	:
和	这	希腊语	-	是	总是	代表	经过	拉丁	克	.	英石	.	奥古斯丁	评论	:

希腊字母γ总是用拉丁字母g来表示。圣奥古斯丁评论道：

" [wen] [aɪ] [seɪ] ['liːdʒ] , [ə; eɪ] [griːk] [ˌʌndə'stændz] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['roʊmən] [ə'nʌðər] [ɪn]

"	When	I	say	lege	,	a	Greek	understands	one	thing	and	a	Roman	another	in
"	什么时候	我	说	法律	,	一个	希腊语	明白	一	事物	和	一个	罗马	其他	在

[ðiːz] [tuː] ['siləblz] .

these	two	syllables	.
这些	二	音节	.

“当我说 lege 时，希腊人理解的是一回事，而罗马人理解的是另一回事。”

" [ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] ['lætn] ['liːdʒ][ænd; ənd] [griːk] - [hæd; həd] [prɪ'saɪsli] [ðə; ðiː] [seɪm] [saʊnd] .

"	This	shows	that	Latin	lege	and	Greek	λέγε	had	precisely	the	same	sound	.
"	这	演出	那	拉丁	法律	和	希腊语	-	有	恰恰	这	相同的	声音	.

“这表明拉丁语 lege 和希腊语 λέγε 的发音完全相同。”

[[ə'baʊt] [ðə; ðiː] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ,

[	About	the	fifth	century	A	.	D	.	,
[	关于	这	第五	世纪	一个	.	D	.	,

大约公元五世纪，

[dʒiː][bɪˈgæn][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][sɔːft] [saʊnd] [bɪˈfɔːr] [iː][ænd; ənd][aɪ] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

g	began	to	have	the	soft	sound	before	e	and	i	that	is	now	found	in	the
克	开始	到	有	这	柔软的	声音	前	e	和	我	那	是	现在	成立	在	这

['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

modern	languages	.
现代的	语言	.

在现代语言中，g 在 e 和 i 之前开始发出柔和的音。

[ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][hɑːrd] [saʊnd] [wʌz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ][waɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðæt]

The	first	change	from	the	old	hard	sound	was	to	a	y	sound	like	that
这	第一的	改变	从	这	老的	难的	声音	曾是	到	一个	是	声音	喜欢	那

['gɪv(ə)n][tuː; tə][dʒiː][baɪ] [ðoʊz] [huː] [spiːk] [ðə; ði][ˌbɜːrˈlɪnər][daɪələkt][ɪn]['dʒɜːrməni][tuː; tə] - [deɪ] ,

given	to	g	by	those	who	speak	the	Berliner	Dialekt	in	Germany	to	-	day	,
给定	到	克	经过	那些	WHO	说话	这	柏林人	方言	在	德国	到	-	天	,

第一个变化是将旧的硬音改为类似当今德国柏林方言中 g 的发音。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['ɔːlsoʊ][ɪn] ['loʊlənd] [skɑːtʃ] .

and	said	to	be	found	also	in	Lowland	Scotch	.
和	说	到	是	成立	还	在	低地	苏格兰威士忌	.

据说在苏格兰低地也有发现。

[sʌtʃ] [ˌveəriːˈeiʃənz][æz; əz] - [fɔːr; fər] - , [ænd; ənd][ɪn] [griːk] - [fɔːr; fər][vɪdʒɪnti] ,

Such	variations	as	magestas	for	maiestas	,	and	in	Greek	βειέντι	for	viginti	,
这样的	变体	作为	-	为了	-	,	和	在	希腊语	-	为了	维金蒂	,

[əˈkɜːr] .] [eɪt] .

occur	.	]	8	.
发生	.	]	8	.

诸如 magestas 代表 maiestas，希腊语 βειέντι 代表 viginti 等变化。]8。

[eɪtʃ] : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [eɪtʃ] .

H	:	had	the	sound	of	English	h	.
H	:	有	这	声音	的	英语	h	.

H：听起来像英语的h。

([ə; eɪ]) [eɪtʃ][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['briːðɪŋ] [baɪ]['mɑːriːəs][vɪkˌtɔːˈraɪnəs] , [piː] . - (['kiːl])

(	a	)	H	is	described	as	a	simple	breathing	by	Marius	Victorinus	,	p	.	34	(	Keil	)
(	一个	)	H	是	描述	作为	一个	简单的	呼吸	经过	马里乌斯	维克托里努斯	,	p	.	-	(	基尔	)

;
;
;

（a）马里乌斯·维克托里努斯在第 34 页（Keil）将 H 描述为简单的呼吸；

- ['mɔrəs] , [piː] . - ; [ænd; ənd][ˌmɑːrʃiˈeɪnəs][kəˈpelə] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .

Terentianus	Maurus	,	p	.	331	;	and	Martianus	Capella	,	III	.	261	.
-	毛鲁斯	,	p	.	-	;	和	火星人	卡佩拉	,	三、	.	-	.

特伦蒂安努斯·莫鲁斯，p。 331；和马提亚努斯·卡佩拉，III。 261.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] ['briːðɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][tɜːrn][ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzents]

It	is	represented	in	Greek	by	the	rough	breathing	,	and	in	turn	it	represents
它	是	代表	在	希腊语	经过	这	粗糙的	呼吸	,	和	在	转动	它	代表

[ðæt] ['briːðɪŋ] .

that	breathing	.
那	呼吸	.

在希腊语中，它以粗重的呼吸来表示，反过来，它也代表着那种呼吸。

([biː]) [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ɪgˈzɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ʌnˈedʒukeɪtɪd]['roʊmənz][ðæt] [ɪˌregjəˈlærəti]

(	b	)	There	seems	to	have	existed	among	the	uneducated	Romans	that	irregularity
(	b	)	那里	似乎	到	有	存在	之中	这	未受过教育	罗马书	那	不规则

[ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][eɪtʃ] [wɪtʃ] [maːrks][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːkni] [tuː; tə] - [deɪ] .

in	the	use	of	h	which	marks	the	language	of	the	English	cockney	to	-	day	.
在	这	使用	的	h	哪个	标记	这	语言	的	这	英语	伦敦东区口音	到	-	天	.

（b）在未受过教育的罗马人中，似乎存在着一种使用 h 音的不规则现象，这种现象是今天英国伦敦东区俚语的标志。

[nɪdʒɪdiːəs] [fɪgjələs] , [ðə; ði] [grə'meriən] , [sed] : " [jʊr; jər] [spiːtʃ] [bɪ'kʌmz] ['bʊrɪʃ] [ɪf] [juː; jʊ]

Nigidius	Figulus	,	the	grammarian	,	said	:	"	Your	speech	becomes	boorish	if	you
尼吉迪乌斯	菲古鲁斯	,	这	语法学家	,	说	:	"	你的	演讲	变成	粗野	如果	你

['æspərət] ['rɔːŋli] .

aspirate	wrongly	.
抽吸	错	.

语法学家尼吉迪乌斯·菲古鲁斯说："如果你送气错误，你的说话就会变得粗鲁无礼。"

" [kə'tʌləs] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['epɪˌgræmz]['rɪdɪkjuːlz][ðə; ði] ['kɑːkniˌɪzəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sed]

"	Catullus	in	one	of	his	epigrams	ridicules	the	cockneyism	of	a	person	who	said
"	卡图卢斯	在	一	的	他的	警句	嘲笑	这	伦敦腔	的	一个	人	WHO	说

-	[fɔːr; fər]	-	,

chommoda	for	commoda	,
-	为了	-	,

"卡图卢斯在他的一首警句中嘲讽了伦敦东区口音，有人把 commoda 说成 chommoda，

[ænd; ənd] - [fɔːr; fər] - . [[θriː]] [ɪn]['leɪtər] ['lætn] , [ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['spelɪŋ] [ʃoʊz]

and	hinsidiae	for	insidiae	.	[	3	]	In	later	Latin	,	the	varying	spelling	shows
和	-	为了	-	.	[	3	]	在	之后	拉丁	,	这	变化	拼写	演出

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv]['juːsɪdʒ] .

the	growing	irregularity	of	usage	.
这	生长	不规则	的	用法	.

以及 hinsidiae 代表 insidiae。[3] 在后来的拉丁语中，拼写的变化表明用法越来越不规则。

[eɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɔːr] [ɪn'sɜːtid]['ɔːlmoʊst][æt; ət] ['pleʒər] ; [ðʌs]

H	seems	to	have	been	omitted	or	inserted	almost	at	pleasure	;	thus
H	似乎	到	有	到过	省略	或者	插入	几乎	在	乐趣	;	因此

-	,

hauctoritas	,
-	,

H 似乎是随意省略或插入的；因此有 hauctoritas，

[hiː] , [ænd; ənd] - , [stænd] [bɪ'saɪd] - , - (['hɑːmɪˌnaɪ]) , [ænd; ənd] - (['hæbɪtæt]

hii	,	and	hinventio	,	stand	beside	inospita	,	omini	(	homini	)	,	and	abitat	(	habitat
嗨	,	和	-	,	站立	旁	-	,	-	(	人类	)	,	和	-	(	栖息地

) .

)	:
)	.

hii 和 hinventio 与 inospita、omini（人）和 abitat（栖息地）并列。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪˌregjə'lærəti] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['grædʒuəl] ['wiːkənɪŋ]

The	reason	for	this	irregularity	seems	to	have	been	the	gradual	weakening
这	原因	为了	这	不规则	似乎	到	有	到过	这	逐渐地	减弱

[ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌn'tɪl][eɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['saɪlənt] ['letər] ,

of	the	sound	until	h	became	a	silent	letter	,
的	这	声音	直到	h	成为	一个	沉默的	信	,

造成这种不规则现象的原因似乎是该音逐渐减弱，直到 h 变成一个不发音的字母。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['mɑːdərn] ['spænɪʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] . [[fɔːr]] [naɪn] .

as	it	is	in	modern	Spanish	and	Italian	.	[	4	]	9	.
作为	它	是	在	现代的	西班牙语	和	意大利语	.	[	4	]	9	.

与现代西班牙语和意大利语一样。[4]9.

[aɪ]['kɑːnsənənt] ([dʒeɪ]) : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [waɪ] .

I	consonant	(	J	)	:	had	the	sound	of	English	y	.
我	辅音	(	J	)	:	有	这	声音	的	英语	是	.

辅音 (J)：发音为英语 y。

([ə; eɪ]) [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['kɑːnsənənt] [saʊnd] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ɪts] ['vaʊəl] [saʊnd] [ɪz]
(a) That i had a consonant sound as distinct from its vowel sound is
(一个) 那 我 有 一个 辅音 声音 作为 清楚的 从 它是 元音 声音 是

[klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['priʃiən] ([aɪ] . [piː] . - ,
clear from the statement of Priscian (I . p . 13 ,
清除 从 这 陈述 的 普里西安 (我 . p . - ,

（a）从普里西安的陈述中可以清楚地看出，i 有一个辅音，与它的元音不同（I. p. 13,

['kiːl]) .
Keil) .
基尔) .

基尔）。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [ænd; ənd][nɑːt] [ˌpri'siːdid] [baɪ][æn; ən] ['æksentɪd] ['sɪləb(ə)l][wɪð; wɪθ]['faɪn(ə)l]
Before a vowel and not preceded by an accented syllable with final
前 一个 元音 和 不是 之前 经过 一个 重音 音节 和 最终的
['kɑːnsənənt] ,
consonant ,
辅音 ,

在元音之前，且前面没有以辅音结尾的重读音节，

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [aɪ] " ['paːsiz]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːnsənənt] .
he says that i " passes over to the force of a consonant .
他 说道 那 我 " 通过 超过 到 这 力量 的 一个 辅音 .

他说，i“传递到辅音的力量。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][aɪ][ðə; ði] ['vaʊəl] ,
" That it differs from i the vowel ,
" 那 它 不同 从 我 这 元音 ,

它与元音 i 不同，

[ɪz]['ɔːlsoʊ] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['prɑːsədi][ˌaɪ 'tiː] ['leŋkθənz] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vaʊəl] .
is also clear from the fact that in prosody it lengthens the preceding vowel .
是 还 清除 从 这 事实 那 在 韵律 它 延长 这 前 元音 .

从韵律学上它延长前面元音这一事实也可以看出这一点。

([biː]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [dʒeɪ][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli]
(b) That it was not like English j is clear from the fact that it readily
(b) 那 它 曾是 不是 喜欢 英语 j 是 清除 从 这 事实 那 它 容易
['paːsiz]['ɪntuː][aɪ] ,
passes into i ,
通过 进入 我 ,

（b）它不像英语 j 那样，这一点从它很容易过渡到 i 就可以看出。

[wɪtʃ] [pruːvz] [ðə; ði] [tuː] [saʊndz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kloʊsli] [ə'kɪn] ;
which proves the two sounds to have been closely akin ;
哪个 证明 这 二 声音 到 有 到过 密切 类似的 ;

这证明这两个声音非常接近；

[ænd; ənd][ɪn] [griːk] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - .
and in Greek transliterations it is always represented by ι .
和 在 希腊语 音译 它 是 总是 代表 经过 - .

在希腊语转写中，它总是用 ι 表示。

[ðʌs] ['dʒuːljəs] = - .
Thus Julius = Ιούλιος .
因此 尤利乌斯 = - .

因此，Julius = Ιούλιος。

([siː]) [nɪdʒɪdiːəs] [fɪgjələs] ['kɔːʃənd] [hɪz; ɪz] ['riːdɚz] [ðæt] [ðə; ði][aɪ] ([dʒeɪ]) [ɪn] [sʌtʃ] [wɜːrdz][æz; əz]
(c) Nigidius Figulus cautioned his readers that the i (j) in such words as
(c) 尼吉迪乌斯 菲古鲁斯 警告 他的 读者 那 这 我 (j) 在 这样的 字 作为
[ˌaɪ'eɪ'ɛm] ,
iam ,
我是 ,

（c）尼吉迪乌斯·菲古鲁斯提醒读者，诸如 iam 之类的词语中的 i（j）

- , - [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['vaʊəl] ,
iecur , iocus is not a vowel ,
- , - 是 不是 一个 元音 ,

iecur，iocus 不是元音字母，

— [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [əb'sɜːrdli] [ʌn'nesəseri] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd] ['eni]
— a caution that would have been absurdly unnecessary if i had had any
— 一个 警告 那 会 有 到过 荒谬地 不必要 如果 我 有 有 任何
[sʌtʃ] [saʊnd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [dʒeɪ] .
such sound as that of English j .
这样的 声音 作为 那 的 英语 j .

—如果我的发音像英语 j 那样，那么这种警告就完全没有必要了。

([diː]) [ðə; ði] [truː] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['spelɪŋ] - [fɔːr; fər]
(d) The true sound of the letter is seen in the alternative spelling Eanus for
(d) 这 真的 声音 的 这 信 是 已见 在 这 选择 拼写 - 为了
['dʒeɪnəs] [prə'poʊzd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
Janus proposed by some of the ancients ,
雅努斯 建议的 经过 一些 的 这 古代人 ,

（d）该字母的真正发音可以从一些古代人提出的另一种拼写方式 Eanus（雅努斯）中看出。

[huː] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [neɪm] [frʌm; frəm][ˌiː'oʊ] , ['aɪər] .
who derived the name from eo , ire .
WHO 衍生的 这 姓名 从 eo , 愤怒 .

该名称源自 eo、ire。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðə; ði] ['letər] [gɑːt][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ziː][ɔːr][ˌdʒiː 'aɪ] . - .
About 300 A . D . the letter got the sound of z or gi . 10 .
关于 - 一个 . D . 这 信 得到 这 声音 的 z 或者 gi . - .

公元 300 年左右，这个字母的发音变成了 z 或 gi。10.

[aɪ] (['vaʊəl]) : [aɪ][æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [mə'ʃiːn] " ; [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [dɪn] " .
I (vowel) : ī as in English " machine " ; ĭ as in English " din " .
我 (元音) : 我 作为 在 英语 " 机器 " ; 我 作为 在 英语 " din " .

I（元音）：ī 如英语“machine”中的 ī；ĭ 如英语“din”中的 ĭ。

([ə; eɪ]) [ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] [sez] : " [aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːθ] ['nɪrli] [kloʊzd] .
(a) Martianus Capella says : " I is a breathing with the teeth nearly closed .
(一个) 火星人 卡佩拉 说道 : " 我 是 一个 呼吸 和 这 牙齿 几乎 关闭 .

（a）马尔提亚努斯·卡佩拉说：“我呼吸时牙齿几乎是闭合的。

" ([biː]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ] - .
" (b) It is represented in Greek by ι .
" (b) 它 是 代表 在 希腊语 经过 - .

（b）它在希腊语中用 ι 表示。

([siː]) [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'raɪvd] ['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [gɪv] [aɪ] [ðɪs] [saʊnd] .
(c) All the derived modern languages give i this sound .
(c) 全部 这 衍生的 现代的 语言 给 我 这 声音 .

（c）所有现代衍生语言都发出这个音。

[[ɪn][ðə; ði] ['vʌlgər] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrmoʊ] ['rʌstɪkəs] ,
[In the vulgar language and the sermo rusticus ,
[在 这 庸俗 语言 和 这 sermo 锈菌 ,

[在粗俗的语言和乡村语言中，

[aɪ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['verid] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

ĭ	seems	to	have	varied	with	ĕ	and	to	have	been	confused	with	it	.
我	似乎	到	有	多种多样	和	ĕ	和	到	有	到过	使困惑	和	它	.

ĭ似乎与 ĕ 有所不同，并且经常与 ĕ 混淆。

[soʊ] [ɔː'gʌstəs] ['siːzər] [sed] ['hɛri][fɔːr; fər] [hɪr] ; [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][saɪb][fɔːr; fər]['siːbiː] .

So	Augustus	Caesar	said	heri	for	here	;	and	we	find	sibe	for	sibi	.
所以	奥古斯都	凯撒	说	赫里	为了	这里	;	和	我们	寻找	西比	为了	西比	.

所以奥古斯都·凯撒说 heri 代表这里；我们发现 sibe 代表 sibi。

[ˌsiː'ef] . [ˌsiːˌaɪ'siː] . [diː]['ɔːræt] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

Cf	.	Cic	.	de	Orat	.	III	.	12	.
cf	.	cic	.	德	或	.	三、	.	-	.

参见西塞罗《论演说》第三卷第12章。

- . ; [kwɪnt] , [aɪ] . ['sɛvən] . ; ['ɔːləs] ['gɛliəs] , [eks] . - .

46	.	;	Quint	,	I	.	7	.	;	Aulus	Gellius	,	X	.	24	.
-	.	;	昆特	,	我	.	7	.	;	奥卢斯	盖利乌斯	,	X	.	-	.

46.；昆特，I.7。奥卢斯·格利乌斯，X.24。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n] [ə'pɪrz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][fɔːrmz] - [ænd; ənd]

Also	a	confusion	appears	between	ĭ	and	ŭ	,	as	in	the	forms	optumus	and
还	一个	困惑	出现	之间	我	和	ŭ	,	作为	在	这	表格	-	和

['ɒptɪməs] ;

optimus	;
奥普蒂姆斯	;

此外，ĭ 和 ŭ 之间也存在混淆，例如 optumus 和 optimus 这两个形式；

['luːbɛt][ænd; ənd]['laɪbət] .

lubet	and	libet	.
润滑油	和	自由	.

润滑和自由。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['nɔːrm(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['letər] , [wɪtʃ] [ɪz]

But	we	are	only	concerned	with	the	normal	sound	of	the	letter	,	which	is
但	我们	是	仅有的	担心的	和	这	普通的	声音	的	这	信	,	哪个	是

[ðæt] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] .] - .

that	given	above	.	]	11	.
那	给定	多于	.	]	-	.

但我们只关心字母的正常发音，也就是上面给出的发音。]11.

[el] : [hæd; həd][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [el] .

L	:	had	the	sound	of	English	l	.
L	:	有	这	声音	的	英语	我	.

L：发音像英语单词 l。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ] - .

It	is	always	represented	in	Greek	by	λ	.
它	是	总是	代表	在	希腊语	经过	-	.

在希腊语中，它总是用λ表示。

[ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz][ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs]

The	position	of	the	vocal	organs	in	uttering	it	is	described	by	Marius	Victorinus
这	位置	的	这	声乐	器官	在	发出声音	它	是	描述	经过	马里乌斯	维克托里努斯

, [piː] . - .

,	p	.	34	.
,	p	.	-	.

马里乌斯·维克托里努斯在第 34 页描述了发声器官在发出该音时的位置。

[ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) [sez] : " [el] [grəuz] [sɔːft][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['pælət] .

Martianus	Capella	(	III	.	261	)	says	:	"	L	grows	soft	upon	the	tongue	and	palate	.
火星人	卡佩拉	(	三、	.	-	)	说道	:	"	L	生长	柔软的	之上	这	舌头	和	味蕾	.

Martianus Capella（III. 261）说："L 在舌头和上颚上变得柔软。

" [[fɔːr; fər][el][æz; əz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːr] , [siː] - .
" [For l as a corruption of r , see 17 .
" [为了 我 作为 一个 腐败 的 r , 看 - .

[关于 l 作为 r 的讹误，请参见 17。

[biː] .] - .
b .] 12 .
b .] - .

b.]12.

[em] : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [em] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['wiːkənd] [æt; ət][ðə; ði][end]
M : had the sound of English m , but was much weakened at the end
M : 有 这 声音 的 英语 米 , 但 曾是 很多 减弱 在 这 结尾
[ʌv; əv][wɜːrdz] .
of words .
的 字 .

M：发音与英语单词 m 相似，但在单词末尾的发音要弱化得多。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [em][wʌz; wəz] ['wiːkli] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]
The fact that m was weakly sounded at the end of words is shown by the
这 事实 那 米 曾是 弱 听起来 在 这 结尾 的 字 是 所示 经过 这
[ɪ'lɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][em] [bɪ'fɔːr] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['vaʊəl] [ɪn]['poʊətri] ([sɪ'nəliːfə]) ;
elision of a final m before an initial vowel in poetry (synaloepha) ;
省略 的 一个 最终的 米 前 一个 最初的 元音 在 诗 (合体) ;

单词末尾的 m 发音较弱这一事实，可以从诗歌中首字母元音前的最后一个 m 的省略（连读）看出；

[baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] ['raɪtɪŋ] ;
by the fact that in the early inscriptions it is often omitted in writing ;
经过 这 事实 那 在 这 早期的 铭文 它 是 经常 省略 在 写作 ;

因为在早期铭文中，它经常被省略；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['pɑːzətɪv] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['raɪtɝz] [ðəm'selvz] . [[faɪv]]
and by the positive statements of the Roman writers themselves . [5]
和 经过 这 积极的 声明 的 这 罗马 作家 他们自己 . [5]
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['vaʊəl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
Because at the end of a word before a following vowel it was
因为 在 这 结尾 的 一个 单词 前 一个 下列的 元音 它 曾是
['præktɪkli] [ə; eɪ]['saɪlənt] ['letər] ,
practically a silent letter ,
几乎 一个 沉默的 信 ,

罗马作家们自己的肯定性陈述也证实了这一点。[5] 因为在单词末尾，在后面的元音字母之前，它实际上是一个不发音的字母，

- ['flækəs] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kærəktər] , . [
Verrius Flaccus wished to represent it in that position by a different character , . [
- 弗拉库斯 希望 到 代表 它 在 那 位置 经过 一个 不同的 特点 , . [
[sɪks]]
6]
6]

维里乌斯·弗拉库斯希望用另一个角色来代表它。[6]

[kwɪn'tɪliən] ([ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , -) [sez] : " [wiː; wi][kloʊz] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][wɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Quintilian (XII . 10 , 31) says : " We close many of our words with the
昆体良 (十二 . - , -) 说道 : " 我们 关闭 许多 的 我们的 字 和 这
['letər] [em] ,
letter m ,
信 米 ,

昆体良（XII. 10, 31）说："我们很多单词都以字母 m 结尾，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['loʊɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːks] ,

which	has	a	sound	something	like	the	lowing	of	an	ox	,
哪个	有	一个	声音	某物	喜欢	这	低	的	一个	牛	,

听起来有点像牛的哞叫声。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] [griːk] [wɜːrd] ['təːmineits] .

and	in	which	no	Greek	word	terminates	.
和	在	哪个	不	希腊语	单词	终止	.

且其中没有一个希腊词以该词结尾。

" ['priʃiən] [riˈmaːks] , " [em] [saʊndz] [əbˈskjʊrli] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz] . " - .

"	Priscian	remarks	,	"	M	sounds	obscurely	at	the	end	of	words	.	"	13	.
"	普里西安	评论	,	"	M	声音	晦涩地	在	这	结尾	的	字	.	"	-	.

“普里西安评论道：‘M 在单词末尾的发音很模糊。’13.

[en] : ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [en] , " [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [siː] , [kjuː] ,

N	:	usually	had	the	sound	of	the	English	n	,	"	but	before	c	,	q	,
N	:	通常	有	这	声音	的	这	英语	n	,	"	但	前	c	,	q	,

N：通常发音为英语的n，但在c、q之前，

[dʒiː] , [ɔːr][eks][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɛŋ, 'ɪŋ][ɪn] " ['lɪŋgər] " .

g	,	or	x	the	sound	of	the	English	ng	in	"	linger	"	.
克	,	或者	x	这	声音	的	这	英语	ng	在	"	萦绕	"	.

g，或 x 发音为英语单词“linger”中的 ng。

[ðɪs] [en] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] , [ænd; ənd] ['teknɪkli] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['gʌtərəl] ['neɪz(ə)l] , "

This	n	before	a	guttural	,	and	technically	known	as	a	"	guttural	nasal	,	"
这	n	前	一个	喉音	,	和	技术上来说	已知	作为	一个	"	喉音	鼻腔	,	"

[wʌz; wəz] [kɔːld] " [en] - ;

was	called	"	n	adulterinum	;
曾是	称为	"	n	-	;

这个位于喉音之前的 n，在技术上被称为“喉音鼻音”，被称为“n adulterinum”；

" [soʊ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['væroʊ] , [ðə; ði] ['ɜːrli] ['roʊmən] ['raɪtɚz] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

"	so	,	according	to	Varro	,	the	early	Roman	writers	in	such	cases	wrote	it	as
"	所以	,	根据	到	瓦罗	,	这	早期的	罗马	作家	在	这样的	案例	写道	它	作为

[ə; eɪ][dʒiː] ;

a	g	;
一个	克	;

“因此，根据瓦罗的说法，早期罗马作家在这种情况下将其写作ag；

[ðʌs] , - [fɔːr; fər]['ænsɛps] ; - [fɔːr; fər][æŋ'gʌləs] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , ['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]

thus	,	agceps	for	anceps	;	agyulus	for	angulus	;	and	so	on	,	after	the	fashion
因此	,	-	为了	安塞普斯	;	-	为了	角	;	和	所以	在	,	后	这	时尚

[ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] . - .

of	the	Greeks	.	14	.
的	这	希腊人	.	-	.

因此，agceps 代表 anceps；agyulus 代表 angulus；等等，都按照希腊人的习惯。14.

[oʊ] : [oʊ] ['præktɪkli] [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][oʊ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [noʊt] " ; [laɪk][oʊ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] "

O	:	ō	practically	had	the	sound	of	o	in	English	"	note	"	;	ŏ	like	o	in	English	"
哦	:	ō	几乎	有	这	声音	的	o	在	英语	"	笔记	"	;	ŏ	喜欢	o	在	英语	"

[nɑːt] " .

not	"	.
不是	"	.

O: ō 的发音几乎与英语单词“note”中的 o 相同；ŏ 的发音与英语单词“not”中的 o 相同。

[ðə; ði][oʊ][ɪz] ['regjələrli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [baɪ] [griːk] - .

The	ō	is	regularly	represented	in	Greek	by	ω	,	and	the	ŏ	by	Greek	o	.
这	ō	是	经常	代表	在	希腊语	经过	-	,	和	这	ŏ	经过	希腊语	-	.

希腊字母ō通常用ω表示，字母ŏ通常用希腊字母o表示。

['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] ([piː] . - ,
Marius Victorinus (p . 33 ,
马里乌斯 维克托里努斯 (p . - ,

马里乌斯·维克托里努斯（第33页）

['kiːl]) [sez] [ðæt] [oʊ][ɪz] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪps] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [kwi'es(ə)nt] [ɪn]
Keil) says that o is produced with the lips extended and the tongue quiescent in
基尔) 说道 那 o 是 生产 和 这 嘴唇 扩展 和 这 舌头 静止的 在
[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
the middle of the mouth .
这 中间 的 这 嘴 .

Keil）指出，发 o 音时，嘴唇伸展，舌头静止在口腔中部。

[ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) [sez] : " [oʊ][ɪz] [prə'duːst] [baɪ] ['briːðɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ]
Martianus Capella (III . 261) says : " O is produced by breathing through the mouth
火星人 卡佩拉 (三、 . -) 说道 : " 哦 是 生产 经过 呼吸 通过 这 嘴
[meɪd] [raʊnd] .
made round .
制成 圆形的 .

Martianus Capella（III. 261）说："O是通过圆嘴呼吸产生的。

" [ðə; ði] ['kærəktər] [oʊ][ɪz] , [ɪn][fækt] ,
" The character O is , in fact ,
" 这 特点 哦 是 , 在 事实 ,

"字母 O 实际上就是

[bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][pɪk'tɔːriəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [maʊθ]
believed to have been originally a pictorial representation of a rounded mouth
相信 到 有 到过 起初 一个 画报 表示 的 一个 圆润 嘴
. - .
. 15 .
. - .

据信最初是圆形嘴巴的图画。15.

[piː] : ['ɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [piː] .
P : always had the sound of English p .
P : 总是 有 这 声音 的 英语 p .

P：总是带有英语 p 的发音。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz][ɪn] ['ʌtərɪŋ] [piː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] (
The position of the vocal organs in uttering p is described by Martianus Capella (
这 位置 的 这 声乐 器官 在 发出声音 p 是 描述 经过 火星人 卡佩拉 (
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -) .
III . 261) .
三、 . -) .

Martianus Capella (III. 261) 描述了发 p 音时声带的位置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ] - . - .
It is always represented in Greek by π . 16 .
它 是 总是 代表 在 希腊语 经过 - . - .

它总是用希腊字母π.16表示。

[kjuː] : [ɪz]['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][juː] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv][kw][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [kwiːn] "
Q : is always followed by u , and had the sound of qu in English " queen "
问 : 是 总是 随后 经过 你 , 和 有 这 声音 的 qu 在 英语 " 女王 "
.
:
.

Q: 后面总是跟着 u，发音类似于英语单词"queen"中的 qu。

([ə; eɪ]) [kw][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [griːk] [baɪ] - , - , [ɔːr] - .
(a) Qu is represented in Greek by κου , κυ , or κο .
(一个) 曲 是 代表 在 希腊语 经过 - , - , 或者 - .

(a) Qu 在希腊语中用 κου、κυ 或 κο 表示。

[ðʌs] , [k'wɪntəs] = - ; [kwɪntɪlijəs] = - ; - = - .
Thus , Quintus = Κοίντος ; Quintilius = Κυιντίλιος ; Quintilianus = Κουιντιλίανος .
因此 , 昆图斯 = - ; 昆提利厄斯 = - ; - = - .

因此，Quintus = Κοίντος； Quintilius = Κυιντίλιος; Quintilianus = Κουιντιλίανος。

([biː]) [kjuː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][oʊld] [griːk] ['letər] ['kɒpə] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['gʌtərəl] [mjuːt] .
(b) Q represents the old Greek letter koppa and is a sharp guttural mute .
(b) 问 代表 这 老的 希腊语 信 科帕 和 是 一个 锋利的 喉音 沉默的 .

（b）Q 代表古希腊字母 koppa，是一个尖锐的喉音。

[kə'loʊkwiəli] [kw] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kerləsli] ['saʊndɪd] [laɪk][keɪ] , [ɔːr][laɪk][kw][ɪn]['mɑːdərn] [frentʃ] .
Colloquially qu may have been carelessly sounded like k , or like qu in modern French .
口语 qu 可能 有 到过 粗心大意 听起来 喜欢 k , 或者 喜欢 qu 在 现代的 法语 .

口语中，qu 可能被随意地发音为 k，或者像现代法语中的 qu。

[ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['ɑːfɪs] [huːz] ['fɑːðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [kʊk] ,
A candidate for office whose father had been a cook ,
一个 候选人 为了 办公室 谁 父亲 有 到过 一个 厨师 ,

一位父亲曾是厨师的候选人，

[wʌns] [ə'proʊtʃt] ['sisərəu][ænd; ənd] [æskt] [ə; eɪ]['baɪstændər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][voʊt] ; [ˌwerə'pɑːn]
once approached Cicero and asked a bystander for his vote ; whereupon
一次 接近 西塞罗 和 问 一个 旁观者 为了 他的 投票 ; 于是
['sisərəu] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'vetərət] ['pʌnstər] ,
Cicero , who was an inveterate punster ,
西塞罗 , WHO 曾是 一个 根深蒂固 双关语者 ,

他曾走近西塞罗，请求一位旁观者投票支持他；而西塞罗，一个惯于玩文字游戏的人，

[sed] : " ['iːgoʊ][kʷəʊkwiː]['tɪˌbiː] ['jʊri] - , " [prə'naʊnsɪŋ] [kʷəʊkwiː] " - " [soʊ][æz; əz][tuː; tə]
said : " Ego quoque tibi iure favebo , " pronouncing quoque " koké " so as to
说 : " 自我 也 胫骨 伊尔 - , " 发音 也 " - " 所以 作为 到
[sə'dʒest] [kɑːk] ,
suggest coque ,
建议 鸡 ,

说："Ego quoque tibi iure favebo"，发音为 quoque"koké"，以暗示 coque，

[ðə; ði] ['vɑːkətɪv] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ] [kʊk] .
the vocative of coquus , a cook .
这 呼 的 - , 一个 厨师 .

coquus 的呼格，厨师。

([kwɪnt] , ['vaɪ, 'viː] . [θriː] . - .) - .
(Quint , VI . 3 . 47 .) 17 .
(昆特 , 六年级 . 3 . - .) - .

（昆特，VI. 3. 47.）17.

[ɑːr] : [ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [trɪl] ;
R : in general had the sound of the English r with a slight trill ;
拉 : 在 一般的 有 这 声音 的 这 英语 r 和 一个 轻微 颤音 ;

R：通常发音类似于英语中的 r，略带颤音；

[aɪ] . [iː] . [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][ɑːr] .
i . e . that of the Italian r .
我 . e . 那 的 这 意大利语 r .

即意大利语的 r。

([ə; eɪ]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [snɑ:lɪŋ] [saʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['sætərɪst] ['pə:siəs] " [ðə; ði]
(a) Because of its snarling sound it is called by the satirist Persius " the
(一个) 因为 的 它是 咆哮 声音 它 是 称为 经过 这 讽刺作家 珀尔修斯 " 这
['dɔgz] ['letər] " (['lɪtərə] [kə'naɪnə]) .
dog's letter " (littera canina) .
狗的 信 " (字 犬) .

（a）由于其咆哮的声音，讽刺作家珀尔修斯称其为"狗的信"（littera canina）。

([bi:]) [ðə; ði]['roʊmənz] [si:m] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [laɪkt] [ə; eɪ] [tu:] ['fri:kwənt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]
(b) The Romans seem not to have liked a too frequent repetition of this
(b) 这 罗马书 似乎 不是 到 有 喜欢 一个 也 频繁 重复 的 这
['letər] ,
letter ,
信 ,

（b）罗马人似乎不太喜欢这封信被频繁重复，

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]['ɔ:f(ə)n] [wen] [ə; eɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sɪləb(ə)l] [kən'teɪnz] [ˌaɪ 'ti:] ; [æz; əz] -
for it is omitted often when a following syllable contains it ; as pejero
为了 它 是 省略 经常 什么时候 一个 下列的 音节 包含 它 ; 作为 -
[fɔ:r; fər] - ;
for perjero ;
为了 - ;

因为当后面的音节包含它时，它经常被省略；例如，pejero 代替 perjero；

[ænd; ənd] [grə'meriən] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenətɪv]['plʊrəl][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] ['pɑ:rtɪsɪpl]
and grammarians have noticed that the genitive plural of the future participle
和 语法学家 有 注意到 那 这 所有格 复数 的 这 未来 分词
[ɪz][ʌv; əv] [rer] [ə'kɜ:rəns] .
is of rare occurrence .
是 的 稀有的 发生 .

语法学家们注意到，将来分词的属格复数形式很少出现。

[ɪn][ðə; ði][kə'loʊkwiəl][ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['lætn] ,
In the colloquial and provincial Latin ,
在 这 口语 和 省级 拉丁 ,

在口语和地方拉丁语中，

[ɑ:r][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [dʌld] ['ɪntu:][el] . [ðʌs] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [æt; ət][pɔm'peii:; -'pei][ə; eɪ][pɑ:rt]
r is often dulled into l . Thus on one of the walls at Pompeii a part
r 是 经常 迟钝 进入 我 . 因此 在 一 的 这 墙壁 在 庞贝 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:niid] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] ,
of the first line of the Aeneid was found written ,
的 这 第一的 线 的 这 《埃涅阿斯纪》 曾是 成立 书面 ,

的发音经常被弱化成 l。因此，在庞贝古城的一面墙上，人们发现了《埃涅阿斯纪》第一行的一部分文字。

" ['ælmə] - ['kɑ:noʊ]
" ALMA VILVMQVE CANO
" ALMA - 独木舟

"ALMA VILVMQVE CANO

[ˌti:'ɛl'oʊ] " — [ə; eɪ] ['rendərɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ][ə; eɪ]['mɑ:dərn] [ˌtʃaɪ'ni:z] .
TLO " — a rendering which might have been produced by a modern Chinese .
TLO " — 一个 渲染 哪个 可能 有 到过 生产 经过 一个 现代的 中国人 .

"TLO"——这可能是现代中国人创作的一幅作品。

[ˌsi:'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[ðə; ði]['pleɪf(ə)l][juːz][ʌv; əv] - [fɔːr; fər] - [ɪn][wʌn][ʌv; əv]['sɪsəroʊz] ['letərz] ([æd][fæm] . [iː] . - .

the	playful	use	of	Hillus	for	Hirrus	in	one	of	Cicero's	letters	(	ad	Fam	.	ii	.	10	.
这	顽皮的	使用	的	-	为了	-	在	一	的	西塞罗的	信件	(	广告	家人	.	二、	.	-	.

[wʌn] .) - .

1	.	)	18	.
1	.	)	-	.

西塞罗在一封信中戏谑地用 Hillus 指代 Hirrus（致家人，第二卷，第十章，第一节）18。

[es] : [hæd; həd] ['regjələrli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'nɪʃ(ə)l][es] [ʃɑːrp] [æz; əz][ɪn] " [sɪp] " ;

S	:	had	regularly	the	sound	of	the	English	initial	s	sharp	as	in	"	sip	"	;
S	:	有	经常	这	声音	的	这	英语	最初的	s	锋利的	作为	在	"	啜饮	"	;

S：发音通常像英语单词“sip”中的s一样尖锐；

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berli] ['ɔːdəbl] .

at	the	end	of	words	it	was	barely	audible	.
在	这	结尾	的	字	它	曾是	仅仅	可听见的	.

词尾的声音几乎听不见了。

([ə; eɪ]) [ðæt] [es][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [hɪs] [ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mein'teinz] [ɪts]

(	a	)	That	s	was	a	sharp	hiss	is	clear	from	the	fact	that	it	maintains	its
(	一个	)	那	s	曾是	一个	锋利的	嘶	是	清除	从	这	事实	那	它	保持	它是

[pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃɑːrp] ['kɔnsənənts] ,

place	before	the	sharp	consonants	,
地方	前	这	锋利的	辅音	,

（a）从s音始终位于尖锐辅音之前这一事实可以明显看出，s音是一个尖锐的嘶嘶声。

[æz; əz][ɪn][stoʊ] , [spiːz] , ['skweɪmə] , - ; [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][meɪn'teɪn][ɪts] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [flæt]

as	in	sto	,	spes	,	squama	,	scelus	;	and	does	not	maintain	its	place	before	flat
作为	在	sto	,	物种	,	鳞	,	-	;	和	做	不是	维持	它是	地方	前	平坦的

['kɔnsənənts] ,

consonants	,
辅音	,

例如 sto、spes、squama、scelus；并且在平辅音前不会保持其位置。

[æz; əz][ɪn]['kɑːnoʊ] (-) , ['aɪjuːˌdɛks] (-) , - (-) , - (-) ,

as	in	cano	(	casno	)	,	iudex	(	iusdex	)	,	dilabor	(	dislabor	)	,	diripio	(	disripio	)	,
作为	在	独木舟	(	-	)	,	伊德克斯	(	-	)	,	-	(	-	)	,	-	(	-	)	,

- (-) , [vaɪdən] (-) ;

trado	(	transdo	)	,	viden	(	videsne	)	;
-	(	-	)	,	维登	(	-	)	;

如 cano (casno)、iudex (iusdex)、dilabor (dislabor)、diripio (disripio)、trado (transdo)、viden (videsne)；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] ['tʃeɪndʒɪz][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [flæt] ['kɑːnsənənt][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [æz; əz] - (

while	it	regularly	changes	a	preceding	flat	consonant	to	a	sharp	,	as	scripsi	(
尽管	它	经常	变化	一个	前	平坦的	辅音	到	一个	锋利的	,	作为	-	(

-) , [ænd; ənd][rɛksi] (-) .

scribsi	)	,	and	rexi	(	regsi	)	.
-	)	,	和	雷克西	(	-	)	.

而它则经常将前面的平辅音变为升音，如 scripsi (scribsi) 和 rexi (regsi)。

([biː]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪtli] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm]

(	b	)	That	it	was	very	lightly	sounded	at	the	end	of	words	is	clear	from
(	b	)	那	它	曾是	非常	轻轻	听起来	在	这	结尾	的	字	是	清除	从

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʌn'tɪl]['æftər]['sɪsəroʊz][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] [ɪn] ['skænɪŋ] [wen] [ðə; ði][nekst]

the	fact	that	until	after	Cicero's	time	it	was	neglected	in	scanning	when	the	next
这	事实	那	直到	后	西塞罗的	时间	它	曾是	被忽视的	在	扫描	什么时候	这	下一个

[wɜːrd][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːnsənənt] ;

word	began	with	a	consonant	;
单词	开始	和	一个	辅音	;

（b）从西塞罗时代之后，当下一个词以辅音开头时，在音步中忽略该音这一事实可以清楚地看出，该音在词尾的发音非常轻；

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] ['raɪtɪŋ] , [æz; əz][kɝˈnɛliːoʊ]
that **in** **the** **early** **inscriptions** **it** **is** **frequently** **omitted** **in** **writing** **,** **as** **Cornelio**
那 在 这 早期的 铭文 它 是 频繁地 省略 在 写作 , 作为 科尔内利奥
[fɔːr; fər] - ;
for **Cornelios** **;**
为了 - ;

在早期的铭文中，它经常被省略，例如用 Cornelio 代替 Cornelios；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrdz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'weɪ] [ˌɔːltə'geðər] [æt; ət][ɔːl] [pɪrɪədz]
and **that** **in** **a** **great** **number** **of** **words** **it** **fell** **away** **altogether** **at** **all** **periods**
和 那 在 一个 伟大的 数字 的 字 它 跌倒 离开 共 在 全部 时期
[ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ;
of **the** **language** **;**
的 这 语言 ;

而且在许多词语中，它在语言的各个时期都完全消失了；

[æz; əz][ɪn]['ɪpsi][fɔːr; fər]['ɪpsəs] , ['poʊt][fɔːr; fər] - , ['vɪdʒɪl][fɔːr; fər] - , ['pjuːəˠ][fɔːr; fər] - ;
as **in** **ipse** **for** **ipsus** **,** **pote** **for** **potis** **,** **vigil** **for** **vigilis** **,** **puer** **for** **puerus** **;**
作为 在 ipse 为了 益普苏 , 波特 为了 - , 守夜 为了 - , 普尔 为了 - ;

如ipse代表ipsus，pote代表potis，vigil代表vigilis，puer代表puerus；

[ænd; ənd] [kəm'per] [sʌtʃ] [fɔːrmz][æz; əz]['poʊ'iːtə] , [nɑː'uːtə][ænd; ənd][lʌk'sʊriə][wɪð; wɪθ] - ,
and **compare** **such** **forms** **as** **poeta** **,** **nauta** **and** **luxuria** **with** **ποιητής** **,**
和 比较 这样的 表格 作为 诗人 , 瑙塔 和 奢侈 和 - ,
- , ['lʌkʃəriz] :
ναύτης **,** **luxuries** **:**
- , 奢侈品 :

并将 Poeta、nauta 和 luxuria 等形式与 ποιτής、ναύτης、luxuries 进行比较：

[ænd; ənd][soʊ][ɪn]['mɑːdərn][ɪ'tæliən] .
and **so** **in** **modern** **Italian** **.**
和 所以 在 现代的 意大利语 .

现代意大利语也是如此。

[[ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv]['faɪn(ə)l][es][ɪn] ['skænɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['friːkwənt] .
[**The** **neglect** **of** **final** **s** **in** **scanning** **is** **extremely** **frequent** **.**
[这 忽视 的 最终的 s 在 扫描 是 极其 频繁 .

扫描中忽略末尾字母 s 的情况非常普遍。

[ˌsiː'ef] .
Cf **.**
cf .

参见。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪn][æz; əz] [ðɪs] [hek'sæmɪtər][frʌm; frəm] ['ɛniːəs] , [wer] [ðə; ði][es][ɪz] [sə'prest] [θriː]
such **a** **line** **as** **this** **hexameter** **from** **Ennius** **,** **where** **the** **s** **is** **suppressed** **three**
这样的 一个 线 作为 这 六音步 从 恩尼厄斯 , 在哪里 这 s 是 被抑制 三
[taɪmz] :
times **:**
时代 :

例如恩尼乌斯的这首六音步诗，其中字母 s 被省略了三次：

" [tʌm] - ([es]) ['doʊlər] - ([es]) - ([es]) ['mɔrtɪs] . "] - .
" **Tum** **laterali** **(** **s** **)** **dolor** **certissimu** **(** **s** **)** **nuntiu** **(** **s** **)** **mortis** **.** **"** **]** **19** **.**
" 汤 - (s) 疼痛 - (s) - (s) 死亡 . "] - .

“Tumorali(s) dolor certissimu(s) nuntiu(s) mortis。”]19。

[tiː] : [hæd; həd][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [tiː] , ['ɔːlweɪz][hɑːrd] .
T **:** **had** **the** **sound** **of** **English** **t** **,** **always** **hard** **.**
T : 有 这 声音 的 英语 t , 总是 难的 .

T：发音像英语单词 t，总是很硬。

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [prə'naʊnsɪŋ] ['lætn] ['gɪvz] [tuː; tə][tiː][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃ]

(	a	)	The	English	system	of	pronouncing	Latin	gives	to	ti	the	sound	of	sh
(	一个	)	这	英语	系统	的	发音	拉丁	给予	到	ti	这	声音	的	什

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] ,

before	a	vowel	,
前	一个	元音	,

(a) 英语中拉丁语的发音系统赋予 ti 在元音前发 sh 的音，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][wɜːrdz] [mə'lɪʃə] , [ɔː'reɪʃioʊ] .

as	in	the	words	militia	,	oratio	.
作为	在	这	字	民兵	,	演讲	.

例如 militia、oratio 等词。

[æn; ən] [ə,sibi'leiʃən] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən][ænd; ənd]['ɑːskən]

An	assibilation	was	undoubtedly	a	characteristic	of	the	Umbrian	and	Oscan
一个	同化	曾是	无疑	一个	特征	的	这	翁布里亚	和	奥斯坎

['daɪəlekts][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] ,

dialects	at	an	early	period	,
方言	在	一个	早期的	时期	,

毫无疑问，音节混杂是翁布里亚语和奥斯坎语早期方言的一个特征。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪt'self][ə'pɑːn][ðə; ði] ['lætn] ['æftər][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ;

and	fastened	itself	upon	the	Latin	after	the	sixth	century	A	.	D	.	;
和	系紧	本身	之上	这	拉丁	后	这	第六	世纪	一个	.	D	.	;

公元六世纪之后，它便与拉丁语紧密相连；

[fɔːr; fər] ['izidɔː] [steɪts] [ðæt] ['tiːə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['saʊndɪd] ['ziːə] :

for	Isidores	states	that	tia	should	be	sounded	zia	:
为了	伊西多雷斯	各州	那	蒂娅	应该	是	听起来	齐亚	:

伊西多雷斯指出，tia 应该发音为 zia：

[ænd; ənd][ɪn] [griːk] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] [wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [fɔːrmz]

and	in	Greek	transliterations	of	the	sixth	century	we	find	such	forms
和	在	希腊语	音译	的	这	第六	世纪	我们	寻找	这样的	表格

[æz; əz] - [fɔːr; fər] - ,

as	δωναζιόνεμ	for	donationem	,
作为	-	为了	-	,

在六世纪的希腊语转写中，我们发现了诸如 δωναζιόνεμ 这样的形式，用来表示 donationem。

[ænd; ənd] - [fɔːr; fər]['ækʃioʊ] .

and	ăκτζιο	for	actio	.
和	-	为了	行动	.

以及 ăκτζιο 代表 actio。

[pɑːm'piːəs] [sez] [ðæt] [wensəj'evə(r)] [ə; eɪ] ['vaʊəl] ['fɑːloʊz] [tiː][ɔːr][ˌdiː 'aɪ] , [ðə; ði][tiː][ɔːr][ˌdiː 'aɪ] [bɪ'kʌmz]

Pompeius	says	that	whensoever	a	vowel	follows	ti	or	di	,	the	ti	or	di	becomes
庞培	说道	那	无论何时	一个	元音	跟随	ti	或者	迪	,	这	ti	或者	迪	变成

['sɪbɪlənt] .

sibilant	.
咝音	.

庞培说，当元音跟在 ti 或 di 后面时，ti 或 di 就会变成咝音。

[soʊ] [ə'gen] [ɑːn] ['krɪstʃən] ['epɪtɑːfs] [wiː; wi][faɪnd] - [fɔːr; fər] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

So	again	on	Christian	epitaphs	we	find	Constantso	for	Constantio	,	etc	.
所以	再次	在	基督教	墓志铭	我们	寻找	-	为了	-	,	ETC	.

所以，在基督教墓志铭中，我们又发现了 Constantso 代表 Constantio，等等。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,

But	in	the	classical	period	of	the	language	,
但	在	这	古典	时期	的	这	语言	,

但在语言的古典时期，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə,sibi'leiʃən] [ɪg'zɪstɪd] ,

there	is	no	reason	for	thinking	that	this	assibilation	existed	,
那里	是	不	原因	为了	思维	那	这	同化	存在	,

没有理由认为这种同化现象存在。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [gri:k] [ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [ɪn'veriəbli] [dɪ'noʊt] ['lætn] [ti:][baɪ]

for	the	Greek	transliterations	of	that	period	invariably	denote	Latin	ti	by
为了	这	希腊语	音译	的	那	时期	总是	表示	拉丁	ti	经过

- , [æz; əz] - [fɔ:r; fər]['væləntiə] .

τι	,	as	Οὐαλεντία	for	Valentia	.
-	,	作为	-	为了	瓦伦西亚	.

因为那个时期的希腊语音译总是用 τι 表示拉丁语 ti，如瓦伦西亚 (Valentia) 的 Οὐαλεντία。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ['klæsɪk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['sɜ:rviəs] [ri'teinz] ,

It	is	this	classical	tradition	which	Servius	retains	,
它	是	这	古典	传统	哪个	塞尔维乌斯	保留	,

塞尔维乌斯保留的正是这种古典传统。

[wen] [hi:; hi] [leiz] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðæt] [ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][ˌdi: 'aɪ][ænd; ənd][ti:][ɑ:r; ər][tu:; tə]

when	he	lays	it	down	as	a	rule	that	in	all	cases	di	and	ti	are	to
什么时候	他	躺下	它	向下	作为	一个	规则	那	在	全部	案例	迪	和	ti	是	到

[bi:; bi] [prə'naʊnst] [ɪg'zæktli][æz; əz] ['rɪt(ə)n] . [['sɛvən]]

be	pronounced	exactly	as	written	.	[	7	]
是	发音	确切地	作为	书面	.	[	7	]

他明确规定，在任何情况下，di 和 ti 的发音都必须与书写的完全一致。[7]

([bi:]) [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rd][ðə; ði] ['letər] [ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [les] ['strɔ:ŋli]

(	b	)	At	the	end	of	a	word	the	letter	t	seems	to	have	been	less	strongly
(	b	)	在	这	结尾	的	一个	单词	这	信	t	似乎	到	有	到过	较少的	强烈

['saʊndɪd] ,

sounded	,
听起来	,

(b) 在单词末尾，字母 t 的发音似乎较弱。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [fɔ:rmz][æz; əz]['ɑ:mɑ:] , [ˌeɪˌpi:'ju:] , [fɔ:r; fər][ˌeɪ'mæt] , [əpʌt] .

for	we	find	such	forms	as	ama	,	apu	,	for	amat	,	aput	.
为了	我们	寻找	这样的	表格	作为	ama	,	阿普	,	为了	阿玛特	,	推	.

因为我们发现了诸如 ama、apu、amat、aput 之类的形式。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən][ænd; ənd] ['vɔlʃən] [ænd; ənd][ə'fekts; 'æfˌekts]

This	was	a	characteristic	of	the	Umbrian	and	Volscian	and	affects
这	曾是	一个	特征	的	这	翁布里亚	和	沃尔西人	和	影响

[ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn][ɪ'tæliən] . - .

the	forms	of	the	modern	Italian	.	20	.
这	表格	的	这	现代的	意大利语	.	-	.

这是翁布里亚人和沃尔西人的特点，并影响了现代意大利语的形式。20.

[vi:] ['vaʊəl] ([ju:]) : [u:] ['saʊndɪd] [laɪk]['əu'əu][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [fu:l] " ; [laɪk][ju:][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [fʊl] " .

V	vowel	(	U	)	:	ū	sounded	like	oo	in	English	"	fool	"	;	ŭ	like	u	in	English	"	full	"	.
V	元音	(	U	)	:	ū	听起来	喜欢	oo	在	英语	"	傻子	"	;	ŭ	喜欢	你	在	英语	"	满的	"	.

V 元音 (U): ū 的发音类似于英语单词"fool"中的 oo；ŭ 的发音类似于英语单词"full"中的 u。

([ə; eɪ]) ['lætn] [ju:][ɪz] ['fri:kwəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [gri:k] [baɪ] - ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [ɔ:r] [ʃɔ:rt]

(	a	)	Latin	u	is	frequently	represented	in	Greek	by	ou	whether	it	be	long	or	short
(	一个	)	拉丁	你	是	频繁地	代表	在	希腊语	经过	-	无论	它	是	长的	或者	短的

;

;

;

(a) 拉丁字母 u 在希腊语中经常用 ou 表示，无论是长音还是短音；

[ðʌs] , - = - ; - = - .
thus , Ποστούμιος = Postŭmius ; Βελλούτου = Bellūti .
因此 , - = - ; - = - .

因此，Ποστούμιος = Postŭmius； Βελλούτου = 贝鲁蒂。

([biː]) ['płaʊtəs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [huːt] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊl] [baɪ]['tuːtuː] [ɪn][ðə; ði] [mə'niˌɛkmaɪ] ,
(b) Plautus represents the hoot of an owl by tutu in the Menaechmi ,
(b) 普劳图斯 代表 这 叱 的 一个 猫头鹰 经过 芭蕾舞裙 在 这 梅内赫米 ,

（b）普劳图斯在《梅纳赫米》中用 tutu 来表示猫头鹰的叫声，

- ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kɑːrm] .
654 ; and in the Carm .
- ; 和 在 这 卡姆 .

654；以及在《卡门》中。

- .
Philom .
- .

菲洛姆。

- , [ðə; ði][ɑːnoʊmætəpoʊ'etɪk][vɜːrb] - [ɪz] [juːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bɜːrd] .
41 , the onomatopoetic verb tutubo is used of the same bird .
- , 这 拟声词 动词 - 是 用过的 的 这 相同的 鸟 .

41，拟声动词 tutubo 用来指代同一种鸟。

[ˌsiː'ef] . - , " [tuː; tə][kraɪ] ['kʊkuː] " ([kɑːrm] .
Cf . cuculo , " to cry cuckoo " (Carm .
cf . - , " 到 哭 布谷鸟 " (卡姆 .

参见 cuculo，“叫杜鹃”(Carm.

- . -) .
Philom . 35) .
- . -) .

Philom. 35)。

([siː]) [ɪn] ['ɜːrli] ['lætn] [uː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['rɪt(ə)n] [oʊ] ; [ðʌs] , ['aɪəs] , - , - , [fɔːr; fər][ˌaɪ'juː'ɛs]
(c) In early Latin ū is sometimes written ou ; thus , ious , ioudex , douco , for ius
(c) 在 早期的 拉丁 ū 是 有时 书面 你的 ; 因此 , ious , - , - , 为了 尤斯
, ['aɪjuːˌdɛks] , ['duːkoʊ] . - .
, iudex , duco . 21 .
, 伊德克斯 , 杜科 . - .

（c）在早期拉丁语中，ū 有时写作 ou；因此，ious、ioudex、douco 分别对应 ius、iudex、duco。21.

[viː] (['kɑːnsənənt]) : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['dʌbljuː] .
V (consonant) : had the sound of English w .
V (辅音) : 有 这 声音 的 英语 西 .

V（辅音）：发音与英语中的 w 相同。

[ðæt] [ðə; ði] ['kærəktər] [viː][hæd; həd][bəuθ][ə; eɪ] [ˌkɑːnsə'næntl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vaʊəl] [saʊnd] [ɪz] [klɪr]
That the character V had both a consonantal and a vowel sound is clear
那 这 特点 V 有 两个都 一个 辅音 和 一个 元音 声音 是 清除
[frʌm; frəm][ðə; ði] [juˈnænɪməs] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [grə'meriən] ,
from the unanimous statements of the Roman grammarians ,
从 这 一致 声明 的 这 罗马 语法学家 ,

罗马语法学家的一致论述清楚地表明，字母 V 既可以发辅音也可以发元音。

[huː] [seɪ] [ðæt] ['friːkwəntli] [wen] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌkɑːnsə'næntl] . [[eɪt]]
who say that frequently when before a vowel it becomes consonantal . [8]
WHO 说 那 频繁地 什么时候 前 一个 元音 它 变成 辅音 . [8]

经常有人说，当元音变成辅音时，元音就会变成辅音。[8]

['ɔ:lsoʊ][æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] [ɪn] [tʃæp] .
Also as stated above in Chap .
还 作为 声明 多于 在 查普 .

如上文第X章所述。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
III . ,
三、 . ,

三、

[ðə; ði]['empərər] ['kɔ:ldiəs] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['kærəktər] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌkɑ:nsə'næntl] [saʊnd]
the Emperor Claudius invented a new character to represent the consonantal sound
这 皇帝 克劳狄乌斯 发明 一个 新的 特点 到 代表 这 辅音 声音
[ʌv; əv][vi:][æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaʊəl] [saʊnd] .
of v as distinguished from the vowel sound .
的 v 作为 杰出的 从 这 元音 声音 .

克劳狄乌斯皇帝发明了一个新字符来表示辅音 v 的发音，以区别于元音 v 的发音。

[ðæt] [ðə; ði]['kɑ:nsənənt] [saʊnd] [ʌv; əv][vi:][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʌblju:] [meɪ]
That the consonant sound of v was practically that of the English w may
那 这 辅音 声音 的 v 曾是 几乎 那 的 这 英语 西 可能
[bi:; bi] [ɪn'fɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [fækts] :
be inferred from the following facts :
是 推断 从 这 下列的 事实 :

辅音 v 的发音实际上与英语字母 w 的发音相同，这一点可以从以下事实推断出来:

([ə; eɪ]) [ðə; ði]['kɑ:nsənənt] [saʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaʊəl] [saʊnd] [wɜ:r; wər] ['kloʊsli] [ə'kɪn] .
(a) The consonant sound and the vowel sound were closely akin .
(一个) 这 辅音 声音 和 这 元音 声音 是 密切 类似的 .

(a) 辅音和元音非常接近。

[ðɪs] [ɪz] [si:n] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['kɑ:nsənənt][vi:]['ɔ:f(ə)n] [melts] ['ɪntu:] ['vaʊəl] [vi:][ænd; ənd][ɪz][soʊ]
This is seen by the fact that the consonant v often melts into vowel v and is so
这 是 已见 经过 这 事实 那 这 辅音 v 经常 融化 进入 元音 v 和 是 所以
[skænd] ,
scanned ,
扫描 ,

这一点可以从辅音v经常融入元音v并被如此扫描这一事实中看出。

[æz; əz][ɪn] [sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz]['sɪlvə] , [[naɪn]] ([skænd] -) ,
as in such words as silva , [9] (scanned silüa) ,
作为 在 这样的 字 作为 席尔瓦 , [9] (扫描 -) ,

例如 silva [9]（扫描为 silüa）这样的词，

[ænd; ənd][ɪts][əb'sɔ:rpʃ(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz] ['fɔ:tər] [fɔ:r; fər] - , - [fɔ:r; fər] - .
and its absorption in such words as fautor for favitor , cautum for cavitum .
和 它是 吸收 在 这样的 字 作为 因素 为了 - , - 为了 - .

以及它的吸收形式，如 fautor 代表 favitor，cautum 代表 cavitum。

([si:] ['plɔt] .
(See Plaut .
(看 普劳特 .

（参见普劳特。）

[mə'niˌɛkmaɪ] , -) .
Menaechmi , 155) .
梅内赫米 , -) .

Menaechmi，155)。

['sisərəu] [sez] [ðæt] [wen] ['mɑ:rkəs] ['kræsəs] [wʌz; wəz][æt; ət] [brʌn'dizjəm] , [ə'baʊt][tu:; tə] [krɔ:s] ['oʊvər]

Cicero	says	that	when	Marcus	Crassus	was	at	Brundisium	,	about	to	cross	over
西塞罗	说道	那	什么时候	马库斯	克拉苏	曾是	在	布伦迪西姆	,	关于	到	叉	超过

[tu:; tə] [gri:s] ,

to	Greece	,
到	希腊	,

西塞罗说，当马库斯·克拉苏在布伦迪西乌姆，即将渡海前往希腊时，

[ə; eɪ] ['vendər] [ʌv; əv] [fɪgz] [bɪ'gæn] ['kraɪɪŋ] [aʊt] " - !

a	vendor	of	figs	began	crying	out	"	Cauneas	!
一个	小贩	的	无花果	开始	哭泣	出去	"	-	!

一个卖无花果的小贩开始大喊“考内亚斯！

" ([ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [fɪgz] .) [-] [ðɪs] , ['sisərəu] [sez] , [wʌz; wəz]['teɪkən][æz; əz]

"	(	the	name	of	a	kind	of	figs	.	)	[	10	]	This	,	Cicero	says	,	was	taken	as
"	(	这	姓名	的	一个	种类	的	无花果	.	)	[	-	]	这	,	西塞罗	说道	,	曾是	已采取	作为

[æn; ən]['oʊmən] ;

an	omen	;
一个	预兆	;

“（一种无花果的名称）[10] 西塞罗说，这被视为一种预兆；

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] " [keɪv] [en i:][i:ˌeɪ'ɛs] , " [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [hæv; həv] [bɪn]

for	it	sounded	like	"	Cave	ne	eas	,	"	which	must	therefore	have	been
为了	它	听起来	喜欢	"	洞穴	ne	易	,	"	哪个	必须	所以	有	到过

[prə'naʊnst] ['kaʊ, 'koʊ] - [en] - [i:ˌeɪ'ɛs] .

pronounced	Cau	'	n	'	eas	.
发音	考	-	n	-	易	.

因为它听起来像“Cave ne eas”，因此它一定发音为 Cau' n' eas。

['kɑ:nvɜ:rsli] , [ɪn]['poʊətri] , [ðə; ði] ['vaʊəl] [vi:] ['sʌmtaɪmz] ['streŋθnz] ['ɪntu:]['kɑ:nsənənt][vi:] . [ðʌs] [ɪn]

Conversely	,	in	poetry	,	the	vowel	v	sometimes	strengthens	into	consonant	v	.	Thus	in
反过来	,	在	诗	,	这	元音	v	有时	加强	进入	辅音	v	.	因此	在

['płaʊtəs] ,

Plautus	,
普劳图斯	,

相反，在诗歌中，元音v有时会强化为辅音v。例如在普劳图斯的诗歌中，

[lu:'kri:ʃiəs] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn]['və:dʒil][ænd; ənd] ['steɪʃəs] , [ðɪs] ['hæpənz] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜ:rdz][æz; əz]

Lucretius	,	and	even	in	Vergil	and	Statius	,	this	happens	in	such	words	as
卢克莱修	,	和	甚至	在	维吉尔	和	斯塔提乌斯	,	这	发生	在	这样的	字	作为

['pwɛlə] ,

puella	,
少女	,

卢克莱修，甚至维吉尔和斯塔提乌斯的作品中，也出现了这种情况，例如在“puella”这样的词语中。

['su:ˌoʊ] , ['dʒɛnju:ə] , [lɑ:ru:ə] , [ænd; ənd]['tenjʊɪs] .

suo	,	genua	,	larua	,	and	tenuis	.
苏	,	热那亚	,	拉鲁阿	,	和	细长	.

suo、genua、larua 和 tenuis。

['faɪnəli] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [bəuθ] [saʊndz] [ʌv; əv][vi:][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] ,

Finally	,	the	fact	that	both	sounds	of	v	are	represented	by	the	same	character	,
最后	,	这	事实	那	两个都	声音	的	v	是	代表	经过	这	相同的	特点	,

最后，v 的两个发音都用同一个字符表示，

[ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðoʊz] [saʊndz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['nɪrli] [ə'laɪk] .

is	evidence	that	those	sounds	must	have	been	nearly	alike	.
是	证据	那	那些	声音	必须	有	到过	几乎	同样	.

这证明这些声音一定非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑ:nsənənt] [saʊnd] [ðæt] [ɪz] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði] ['vaʊəl] [saʊnd] [ʌv; əv][ju:] ,

But	the	consonant	sound	that	is	nearest	to	the	vowel	sound	of	u	,
但	这	辅音	声音	那	是	最近的	到	这	元音	声音	的	你	,

但是，最接近元音u的辅音是

[ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʌblju:] . ([,si:'ef] . [kən'sent] , [pi:] . - [keɪ]) .

is	the	sound	of	the	English	w	.	(	Cf	.	Consent	,	p	.	395	K	)	.
是	这	声音	的	这	英语	西	.	(	cf	.	同意	,	p	.	-	K	)	.

是英语 w 的发音。（参见 Consent，第 395 页 K）。

([bi:]) [nɪdʒɪdi:əs] [fɪgjələs] [-] [sez] [ðæt] [wen] [wi:; wi] [prə'naʊns] [ðə; ði][wɜ:rd]['vɑ:s][wi:; wi]

(	b	)	Nigidius	Figulus	[	11	]	says	that	when	we	pronounce	the	word	vos	we
(	b	)	尼吉迪乌斯	菲古鲁斯	[	-	]	说道	那	什么时候	我们	发音	这	单词	vos	我们

['grædʒuəli] [θrʌst] [aʊt][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][lɪps] .

gradually	thrust	out	the	ends	of	our	lips	.
逐步地	推力	出去	这	结束	的	我们的	嘴唇	.

（b）尼吉迪乌斯·菲古鲁斯[11]说，当我们发vos这个词时，我们会逐渐把嘴唇的末端伸出来。

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] [dɪ'skraɪbz] ['pɜ:rfɪktli] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] ['vɑ:s] [ɪf]

This	remark	describes	perfectly	the	position	of	the	mouth	in	pronouncing	vos	if
这	评论	描述	完美	这	位置	的	这	嘴	在	发音	vos	如果

[wi:; wi] [ə'su:m] [ðæt] [vi:][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['dʌblju:] .

we	assume	that	v	had	the	sound	of	English	w	.
我们	认为	那	v	有	这	声音	的	英语	西	.

如果假设 v 的发音与英语单词 w 的发音相同，那么这句话就完美地描述了发 vos 音时嘴部的位置。

([si:]) [ðə; ði] [gri:k] ['raɪtɜ-z] [ɪn] [trænz'litəreitɪŋ] ['lætn] [neɪmz] ['dʒen(ə)rəli] [ˌreprɪ'zent] [ˌkɑ:nsə'næntl] [vi:]

(	c	)	The	Greek	writers	in	transliterating	Latin	names	generally	represent	consonantal	v
(	c	)	这	希腊语	作家	在	音译	拉丁	姓名	一般来说	代表	辅音	v

[baɪ] - ;

by	ou	;
经过	-	;

（c）希腊作家在转写拉丁语名字时，通常用ou表示辅音v；

[ðʌs] , - [fɔ:r; fər][və'lɪəriəs] ; - [fɔ:r; fər]['vɔlsai] ; - [fɔ:r; fər] - ;

thus	,	Οὐαλήριος	for	Valerius	;	Οὐόλσκι	for	Volsci	;	Ιουουενάλια	for	Iuvenalia	;
因此	,	-	为了	瓦莱里乌斯	;	-	为了	伏尔西	;	-	为了	-	;

- [fɔ:r; fər][verəs; 'værəs] .

Οὔαρος	for	Varus	.
-	为了	瓦鲁斯	.

因此，Οὐαλήριος 代表 Valerius； Οὐόλσκι 代表沃尔西； Ιουουενάλια 为 Iuvenalia； Οὔαρος 为韦鲁斯。

['sʌmtaɪmz] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [vi:][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['tʃi:fli] [ɪn]['plu:ˌtɑ:rk] ,

Sometimes	,	to	be	sure	,	v	is	represented	by	β	,	but	this	is	chiefly	in	Plutarch	,
有时	,	到	是	当然	,	v	是	代表	经过	-	,	但	这	是	主要	在	普鲁塔克	,

当然，有时 v 也用 β 表示，但这主要是在普鲁塔克的著作中。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ] [bi'oʊʃən] [ænd; ənd] [kən'fesiz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] ['lætn] [-] ;

who	is	a	Boeotian	and	confesses	his	own	ignorance	of	Latin	[	12	]	;
WHO	是	一个	波俄提亚	和	坦白	他的	自己的	无知	的	拉丁	[	-	]	;

他是一位波俄提亚人，并承认自己不懂拉丁语[12]；

[ɔ:r] [els] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] [ɪn]['prɑ:pər] [neɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [baɪ]['ju:zɪŋ] - [ðə; ði][wɜ:rd] [bɪ'kʌmz] [ɪn]

or	else	it	is	done	in	proper	names	in	which	by	using	β	the	word	becomes	in
或者	别的	它	是	完毕	在	恰当的	姓名	在	哪个	经过	使用	-	这	单词	变成	在

[ə'pɪrəns] [mɔ:r] [laɪk][ə; eɪ] [gri:k] [wʌn] ;

appearance	more	like	a	Greek	one	;
外貌	更多的	喜欢	一个	希腊语	一	;

或者，也可以在专有名词中使用 β，使该词看起来更像希腊语单词；

[ðæt] [ɪz] , [ɪts][fɔːrm] [bɪˈkʌmz] [ˈhɛləˌnaɪzd] : [æz; əz][fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , - , -

that	is	,	its	form	becomes	Hellenized	:	as	for	instance	,	Λίβιος	,	Φούλβιος
那	是	,	它是	形式	变成	希腊化	:	作为	为了	实例	,	-	,	-

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [fɔːr; fər] [ˈlɪviəs] [ænd; ənd] [ˈfʊlviəs] ,

etc	.	,	for	Livius	and	Fulvius	,
ETC	.	,	为了	利维乌斯	和	富尔维乌斯	,

也就是说，它的形式变得希腊化了：例如，对于李维和富尔维乌斯来说，是Λίβιος、Φούλβιος等等。

— [ðə; ði][ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] – - [ˈbiːɪŋ] [ˈkɑːmən] [ɪn] [griːk] . - .

—	the	termination	–	βιος	being	common	in	Greek	.	22	.
—	这	终止	–	-	存在	常见的	在	希腊语	.	-	.

- 结尾 –βιος 在希腊语中很常见。22。

[eks] : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][eks][ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] .

X	:	had	the	sound	of	x	in	English	.
X	:	有	这	声音	的	x	在	英语	.

X：发音与英语中的x相同。

[ðə; ði] [grəˈmeriən] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ˈæksɪs][ə; eɪ][ˈmɑːnəgræm] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˈsiːˌes][ɔːr]

The	grammarians	say	that	the	character	axis	a	monogram	representing	cs	or
这	语法学家	说	那	这	特点	轴	一个	字母组合	代表	CS	或者

[ˈdʒiːˈɛs] .

gs	.
克	.

语法学家说，字符轴是一个代表 cs 或 gs 的字母组合。

[kwɪnˈtɪliən] [riˈmaːks] [ðæt] [eks][ɪz][nɑːt][æn; ən][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [ˈletər] [ɪn] [ˈlætn] ,

Quintilian	remarks	that	x	is	not	an	indispensable	letter	in	Latin	,
昆体良	评论	那	x	是	不是	一个	必不可少	信	在	拉丁	,

昆体良指出，x在拉丁语中并非一个必不可少的字母。

[imˈplaiŋ] [ðæt] [ˈsiːˌes][ænd; ənd][ˈdʒiːˈɛs][kʊd; kəd] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .

implying	that	cs	and	gs	could	take	its	place	.
暗示	那	CS	和	克	可以	拿	它是	地方	.

这意味着 cs 和 gs 可以取代它。

[ɪn] [ˈɜːrli] [ˈlætn] , [ˈsiːˌes][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər][eks] . ([mæks] .

In	early	Latin	,	cs	was	often	written	for	x	.	(	Max	.
在	早期的	拉丁	,	CS	曾是	经常	书面	为了	x	.	(	最大限度	.

在早期拉丁语中，cs 通常用来表示 x。（Max.

[ˈvɪktər] , [piː] . - [piː]) . - .

Victor	,	p	.	1945	P	)	.	23	.
胜利者	,	p	.	-	P	)	.	-	.

Victor，第 1945 页，第 23 页。

[waɪ] : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [frentʃ] [juː][ɔːr][ˈdʒɜːrmən][uː] .

Y	:	had	the	sound	of	French	u	or	German	ü	.
是	:	有	这	声音	的	法语	你	或者	德语	ü	.

Y：发音像法语的 u 或德语的 ü。

[siː] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˈsuːprə] . - .

See	III	,	supra	.	24	.
看	三、	,	上文	.	-	.

参见 III，上文第 24 点。

[ziː] : [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ziː][ænd; ənd][ˈmɑːdərn] [griːk] - .

Z	:	had	the	sound	of	English	z	and	modern	Greek	ζ	.
Z	:	有	这	声音	的	英语	z	和	现代的	希腊语	-	.

Z：发音与英语 z 和现代希腊语 ζ 相同。

[siː] [piː] . - .
See p . 12 .
看 p . - .

参见第12页。

[ziː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ʌmbriːənz] [ænd; ənd] ,
Z was a letter used by the Umbrians and Oscans ,
Z 曾是 一个 信 用过的 经过 这 翁布里亚人 和 奥斯坎人 ,

Z是翁布里亚人和奥斯坎人使用的字母。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [fɜːrst][ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['lætn] [ə'baʊt]['sɪsəroʊz][taɪm][ɪn][ðə; ði]
but it appears first in ordinary Latin about Cicero's time in the
但 它 出现 第一的 在 普通的 拉丁 关于 西塞罗的 时间 在 这
[ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv] [griːk] [wɜːrdz] .
transliteration of Greek words .
音译 的 希腊语 字 .

但它最早出现在西塞罗时代的普通拉丁语中，是希腊语单词的音译。

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lætn] [baɪ][es][ɔːr][ˌes 'es] ,
Before this time , ζ had been imperfectly represented in the Latin by s or ss ,
前 这 时间 , - 有 到过 不完美地 代表 在 这 拉丁 经过 s 或者 ss ,

在此之前，拉丁语中 ζ 一直用 s 或 ss 来表示，但并不完善。

[æz; əz]['soʊnə][fɔːr; fər] - , [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] - .
as sona for ζώνη , and badisso for βαδίζω .
作为 索娜 为了 - , 和 - 为了 - .

如 ζώνη 的 sona，以及 βαδίζω 的 badisso。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɪn]['klæsɪk(ə)l][taɪmz] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz][æz; əz][ə; eɪ] [griːk] ['letər]
It was , in classical times , always regarded by the Romans as a Greek letter
它 曾是 , 在 古典 时代 , 总是 认为 经过 这 罗马书 作为 一个 希腊语 信
.
:
.

在古典时代，罗马人一直将其视为希腊字母。

['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs][ri'maːks] : " [ɪf] [ziː][wɜːr; wər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] , [wiː; wi]
Marius Victorinus remarks : " If z were essential to the Latin language , we
马里乌斯 维克托里努斯 评论 : " 如果 z 是 基本的 到 这 拉丁 语言 , 我们
[ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][diz] .
should represent it by ds .
应该 代表 它 经过 ds .

马里乌斯·维克托里努斯评论道："如果 z 对拉丁语至关重要，我们应该用 ds 来表示它。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉丁语发音：罗马方(Latin Pronunciation A Short Exposition of the)

" [[wʌn]] - , [daɪ] [aʊspreɪk] ['di'i'es] - , [piː] . - [ˌɛsˌkjuː'kjuː] .
" [1] - , 死 奥斯普拉赫 德斯 - , p . - 平方 .

"[1] Seelmann，《Die Aussprache des Latein》，第 175 页 sqq。

[[ˌtuː'tuː]] [kwɪnt] .
[2] 昆特 .

[2] 昆特。

[aɪ] . [fɔːr] , - .
我 . 4 , - .

I. 4, 14。

[[θriː]] [kɑːrm] . [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
[3] 卡姆 . 84 .

[3] Carm. LXXXIV.

- - - - , [ˌes 'aɪ]['kwɑːndoʊ] - - -
- - - - , 是 quando - - - 天鹅绒

'Chommoda' dicebat，si quando 'commoda' vellet

[dɪsɪr] [et] - - - ['ɑːriəs] - - - .
掷骰子 等 - - - 阿里乌斯 - - - .

Dicere et 'insidias' Arrius 'hinsidias'。

[et] [tʌm] - - [ˌes 'iː] [es] - ,
等 汤 - - 塞 esse - ,

Et tum mirifice sperabat se esse locutum,

[kʌm] , ['kwɑːntəm] - , - - - - .
精液 , 量子 - , - - - - .

暨，量子波特，dixerat 'hinsidias'。

[hɑːk]['mɪsoʊ][ɪn] ['siriəm] , - ['ɑːmnɪbəs] ['ɔːris] ,
hoc 密索 在 叙利亚人 , - 综合 奥雷斯 ,

叙利亚语中的 Hoc misso，要求的综合性 aures，

- [iːdɪm] [heɪk] - [et] ['lɛvɪtər] .
- 伊德姆 哈克 - 等 利维特 .

Audibant eadem haec leniter et leviter。

['nɛk] ['siːbiː] [pɔʊstɪlə] - ['tɑːliːə] ['vɛrbə] ;
nec 西比 邮戳 - 塔利亚 动词 ;

Nec sibi postilla metuebant talia verba;

[kʌm] ['su:bitəu] - ['nʌntiəs] [ˌhɔ:'rɪbɪlɪs] :
Cum subito adfertur nuntius horribilis :
精液 速成 - 努提乌斯 可怕的 :

Cum subito adfertur nuntius horribilis:

- , [poʊstkwɑ:m] - ['ɑ:riəs] [ɪsɛt] ,
Ionios fluctus , postquam illuc Arrius isset ,
- 波动 , 后水 - 阿里乌斯 伊塞特 ,

爱奥尼亚斯波动，postquam illuc Arrius isset，

[ˌaɪ'eɪ'ɛm][nɑ:n] - - - [es] [ˌɛsˌi'di:] - - - !
Iam non ' Ionios ' esse sed ' Hionios ' !
我是 非 - - - esse sed - - - !

我不是“Ionios”，而是“Hionios”!

[wɪtʃ] ['mɑ:rtn][hæz; həz] ['veri] ['klevərli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] :
Which Martin has very cleverly translated :
哪个 马丁 有 非常 巧妙地 翻译 :

马丁对此进行了非常巧妙的翻译:

" [wen'evər] ['ɑ:riəs] [wɪʃt] [tu:; tə] [neɪm]
" Whenever Arrius wished to name
" 每当 阿里乌斯 希望 到 姓名

“每当阿里乌斯想要命名时”

- [kə'moʊdiəs] , - [aʊt] - - - [keɪm] :
' Commodious , ' out ' chommodious ' came :
- 宽敞的 , - 出去 - - - 来了 :

“Commodious”变成了“chommodious”:

[ænd; ənd] [wen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [in'tri:gz] [hi:; hi] [blæbd] ,
And when of his intrigues he blabbed ,
和 什么时候 的 他的 阴谋 他 喋喋不休 ,

当他泄露了自己的阴谋诡计时，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - - - ['aʊər; ɑ:r] [ɪrz] [hi:; hi] [stæbd] ;
With his ' hintrigues ' our ears he stabbed ;
和 他的 - - - 我们的 耳朵 他 刺伤 ;

他用“阴谋诡计”刺痛了我们的耳朵;

[ænd; ənd] [θɔ:t] [mɔ:r'oʊvər] , [hi:; hi] [dɪ'spleɪd]
And thought moreover , he displayed
和 想法 而且 , 他 显示

而且，他还表现出了这种想法。

[ə; eɪ] [rer] [rɪ'faɪnmənt] [wen] [hi:; hi] [meɪd]
A rare refinement when he made
一个 稀有的 精炼 什么时候 他 制成

他做出的这番精妙之举实属罕见。

[hɪz; ɪz][.eɪtʃ tu: 'əʊ] [ðʌs] [æt; ət]['rændəm][fɔ:l]
His h's thus at random fall
他的 h 的 因此 在 随机的 落下

他的 h 因此随机落下

[wɪð; wɪθ] ['emfəsɪs] [moʊst] ['gʌtərəl] .
With emphasis most guttural .
和 强调 最多 喉音 .

语气极其低沉。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [nu:z] [wʌn] [deɪ]
When suddenly came news one day
什么时候 突然 来了 消息 一 天

一天突然传来消息

[wɪtʃ] [smoʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [dɪs'meɪ] ,
Which **smote** **the** **city** **with** **dismay** **,**
哪个 猛击 这 城市 和 沮丧 ,

这令全城陷入恐慌，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ'oʊniən] ['siːz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]
That **the** **Ionian** **seas** **a** **change**
那 这 爱奥尼亚 海域 一个 改变

爱奥尼亚海域正在发生变化

[hæd; həd] [ˌʌndər'gɑːn] , [moʊst][sæd][ænd; ənd][streɪndʒ] ;
Had **undergone** **,** **most** **sad** **and** **strange** **;**
有 经历 , 最多 伤心 和 奇怪的 ;

经历过极其悲伤和奇怪的事情；

[fɔːr; fər] [sɪns] [baɪ] ['ɑːriəs] [krɔːst] , [ðə; ði][waɪld]
For **since** **by** **Arrius** **crossed** **,** **the** **wild**
为了 自从 经过 阿里乌斯 交叉 , 这 荒野

自从阿里乌斯穿越以来，荒野

- - - - [ðeɪ] [wɜːr; wər] [staɪld] !
' **Hionian** **Hocean** **'** **they** **were** **styled** **!**
- - - - 他们 是 风格 !

他们被命名为“Hionian Hocean”!

" [[fɔːr]] ['gɛliəs] ([iː] . [θriː]) ['gɪvz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrdz] ['fɔːrmərli] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][eɪtʃ]
" **[** **4** **]** **Gellius** **(** **II** **.** **3** **)** **gives** **a** **number** **of** **words** **formerly** **written** **with** **h**
" [4] 盖利乌斯 (二 . 3) 给予 一个 数字 的 字 以前 书面 和 h
[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][taɪm][noʊ][lɔːŋgər]['æspəreɪtɪd] .
but **in** **his** **time** **no** **longer** **aspirated** **.**
但 在 他的 时间 不 更长 送气 .

[4] 盖利乌斯（II. 3）列举了一些以前用 h 书写的单词，但在他那个时代，这些单词不再送气。

[bɪ'twiːn] [tuː] ['vaʊəlz] , [eɪtʃ][wʌz; wəz]['saɪlənt] .
Between **two** **vowels** **,** **h** **was** **silent** **.**
之间 二 元音 , h 曾是 沉默的 .

两个元音字母之间，h 不发音。

[hens] [nɪl][fɔːr; fər]['naɪhɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Hence **nil** **for** **nihil** **,** **etc** **.**
因此 零 为了 虚无 , ETC .

因此，nil 代表 nihil，等等。

[[faɪv]] [kwɪnt] , [ˌaɪ'ɛks] . [fɔːr] , - ; [praɪz] . [wʌn] , [piː] . - (['kiːl]) .
[**5** **]** **Quint** **,** **ix** **.** **4** **,** **40** **;** **Prise** **.** **1** **,** **p** **.** **29** **(** **Keil** **)** **.**
[5] 昆特 , 九 . 4 , - ; 奖 . 1 , p . - (基尔) .

[5] Quint，ix. 4, 40；Prise. 1，第 29 页（Keil）。

[[sɪks]] - - , [piː] . - (['kiːl]) .
[**6** **]** **Velius** **Lougus** **,** **p** **.** **80** **(** **Keil** **)** **.**
[6] - - , p . - (基尔) .

[6] 维利厄斯·洛格斯，第 14 页。 80（凯尔）。

[['sɛvən]] [dɑːn] .
[**7** **]** **Don** **.**
[7] 大学教师 .

[7] 唐。

[ɪn]['sɜːv] .
in **Serv** **.**
在 服务 .

在 Serv.

[piː] . - .
p . 445 .
p . - .

第445页。

[[eɪt]] [ˌsiː'ef] .
[8] Cf .
[8] cf .

[8] 参见。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [kwɪnt] .
for instance Quint .
为了 实例 昆特 .

例如昆特。

[wʌn] , ['sɛvən] , - ; ['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] , [piː] . - (['kiːl]) ; - ['lɔŋ.gəs] , [piː'piː] .
1 , 7 , 26 ; Marius Victorinus , p . 13 (Keil) ; Velius Longus , pp .
1 , 7 , - ; 马里乌斯 维克托里努斯 , p . - (基尔) ; - 长轴 , pp .

1、7、26；马吕斯·维克托里努斯，p。 13（基尔）；长维利乌斯，第 17 页。

- , - , - (['kiːl]) ;
50 , 58 , 67 (Keil) ;
- , - , - (基尔) ;

50、58、67（基尔）

- , [piː] . - (['kiːl]) .
Consentius , p . 395 (Keil) .
- , p . - (基尔) .

Consentius，第 395 页（Keil）。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['voʊk(ə)l]['ɔrgənz][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [viː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] -
The position of the vocal organs in pronouncing v is described by Terentianus
这 位置 的 这 声乐 器官 在 发音 v 是 描述 经过 -
['mɔrəs] ,
Maurus ,
毛鲁斯 ,

Terentianus Maurus 描述了发音 v 时发声器官的位置，

[piː] . - (['kiːl]) ; ['mɑːriːəs][vɪkˌtɔː'raɪnəs] , [piː] . - (['kiːl]) ; [ænd; ənd][ˌmɑːrʃi'eɪnəs][kə'pelə] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
p . 319 (Keil) ; Marius Victorinus , p . 33 (Keil) ; and Martianus Capella , III .
p . - (基尔) ; 马里乌斯 维克托里努斯 , p . - (基尔) ; 和 火星人 卡佩拉 , 三、 .
- .
261 .
- .

p。 319（基尔）；马吕斯·维克托里努斯，p。 33（基尔）；和马提亚努斯·卡佩拉，III。 261.

[[naɪn]] [ˌsiː'ef] .
[9] Cf .
[9] cf .

[9] 参见。

['hɔːrəs] , [oʊdz] , [aɪ] . - , [fɔːr] .
Horace , Odes , I . 23 , 4 .
贺拉斯 , 颂歌 , 我 . - , 4 .

贺拉斯，《颂歌》第一卷，第23首，第4节。

[-] [diː][dɪv] . [iː] . - . - .
[10] De Div . II . 40 . 84 .
[-] 德 div . 二 . - . - .

[10] De Div. II. 40. 84.

[-] ['kwoʊtɪd][baɪ] ['gɛliəs] , [eks] . - .
[11] Quoted by Gellius , X . 44 .
[-] 引 经过 盖利乌斯 , X . - .

[11] 引自 Gellius，《X. 44》。

[-] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][roʊbiːz] ['lætn]
[12] The statistics on this point will be found in the introduction to Roby's Latin
[-] 这 统计数据 在 这 观点 将要 是 成立 在 这 介绍 到 罗比的 拉丁
['græmər] , [piː'piː] .
Grammar , pp .
语法 , pp .

[12] 关于这一点的统计数据可以在罗比拉丁语法的引言中找到，第 12 页。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] - ['ɛks'ɛl'aɪ] .
XXXVII - XLI .
xxxvii - xli .

XXXVII-XLI。

['pluːˌtɑːrk] , [huː] ['ɒf(ə)n] ['juːzɪz] - [fɔːr; fər][viː] ,
Plutarch , who oftenest uses β for v ,
普鲁塔克 , WHO 最常 用途 - 为了 v ,

普鲁塔克最常使用β表示v，

[ɪk'spresli] [steɪts] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv] [dɪ'mɑːsθəˌniːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [æz; əz][ə; eɪ] ['lætn] ['skɑːlər]
expressly states in his life of Demosthenes his own deficiency as a Latin scholar
明确地 各州 在 他的 生活 的 德摩斯梯尼 他的 自己的 不足 作为 一个 拉丁 学者
,
,
,

他在所著的《德摩斯梯尼传》中明确指出自己作为拉丁语学者的不足。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [imˈpɛəz] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['testɪmoʊni][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ɪk'sept] [æz; əz]
and this fact impairs the value of his testimony in general except as
和 这 事实 损害 这 价值 的 他的 见证 在 一般的 除了 作为
[kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] ['betər] ['witnisiz] .
corroborating better witnesses .
证实 更好的 证人 .

这一事实降低了他的证词的价值，除了作为更有力证人的佐证之外。

[prɑːf] . [ef] . [diː] . ['ælən] ([klæs] .
Prof . F . D . Allen (Class .
教授 . F . D . 艾伦 (班级 .

FD Allen 教授（班级。

[rɪ'vjuː] , ['fɛbjəˌwɛri] . -) [rɪ'gɑːrdz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] - [æz; əz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]
Review , Feb . 1891) regards the use of β as characteristic only of the
审查 , 二月 . -) 问候 这 使用 的 - 作为 特征 仅有的 的 这
['leɪtər] ['griːks] .
later Greeks .
之后 希腊人 .

评论（1891 年 2 月）认为 β 的使用仅仅是后期希腊人的特征。

[viː] .
V .
V .

五、

[saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪpθɔŋz] . — ['sʌməri] .
SOUNDS OF THE DIPTHONGS . — SUMMARY .
声音 的 这 双元音 . — 概括 .

双元音的发音——概要。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði]['lætn] ['dɪfˌθɔːŋz] [æ] , [ˌeɪ 'juː] , [ˌiː'aɪ] , [ˌiː 'juː] , [oʊ]) ,

IT	must	be	remembered	that	the	Latin	diphthongs	Æ	,	AU	,	EI	,	EU	,	Œ	)	,
它	必须	是	记得	那	这	拉丁	双元音	Æ	，澳大利亚	,	EI	,	欧盟	,	Œ	）	,	

必须记住，拉丁语双元音 Æ、AU、EI、EU、Œ)

[wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli] [truː] ['dɪfˌθɔːŋz] (['dʌb(ə)l] [saʊndz]) , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

were	originally	true	diphthongs	(	double	sounds	)	,	in	the	full	sense	of	the	word	.
是	起初	真的	双元音	(	双倍的	声音	)	,	在	这	满的	感觉	的	这	单词	.

它们原本是真正的双元音（双重音），完全符合这个词的含义。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts]

That	is	,	in	pronouncing	a	diphthong	the	sound	of	each	of	its	elements
那	是	,	在	发音	一个	双元音	这	声音	的	每个	的	它是	元素

[wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] ,

was	distinctly	heard	,
曾是	明显地	听到	,

也就是说，在发双元音时，可以清晰地听到其每个组成部分的声音。

[ðoʊ] [prə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][wʌn]['sɪləb(ə)l] .

though	pronounced	in	the	time	of	one	syllable	.
尽管	发音	在	这	时间	的	一	音节	.

虽然发音仅用了一个音节。

(- .

(	Terent	.
(	-	.

(Terent。

[mɔːr] .

Maur	.
毛尔	.

毛尔。

[piː] . -

p	.	2392
p	.	-

第2392页

[piː] ; [prɪsk] , [piː] . -

P	;	Prisc	,	p	.	561
P	; 普里西克	,	p	.	-	

P; Prisc，第 561 页

[piː] .)

P	.	)
P	.	)

P.)

['noʊɪŋ] , [ðen] , [ðə; ði] [truː] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['letərz] [wɪtʃ] [kəm'poʊz][ðə; ði]

Knowing	,	then	,	the	true	sounds	of	the	individual	letters	which	compose	the
会心	,	然后	,	这	真的	声音	的	这	个人	信件	哪个	撰写	这

['dɪfˌθɔːŋz] ,

diphthongs	,
双元音	,

因此，了解了组成双元音的各个字母的真实发音后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	a	simple	matter	to	determine	the	general	pronunciation	of	the
它	是	一个	简单的	事情	到	决定	这	一般的	发音	的	这

['dɪfˌθɔːŋz] [ðəm'selvz] .

diphthongs	themselves	.
双元音	他们自己	.

确定双元音本身的一般发音是一件很简单的事情。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

At	the	same	time	,	it	is	undoubtedly	true	that	in	the	latter	part	of	the
在	这	相同的	时间	,	它	是	无疑	真的	那	在	这	后者	部分	的	这

['klæsɪk(ə)l] ['pɪriəd] ,

classical	period	,
古典	时期	,

与此同时，毫无疑问，在古典时期后期，

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [gɪv] ['oʊnli][wʌn] [ˌelɪ'mentl] [saʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]['faɪnəli] [meɪd] [ɪts]

a	tendency	to	give	only	one	elemental	sound	to	the	combination	finally	made	its
一个	趋势	到	给	仅有的	一	元素	声音	到	这	组合	最后	制成	它是

[wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʌlgər] ['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] .

way	from	the	pronunciation	of	the	vulgar	into	that	of	the	cultivated	.
方式	从	这	发音	的	这	庸俗	进入	那	的	这	栽培	.

只给组合音赋予一个基本音的倾向最终从粗俗的发音传播到了文雅的发音中。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][wiː; wi] [meɪ] [proʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	this	preliminary	observation	we	may	proceed	to	the	discussion	of	the
和	这	初步的	观察	我们	可能	继续	到	这	讨论	的	这

['sevrəl] ['dɪfˌθɔːŋz] .

several	diphthongs	.
一些	双元音	.

基于这一初步观察，我们可以继续讨论几个双元音。

[æ][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [saʊnd] [ɑː] - - [prə'naʊnst] ['kwɪkli] ; ['leɪtər] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

Æ	had	originally	the	double	sound	ah	-	ê	pronounced	quickly	;	later	,	the	simple
Æ	有	起初	这	双倍的	声音	啊	-	-	发音	迅速地	;	之后	,	这	简单的

[saʊnd] [ʌv; əv] ['lætn] [iː] ,

sound	of	Latin	E	,
声音	的	拉丁	E	,

Æ 最初是快速发音的双音 ah-ê；后来，变成了拉丁字母 E 的简单发音。

[aɪ] . [iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ə; eɪ][ɪn] " [feɪt] " .

i	.	e	.	of	English	a	in	"	fate	"	.
我	.	e	.	的	英语	一个	在	"	命运	"	.

即英语 a 在“命运”中的用法。

([ə; eɪ]) ['eɪ] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ɜːrli] [ˌeɪ 'aɪ] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst] ['lætn] .

(	a	)	Ae	represents	an	early	ai	which	appears	in	the	oldest	Latin	.
(	一个	)	艾	代表	一个	早期的	人工智能	哪个	出现	在	这	最老	拉丁	.

（a）Ae 代表早期的 ai，它出现在最古老的拉丁语中。

[ðʌs] , - , - , - ; [ænd; ənd][soʊ]['vəːdʒil][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [æn'tiːk] ['kʌlərɪŋ]

Thus	,	praifecius	,	quaistor	,	aulai	;	and	so	Vergil	to	give	an	antique	coloring
因此	,	-	,	-	,	-	;	和	所以	维吉尔	到	给	一个	古董	染色

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ][hæz; həz] - ,

to	his	language	has	pictai	,
到	他的	语言	有	-	,

因此，praifecius、quaistor、aulai；而维吉尔为了赋予他的语言一种古朴的色彩，使用了pictai。

['vɛstɪs] , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

vestis	,	aquai	,	aulai	,	etc	.
维斯蒂斯	,	-	,	-	,	ETC	.

vestis、aquai、aulai 等。

([kwɪnt] . [aɪ] . ['sɛvən] . -) .

(	Quint	.	I	.	7	.	18	)	.
(	昆特	.	我	.	7	.	-	)	.

（昆塔尼乌斯，I. 7.18）。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [jɪr] [biː] . [siː] . - , [ðə; ði] [ˌeɪ ˈaɪ] [saʊnd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeɪ]

About	the	year	B	.	C	.	175	,	the	ai	sound	began	to	give	way	to	the	ae
关于	这	年	B	.	C	.	-	,	这	人工智能	声音	开始	到	给	方式	到	这	ae

[saʊnd] ,

sound	,
声音	,

大约公元前175年，ai音开始被ae音取代。

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv] [ɪnskˈrɪpʃnz] .

as	can	be	shown	from	the	testimony	of	inscriptions	.
作为	能	是	所示	从	这	见证	的	铭文	.

从铭文的记载中可以得到证明。

[ðə; ði] [ˌeɪ ˈaɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪfθɔːŋˌˈdɪpθɔːŋ] ([ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [əˈfɜːrmətɪv] [eɪ]) [meɪ]

The	ai	sound	of	the	diphthong	(	that	of	the	English	affirmative	ay	)	may
这	人工智能	声音	的	这	双元音	(	那	的	这	英语	肯定	哎	)	可能

[hæv; həv] ['lɪŋgə] [ɪn][ðə; ði][prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pjuərists] ,

have	lingered	in	the	pronunciation	of	purists	,
有	徘徊不去	在	这	发音	的	纯粹主义者	,

双元音中的ai音（英语肯定词ay的发音）可能在一些英语纯粹主义者的发音中有所保留。

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði]['empərər] ['kɔːldiəs] [institjuːtid][hɪz; ɪz] [riˈfɔːmz] ,

for	at	the	time	when	the	Emperor	Claudius	instituted	his	reforms	,
为了	在	这	时间	什么时候	这	皇帝	克劳狄乌斯	已设立	他的	改革	,

因为在克劳狄皇帝推行改革之时，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['tempərəri] [rɪˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] .

we	find	a	temporary	revival	of	the	spelling	ai	.
我们	寻找	一个	暂时的	复兴	的	这	拼写	人工智能	.

我们发现拼写人工智能暂时复兴了。

([biː]) [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['pɪriəd] ['eɪ] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi]

(	b	)	As	early	as	the	beginning	of	the	classical	period	ae	ceased	to	be
(	b	)	作为	早期的	作为	这	开始	的	这	古典	时期	ae	停止	到	是

['saʊndɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌˈdɪpθɔːŋ][baɪ][ðə; ði] ['rʌstɪks] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['dʒen(ə)rəli] .

sounded	as	a	diphthong	by	the	rustics	and	by	the	provincials	generally	.
听起来	作为	一个	双元音	经过	这	乡村	和	经过	这	省级	一般来说	.

（b）早在古典时期初期，ae 音就不再被乡下人和一般的外省人当作双元音来发音了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈspresli] ['steɪtɪd][baɪ]['væroʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ([ˌaɪ 'viː] . [naɪn] ,

This	is	expressly	stated	by	Varro	in	his	treatise	on	the	Latin	language	(	iv	.	9	,
这	是	明确地	声明	经过	瓦罗	在	他的	论文	在	这	拉丁	语言	(	四	.	9	,

瓦罗在他的拉丁语论著中明确指出这一点（iv. 9,

[ænd; ənd][ˌviːˌaɪˈaɪ] . - [ænd; ənd] -) ,

and	vii	.	96	and	97	)	,
和	七	.	-	和	-	)	,

以及 vii. 96 和 97），

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['gɪvz] - [ænd; ənd] [hiːdəs] [æz; əz] ['rʌstɪk] [saʊndz] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd]

in	which	he	gives	Mesius	and	hedus	as	rustic	sounds	for	Maesius	and
在	哪个	他	给予	-	和	赫杜斯	作为	乡村	声音	为了	-	和

- .

haedus	.
-	.

其中他将 Mesius 和 hedus 当作 Maesius 和 haedus 的乡村发音。

([siː]) [ðɪs] ['rʌstɪk] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ]['grædʒuəli]

(	c	)	This	rustic	neglect	of	the	first	element	of	the	diphthong	gradually
(	c	)	这	乡村	忽视	的	这	第一的	元素	的	这	双元音	逐步地

[priˈveild] [ʌnˈtɪl][æt; ət][læst]['eɪ][hæd; həd]['oʊnli][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [iː][ænd; ənd][ɪz]['veri]

prevailed	until	at	last	ae	had	only	the	force	of	a	long	e	and	is	very
最终获胜	直到	在	最后的	ae	有	仅有的	这	力量	的	一个	长的	e	和	是	非常

['dʒen(ə)rəli][soʊ] ['rɪt(ə)n] ,

generally	so	written	,
一般来说	所以	书面	,

（c）这种对双元音第一个音素的粗浅忽视逐渐盛行，以至于最后 ae 只具有长 e 的力量，并且通常这样书写。

[iː] . [dʒiː] . ['sekjələm][fɔːr; fər] ['siːkjʊləm] , ['fɛmɪn] [fɔːr; fər] [fɛməni] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ˌkju ju 'i][fɔːr; fər]

e	.	g	.	seculum	for	saeculum	,	femine	for	feminae	,	and	even	que	for
e	.	克	.	塞库鲁姆	为了	世代	,	女性	为了	女性	,	和	甚至	que	为了

[kwaɪ] .

quae	.
quae	.

例如 seculum 代表 saeculum，femine 代表 feminae，甚至 que 代表 quae。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] . [diː] .

But	this	is	as	late	as	the	third	and	fourth	centuries	A	.	D	.
但	这	是	作为	晚的	作为	这	第三	和	第四	几个世纪	一个	.	D	.

但这已经是公元三、四世纪的事了。

[ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] - .

The	classical	sound	was	undoubtedly	ǎé	.
这	古典	声音	曾是	无疑	-	.

古典音乐无疑是ǎé。

[ˌeɪ 'juː] [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [aʊ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [naʊ] " .

AU	had	the	sound	of	ow	in	English	"	now	"	.
澳大利亚	有	这	声音	的	现在	在	英语	"	现在	"	.

AU 的发音类似于英语单词“now”中的“ow”。

([ə; eɪ]) [ˌeɪ 'juː] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [truː] ['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['pɪriəd] [æt; ət]

(	a	)	Au	remained	a	true	diphthong	down	through	the	classical	period	at
(	一个	)	奥	剩余	一个	真的	双元音	向下	通过	这	古典	时期	在

[liːst] [ɪn][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] .

least	in	the	pronunciation	of	the	educated	.
至少	在	这	发音	的	这	受过教育	.

（a）至少在受过教育的人的发音中，Au 一直保持着真正的双元音，直到古典时期。

[ðə; ði] ['griːks] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] - , [æz; əz][ɪn] - [fɔːr; fər] ['kɔːldiəs] .

The	Greeks	represent	it	by	αυ	,	as	in	Κλαύδιος	for	Claudius	.
这	希腊人	代表	它	经过	-	,	作为	在	-	为了	克劳狄乌斯	.

希腊人用 αυ 来表示它，就像克劳狄斯 (Claudius) 的 Κλαύδιος 一样。

([biː]) [ɪn] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɜːrkl] , [ˌeɪ 'juː][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][juː] ,

(	b	)	In	vulgar	and	provincial	circles	,	au	had	sometimes	the	sound	of	u	,
(	b	)	在	庸俗	和	省级	界	,	au	有	有时	这	声音	的	你	,

（b）在粗俗和地方口语中，au 有时听起来像 u，

[ðə; ði][fɜːrst] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] ['biːɪŋ] [nɪ'glektɪd] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs]

the	first	element	of	the	diphthong	being	neglected	as	was	the	case
这	第一的	元素	的	这	双元音	存在	被忽视的	作为	曾是	这	案件

[wɪð; wɪθ]['eɪ] .

with	ae	.
和	ae	.

双元音的第一个元素被忽略，就像 ae 的情况一样。

[hens] [wi:; wi][faɪnd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] [ɪnsk'rɪpʃnz] [sʌtʃ] [fɔ:rmz][æz; əz] - [fɔ:r; fər] - ,

Hence	we	find	occasionally	in	inscriptions	such	forms	as	frudavi	for	fraudavi	,
因此	我们	寻找	偶尔	在	铭文	这样的	表格	作为	-	为了	-	,

- [fɔ:r; fər] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

cludo	for	claudo	,	etc	.
-	为了	-	,	ETC	.

因此，我们偶尔会在铭文中发现诸如 frudavi 代表 fraudavi，cludo 代表 claudo 等形式。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vʌlgər] ['dʒen(ə)rəli] [geɪv] [tu:; tə][ˌeɪ 'ju:][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][oʊ] , [æz; əz][ɪn]['mɑ:dərn]

But	the	vulgar	generally	gave	to	au	the	sound	of	ō	,	as	in	modern
但	这	庸俗	一般来说	给予	到	au	这	声音	的	ō	,	作为	在	现代的

[frentʃ] .

French	.
法语	.

但通俗语言通常将 au 发音为 ō，就像现代法语中的 ō 一样。

[ðʌs] , [sʌm; səm] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɔ:djən] ['fæməli] [kɔ:ld] [ðəm'selvz] - ,

Thus	,	some	branches	of	the	Claudian	family	called	themselves	Clodii	,
因此	,	一些	分支	的	这	克劳迪安	家庭	称为	他们自己	-	,

因此，克劳狄家族的一些分支自称为克洛狄人。

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd][ɪn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['i:v(ə)n][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] ['pɔ:lɑ:][fɔ:r; fər]

and	we	find	in	provincial	inscriptions	even	at	an	early	period	Pola	for
和	我们	寻找	在	省级	铭文	甚至	在	一个	早期的	时期	波拉	为了

[pɔlə] ,

Paulla	,
保拉	,

我们甚至在早期的地方铭文中也发现了 Pola 指 Paulla 的记录。

[ploʊtəs][fɔ:r; fər] ['płaʊtəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Plotus	for	Plautus	,	etc	.
普洛图斯	为了	普劳图斯	,	ETC	.

Plotus 代表 Plautus，等等。

[swi'təuniəs][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ves'peɪʒiən] [telz] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ['berɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ,

Suetonius	in	his	life	of	the	Emperor	Vespasian	tells	a	story	bearing	on	this	,
苏埃托尼乌斯	在	他的	生活	的	这	皇帝	韦斯帕芗	讲述	一个	故事	轴承	在	这	,

苏埃托尼乌斯在其所著的《韦斯帕芗皇帝传》中讲述了一个与此相关的故事。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] [ænd; ənd][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]

which	has	been	often	repeated	and	is	important	as	showing	that	even	in	the
哪个	有	到过	经常	重复	和	是	重要的	作为	显示	那	甚至	在	这

['sɪlvər][eɪdʒ] ,

Silver	Age	,
银	年龄	,

这一点已被反复提及，而且非常重要，因为它表明即使在白银时代，

[ˌeɪ 'ju:][wʌz; wəz] [stɪl] [prə'naʊnst] [æz; əz][ə; eɪ]['dɪfθɔ:ŋ,'dɪpθɔ:ŋ] .

au	was	still	pronounced	as	a	diphthong	.
au	曾是	仍然	发音	作为	一个	双元音	.

au 仍然发音为双元音。

[ðə; ði]['ænɪkdoʊt] [rʌnz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : " ['hævɪŋ] [bɪn] [əd'mɒnɪʃ] [baɪ][wʌn] - ['flɔ:rə] , [ə; eɪ]

The	anecdote	runs	as	follows	:	"	Having	been	admonished	by	one	Mestrius	Floras	,	a
这	轶事	跑步	作为	跟随	:	"	拥有	到过	告诫	经过	一	-	植物群	,	一个

[mæn][ʌv; əv]['kɑ:nsələr][ræŋk] ,

man	of	consular	rank	,
男人	的	领事	秩	,

轶事如下："一位名叫梅斯特里乌斯·弗洛拉斯的执政官劝诫了他，

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] - - - ['ræðər] [ðæn; ðən] - - ,
that he ought to say ' plaustra ' rather than ' plostra ,
那 他 应该 到 说 - - - 相当 比 - - ,

他应该说“plaustra”而不是“plostra”。

- [hiː; hi] ['griːtɪd] ['flɔːrə] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [æz; əz] - - - " - - [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt]
' he greeted Floras the next day as ' Flaurus ' " - - the point of which is that
- 他 问候 植物群 这 下一个 天 作为 - - - " - - 这 观点 的 哪个 是 那

- [səˈdʒests; səgˈdʒests][ðə; ði] [griːk] - ,
Flaurus suggests the Greek φλαῦρος ,
- 建议 这 希腊语 - ,

第二天，他称呼弗洛拉斯为“弗劳鲁斯”——重点是弗劳鲁斯让人联想到希腊语 φλαῦρος，

" [gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
" good for nothing .
" 好的 为了 没有什么 .

一无是处。

" [ˌiːˈaɪ][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌiːˈaɪ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [feɪnt] " .
" EI had the sound of ei in English " feint " .
" EI 有 这 声音 的 ei 在 英语 " 佯攻 " .

“EI 的发音与英语中的 ei（弱）相同。”

[ˌiːˈaɪ] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [truː] ['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][bəuθ][ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts] ;
Ei remained a true diphthong in keeping the sound of both its elements ;
ei 剩余 一个 真的 双元音 在 保持 这 声音 的 两个都 它是 元素 ;

Ei 仍然是一个真正的双元音，保留了两个音素的发音；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ˌiːˈaɪ][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] ['mɪrli] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈkwɪvələnt] [fɔːr; fər][aɪ] .
but the combination ei is often found merely as an equivalent for ī .
但 这 组合 ei 是 经常 成立 仅仅 作为 一个 相等的 为了 我 .

但组合 ei 通常只是作为 ī 的等价物出现。

- [riˈmaːks] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ruːt] - ['siləblz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz]['deɪvə] , ['liːbɝ] , - ,
Gorssen remarks that in the root - syllables of the words deiva , leiber , deicere ,
- 评论 那 在 这 根 - 音节 的 这 字 女神 , 莱伯 , - ,

- ;
ceivis ;
- ;

Gorssen 指出，在 deiva、leiber、deicere、ceivis 等词的根音节中；

[ɪn] ['lɑːkətɪv] [fɔːrmz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['deɪtɪv] [ænd; ənd] ['æblətɪv] ['plʊrəl][ʌv; əv] - [ə; eɪ] [stemz] [ænd; ənd]
in locative forms ; and in the dative and ablative plural of - a stems and
在 方位 表格 ; 和 在 这 与格 和 消融 复数 的 - 一个 茎 和

- [oʊ] [stemz] ,
- o stems ,
- o 茎 ,

在方位格形式中；以及在 -a 词干和 -o 词干的与格和离格复数形式中，

[ˌiːˈaɪ][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ] , [bʌt; bət][ɪz] ['elsˌwer] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] ['vaʊəl] [bɪ'twiːn] [aɪ][ænd; ənd]
ei is a true diphthong , but is elsewhere a transition vowel between ī and
ei 是 一个 真的 双元音 , 但 是 别处 一个 过渡 元音 之间 我 和

[iː] .
ē .
ē .

ei 是一个真正的双元音，但在其他地方是 ī 和 ē 之间的过渡元音。

[ˌsiːˈef] .
Cf .
cf .

参见。

[aʊspreɪk] , [aɪ] . - , - ; ['rɪtʃəl] , [əu'pʌskjulə] , [i:] . - ; ['roʊbi] , § § - , - .
Aussprache , I . 719 , 788 ; Ritschl , Opuscula , II . 626 ; Roby , § § 267 , 268 .
奥斯普拉赫 , 我 . - , - ; 里奇尔 , 小字 , 二 . - ; 罗比 , § § - , - .

Aussprache，I.719、788；里奇尔，《作品》，II。 626；罗比，第 267、268 条。

[ˌi: 'ju:][hæd; həd] (['nɪrli]) [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌi: 'ju:][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [fju:d] " .
EU had (nearly) the sound of eu in English " feud " .
欧盟 有 (几乎) 这 声音 的 欧盟 在 英语 " 世仇 " .

EU 的发音（几乎）与英语单词 feud 中的 eu 相同。

[ˌi: 'ju:] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [tru:] ['dɪfθɔ:ŋˌ'dɪpθɔ:ŋ][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [stres] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sekənd] ['elɪmənt]
Eu remained a true diphthong with more stress upon the second element
欧盟 剩余 一个 真的 双元音 和 更多的 压力 之上 这 第二 元素
[ðæn; ðən][ə'pɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] .
than upon the first .
比 之上 这 第一的 .

Eu 仍然是一个真正的双元音，重音在第二个音节上，而不是第一个音节上。

[ðɪs] [ɪz] [si:n] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt] (['rerli]) [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [pæst] ['ɪntu:][u:] [[wʌn]] [bʌt; bət]['nevər]
This is seen by the fact that (rarely) it has passed into ū [1] but never
这 是 已见 经过 这 事实 那 (很少) 它 有 通过了 进入 ū [1] 但 绝不
['ɪntu:][i:] .
into ē .
进入 ē .

这一点可以从以下事实看出：它（很少）变成了 ū[1]，但从未变成 ē。

[ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ˌi: 'ju:][ɪz][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['lætn] [ɪk'sept] [ɪn] [trænz'litəreitɪŋ] [gri:k] [wɜ:rdz] ,
The combination eu is not often found in Latin except in transliterating Greek words ,
这 组合 欧盟 是 不是 经常 成立 在 拉丁 除了 在 音译 希腊语 字 ,

除了在希腊语单词的音译中，eu 这个词组在拉丁语中并不常见。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌeksklə'meɪʃənz] [hju] , [hju:z] , [ænd; ənd]['i:ˌhɪu:] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kən'trækʃənz]
and in the exclamations heu , heus , and eheu , and in the contractions
和 在 这 感叹词 休 , 赫乌斯 , 和 呃 , 和 在 这 收缩
[nju:] ([neɪ'veɪ]) ,
neu (neve) ,
纽 (从未) ,

感叹词 heu、heus 和 eheu，以及缩写词 neu（neve）中，

[sju:] ([sɪv]) , [ænd; ənd] ['nu:tər] ([en i:] + ['ju:tər]) .
seu (sive) , and neuter (ne + uter) .
seu (sive) , 和 中性 (ne + 子宫) .

seu（sive），和 neuter（ne + uter）。

[ɪn] - [ðə; ði][ˌæntɪ:'pi:ˌnʌlt; ˌæntɪ'pi:ˌnʌlt][ɪz] [ʃɔ:rt] .
In neutiquam the antepenult is short .
在 - 这 倒数第二个 是 短的 .

在 neutiquam 中，前词很短。

[oʊ][hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ɔɪ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] " [tɔɪl] " (['nɪrli]) , [ɔ:r][ʌv; əv] - .
OE had the sound of oi in English " toil " (nearly) , or of ōē .
原厂 有 这 声音 的 oi 在 英语 " 辛劳 " (几乎) , 或者 的 - .

古英语中“toil”的发音接近于“oi”，或者接近于“ōē”。

[oʊ] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][ɔɪ][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['dɪfθɔ:ŋˌ'dɪpθɔ:ŋ][ɪn] [ðoʊz] [wɜ:rdz][ɪn]
Oe represents an original oi and remained a diphthong in those words in
oe 代表 一个 原来的 oi 和 剩余 一个 双元音 在 那些 字 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] .
which it continued to be written .
哪个 它 持续 到 是 书面 .

Oe 代表原始的 oi，并且在那些继续书写它的词语中保持了双元音。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['elɪmənt] [prɪ'dɔmə˛neɪts] ['oʊvər][ðə; ði]['sekənd] , [oʊ]['paːsiz]['ɪntuː][juː] , [æz; əz][ɪn]
When **the** **first** **element** **predominates** **over** **the** **second** **,** **oe** **passes** **into** **u** **,** **as** **in**
什么时候 这 第一的 元素 占主导地位 超过 这 第二 , oe 通过 进入 你 , 作为 在
['plʊr] [fɔːr; fər] - ,
plura **for** **ploera** **,**
胸膜 为了 - ,

当第一个元素比第二个元素占主导地位时，oe 就变成了 u，例如 plura 中的 ploera。

- [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] ['piːnə] , ['kjʊərə][fɔːr; fər] - .
punio **from** **the** **root** **of** **poena** **,** **cura** **for** **coera** **.**
- 从 这 根 的 波纳 , 库拉 为了 - .

punio 来自 poena 的根，cura 用于 coera。

[wen] [ðə; ði]['sekənd] ['elɪmənt] [prɪ'dɔmə˛neɪts] , [oʊ]['paːsiz]['ɪntuː]['eɪ] ([baɪ][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n]) [ænd; ənd]
When **the** **second** **element** **predominates** **,** **oe** **passes** **into** **ae** **(** **by** **a** **confusion** **)** **and**
什么时候 这 第二 元素 占主导地位 , oe 通过 进入 ae (经过 一个 困惑) 和
[iː] ,
ē **,**
ē ,

当第二个元素占主导地位时，oe 会（由于混淆）变成 ae 和 ē，

[æz; əz][ɪn] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] - .
as **in** **obscaonus** **and** **obscenus** **for** **obscaenus** **.**
作为 在 - 和 - 为了 - .

例如 obscaonus 和 obscenus 中的 obscaenus。

[bʌt; bət][ɪn][wɜːrdz] [wer] [oʊ][ɪz] ['regjələrli] ['rɪt(ə)n] , [˛aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prə'naʊnst] [æz; əz][ə; eɪ]
But **in** **words** **where** **oe** **is** **regularly** **written** **,** **it** **is** **to** **be** **pronounced** **as** **a**
但 在 字 在哪里 oe 是 经常 书面 , 它 是 到 是 发音 作为 一个
[truː] ['dɪfθɔːŋ˛'dɪpθɔːŋ] .
true **diphthong** **.**
真的 双元音 .

但在单词中，oe 的发音是真正的双元音。

[˛juː 'aɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋ˛'dɪpθɔːŋ] [ə'kɜːrz] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntəd'ʒekʃnz] , [æz; əz][˛etʃ ju 'aɪ] , ['fuːi] ,
UI **as** **a** **diphthong** **occurs** **only** **in** **a** **few** **interjections** **,** **as** **hui** **,** **fui** **,**
用户界面 作为 一个 双元音 发生 仅有的 在 一个 很少 感叹词 , 作为 汇 , 富伊 ,

UI 作为双元音仅出现在少数感叹词中，例如 hui、fui、

[ænd; ənd][ɪn][haik][ænd; ənd][kjuːi] .
and **in** **huic** **and** **cui** **.**
和 在 huic 和 翠 .

以及 huic 和 cui。

[ɪn][bəuθ][haik][ænd; ənd][kjuːi][˛aɪ 'tiː] [˛reprɪ'zents] [æn; ən] ['ɜːrliər] [ɔɪ] (- , [kwɑː]) .
In **both** **huic** **and** **cui** **it** **represents** **an** **earlier** **oi** **(** **hoic** **,** **quoi** **)** **.**
在 两个都 huic 和 翠 它 代表 一个 早些时候 oi (- , quoi) .

在 huic 和 cui 中，它代表了更早的 oi（hoic，quoi）。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ([iː] . [dʒiː] . - , - , [˛et 'setərə; ˛ɪt 'setərə] .)
In **other** **words** **(** **e** **.** **g** **.** **exercitui** **,** **gradui** **,** **etc** **.** **)**
在 其他 字 (e . 克 . - , - , ETC .)

换句话说（例如 exercitui、gradui 等）

[˛juː 'aɪ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋ˛'dɪpθɔːŋ] , [bʌt; bət] [iːtʃ] ['vaʊəl] [ɪz] [prə'naʊnst] ['seprətli] .
ui **is** **not** **a** **diphthong** **,** **but** **each** **vowel** **is** **pronounced** **separately** **.**
用户界面 是 不是 一个 双元音 , 但 每个 元音 是 发音 分别地 .

ui 不是双元音，而是每个元音单独发音。

[ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst]['piːp(ə)l][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['letərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ælfəbet][baɪ]

The	Romans	were	the	first	people	to	call	the	letters	of	the	alphabet	by
这	罗马书	是	这	第一的	人们	到	称呼	这	信件	的	这	字母	经过

[ðer; ðər][saʊndz]['ræðər][ðæn; ðən][baɪ][neɪmz] ,

their	sounds	rather	than	by	names	,
他们的	声音	相当	比	经过	姓名	,

罗马人是第一个用发音而不是名称来称呼字母的民族。

[æz; əz][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [griːk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][seˈmɪtɪk]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

as	was	done	in	Greek	and	in	the	Semitic	languages	.
作为	曾是	完毕	在	希腊语	和	在	这	闪米特语	语言	.

正如希腊语和闪米特语系语言中所做的那样。

[ðʌs] [ðə; ði]['lætn]['vaʊəlz][wɜːr; wər][neɪmd][baɪ]['sɪmpli] ['ʌtərɪŋ] [ðer; ðər][saʊndz] ;

Thus	the	Latin	vowels	were	named	by	simply	uttering	their	sounds	;
因此	这	拉丁	元音	是	命名	经过	简单地	发出声音	他们的	声音	;

因此，拉丁语元音的命名方式就是简单地发出它们的音；

[ðə; ði][mjuːt]['kɔnsənənts][ænd; ənd][eɪtʃ][baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]['vaʊəl]['æftər][ðem; ðəm] ,

the	mute	consonants	and	h	by	uttering	a	vowel	after	them	,
这	沉默的	辅音	和	h	经过	发出声音	一个	元音	后	他们	,

将不发音的辅音和 h 音在后面加上一个元音来表示。

[ænd; ənd][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['neɪz(ə)l][ænd; ənd] ['frɪkətɪv] ['kɔnsənənts][baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]['vaʊəl] [bɪ'fɔːr]

and	the	so	-	called	nasal	and	fricative	consonants	by	uttering	a	vowel	before
和	这	所以	-	称为	鼻腔	和	擦音	辅音	经过	发出声音	一个	元音	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

通过在鼻音和擦音辅音前加一个元音来发出这些辅音。

[ðɪs] ['vaʊəl][wʌz; wəz][iː] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði][keɪs] [ʌv; əv][keɪ] , [eɪtʃ] , [kjuː] , [ænd; ənd][eks] . [hens] ,

This	vowel	was	e	except	in	the	case	of	k	,	h	,	q	,	and	x	.	Hence	,
这	元音	曾是	e	除了	在	这	案件	的	k	,	h	,	q	,	和	x	.	因此	,

除了字母 k、h、q 和 x 之外，这个元音都是 e。因此，

[ə; eɪ]['roʊmən][bɔɪ] ['seɪɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ælfəbet] , [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] :

a	Roman	boy	saying	over	his	alphabet	,	would	have	given	it	thus	:
一个	罗马	男生	说	超过	他的	字母	,	会	有	给定	它	因此	:

一个罗马男孩背诵字母表时，会这样说：

[ɑː] , - , - , - , - , [ˌiːˈɛf] , - , [hɑː] , [iː] ([iː]) , [kɑː] , [el] , [ɪm] ,

ah	,	bé	,	ké	,	dé	,	ê	,	ef	,	ghé	,	ha	,	î	(	ee	)	,	ka	,	el	,	em	,
啊	,	-	,	-	,	-	,	-	,	ef	,	-	,	哈	,	我	(	ee	)	,	卡	,	el	,	呃	,

ah、bé、ké、dé、ê、ef、ghé、ha、î(ee)、ka、el、em、

[ɪn] , [oʊ] , - , [kw] ([kuː]) , [ɜːr; ər] , [iːz] , - , ['əu'əu] , [ˌaɪˈɛks] , ([uː] , ['zeɪtə]) .

en	,	ô	,	pé	,	qu	(	coo	)	,	er	,	es	,	té	,	oo	,	ix	,	(	ü	,	zeta	)	.
英文	,	ô	,	-	,	qu	(	酷	)	,	呃	,	es	,	-	,	oo	,	九	,	(	ü	,	zeta	)	.

en、ô、pé、qu(coo)、er、es、té、oo、ix、(ü、zeta)。

([praɪz] , [piː] . - [piː] .)

(	Prise	,	p	.	540	P	.	)
(	奖	,	p	.	-	P	.	)

（Prise，第 540 页）

[ɪn] [prəˈnaʊnsɪŋ] ['lætn][wɜːrdz] ,

In	pronouncing	Latin	words	,
在	发音	拉丁	字	,

在发音拉丁语单词时，

[tuː] [mʌtʃ] [ker] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]['teɪkən][ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [lɔːŋ] ['vaʊəlz] [ænd; ənd]

too	much	care	can	not	be	taken	in	distinguishing	between	long	vowels	and
也	很多	关心	能	不是	是	已采取	在	区别	之间	长的	元音	和

[ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] .

those	that	are	short	.
那些	那	是	短的	.

区分长元音和短元音再怎么小心也不为过。

['sisərəu] [sez] : ['ɑːmniəm] - [et] - [ɪn][soʊnɪz]['saɪkʌt] - -

Cicero	says	:	Omnium	longitudinum	et	brevitatum	in	sonis	sicut	acutarum	graviumque
西塞罗	说道	:	全能	-	等	-	在	索尼斯	sicut	-	-

[voʊkəm] [in'diʃiəm] ,

vocum	indicium	,
声波	指示剂	,

西塞罗说： Omnium longitudinum et brevitatum in sonis sicut acutarum graviumque vocum indicium，

['neɪtʊərə][ɪn] [ɑːrəbəs] ['nɒstrɪs] - ;

natura	in	auribus	nostris	collocavit	;
自然	在	奥里布斯	nostris	-	;

auribus nostris collocavit 中的自然；

[ænd; ənd]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd] ['tiːtʃər] [ə'laɪk] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['aʊtset] [ə; eɪ] [kə'rekt]

and	student	and	teacher	alike	will	find	that	if	from	the	outset	a	correct
和	学生	和	老师	同样	将要	寻找	那	如果	从	这	开端	一个	正确的

[ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lætn] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] ,

and	careful	pronunciation	of	Latin	be	required	,
和	小心	发音	的	拉丁	是	必需的	,

学生和老师都会发现，如果从一开始就要求正确、认真地发音拉丁语，

[ðoʊz] ['bʌgˌbeəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɜːrnər] - - [ðə; ðɪ] [ruːlz] [ʌv; əv] ['prɑːsədi] - - [wɪl] ['ɔːlmoʊst] [tiːtʃ]

those	bugbears	of	the	learner	-	-	the	rules	of	prosody	-	-	will	almost	teach
那些	令人头疼的事	的	这	学习者	-	-	这	规则	的	韵律	-	-	将要	几乎	教

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

学习者最头疼的那些难题——韵律规则——几乎都会自然而然地学会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ðæt] [kæn; kən]['nevər][biː; bi]

because	they	will	have	a	consistency	and	meaning	that	can	never	be
因为	他们	将要	有	一个	一致性	和	意义	那	能	绝不	是

['ɑːbviəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['vɪktɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] " ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] .

obvious	to	the	unfortunate	victim	of	the	"	English	system	.
明显的	到	这	不幸	受害者	的	这	"	英语	系统	.

因为它们具有一致性和意义，而这对于"英语体系"的不幸受害者来说永远是显而易见的。

" [prə'fesər] ['rɪtʃərdsən] ,

"	Professor	Richardson	,
"	教授	理查森	,

"理查森教授，

[huː] [dɪ'zɜːrvz] ['ɑːnər] [æz; əz] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ə'merɪkən] [s'kɒləz] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt]

who	deserves	honor	as	being	one	of	the	first	American	scholars	to	advocate
WHO	值得	荣誉	作为	存在	一	的	这	第一的	美国人	学者们	到	提倡

[ænd; ənd][ə'dɑːpt][ðə; ðɪ] [truː] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'naʊnsɪŋ] ['lætn] ,

and	adopt	the	true	method	of	pronouncing	Latin	,
和	采纳	这	真的	方法	的	发音	拉丁	,

他理应受到尊敬，因为他是最早倡导和采用拉丁语正确发音方法的美国学者之一。

[hæz; həz] [wel] [sʌmd] [ʌp][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['mætər] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pærəgræf] :

has	well	summed	up	the	whole	matter	in	a	single	paragraph	:
有	出色地	总结	向上	这	所有的	事情	在	一个	单身的	段落	:

他用一段话很好地概括了整件事：

" [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['entrəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['lætn] ,

"	To	teach	the	student	,	from	his	first	entrance	upon	the	study	of	Latin	,
"	到	教	这	学生	,	从	他的	第一的	入口	之上	这	学习	的	拉丁	,

“教导学生，从他第一次接触拉丁语开始，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ; [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] [hə'bɪtʃueɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs]

the	English	system	of	pronunciation	;	to	get	him	thoroughly	habituated	to	this
这	英语	系统	的	发音	;	到	得到	他	彻底	习惯性的	到	这

[fɔːls] ['meθəd] ,

false	method	,
错误的	方法	,

英语发音系统；让他彻底习惯这种错误的方法，

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn][sʌm; səm]['vɜːrb(ə)l] [ruːlz] [ʌv; əv]['kwɑːntəti][ænd; ənd]

and	then	by	lodging	in	his	brain	some	verbal	rules	of	quantity	and
和	然后	经过	住宿	在	他的	脑	一些	口头	规则	的	数量	和

['prɑːsədi] ,

prosody	,
韵律	,

然后通过在他的脑海中植入一些关于数量和韵律的语言规则，

[æt; ət][wɔːr]['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['kɑːmənli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,

at	war	often	with	each	other	and	commonly	with	his	pronunciation	,
在	战争	经常	和	每个	其他	和	通常	和	他的	发音	,

他们之间经常发生冲突，而且经常因为他的发音而争吵。

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'priːʃieɪt] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv] ['lætn]

to	attempt	to	make	him	appreciate	and	observe	the	rhythm	of	Latin
到	试图	到	制作	他	欣赏	和	观察	这	韵律	的	拉丁

['poʊətri] ,

poetry	,
诗	,

试图让他欣赏和体会拉丁诗歌的韵律，

[ɪz][laɪk] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ] [ruːd] [sə'saɪəti] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd]

is	like	keeping	a	child	in	a	rude	society	where	all	the	laws	of	a	pure	and
是	喜欢	保持	一个	孩子	在	一个	粗鲁的	社会	在哪里	全部	这	法律	的	一个	纯的	和

['fɪnɪʃt] ['læŋgwɪdʒ][ɑːr; ər] [hə'bɪtʃuəli] ['vaiəleitid] ,

finished	language	are	habitually	violated	,
完成的	语言	是	习惯性地	违反	,

这就像把孩子放在一个粗鄙的社会里，在那里，纯正完善的语言的所有规则都被习惯性地违反。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] , [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [tuː; tə] ['meməri] [ðə; ði] ['kɑːmən]

and	then	expecting	him	,	by	virtue	of	committing	to	memory	the	common
和	然后	期待	他	,	经过	美德	的	提交	到	记忆	这	常见的

[ruːlz] [ʌv; əv] ['græmər] [ænd; ənd] ['retərɪk] ,

rules	of	grammar	and	rhetoric	,
规则	的	语法	和	修辞	,

然后，凭借对语法和修辞基本规则的熟记，就能预料到他的到来。

[tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ] [grə'mætɪkl] [ænd; ənd] [rɪ'tɔːrɪk(ə)l] [kə'rektnəs] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .

to	talk	at	once	with	grammatical	and	rhetorical	correctness	and	elegance	.
到	讲话	在	一次	和	语法	和	修辞	正确性	和	优雅	.

用语法和修辞正确、优雅的方式立即进行交谈。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] [meɪ] [biː; bi] [kloʊzd] [baɪ]['saɪtɪŋ][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	And	this	little	treatise	may	be	closed	by	citing	the	most	obvious	of	the
"	和	这	小的	论文	可能	是	关闭	经过	引用	这	最多	明显的	的	这

['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ə'dɒpt] [ðə; ði]['roʊmən] ['sɪstəm] .

reasons	for	adopting	the	Roman	System	.
原因	为了	收养	这	罗马	系统	.

“这篇小论文可以以引用采用罗马制度最显而易见的理由来结束。”

([wʌn]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] [ðəm'selvz] .

(	1	)	Because	it	is	approximately	the	system	used	by	the	Romans	themselves	.
(	1	)	因为	它	是	大约	这	系统	用过的	经过	这	罗马书	他们自己	.

（1）因为这大致就是罗马人自己使用的系统。

([ˌtu:'tu:]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['mju:zɪk(ə)l][ænd; ənd] [hɑ:r'moʊniəs] [ɪn] [saʊnd] ,

(	2	)	Because	it	is	more	musical	and	harmonious	in	sound	,
(	2	)	因为	它	是	更多的	音乐	和	和谐	在	声音	,

（2）因为它的声音更具音乐性和和谐性，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['lætn] [vɜ:rs] [klɪr] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

and	makes	the	structure	of	Latin	verse	clear	even	to	the	beginner	.
和	制作	这	结构	的	拉丁	诗	清除	甚至	到	这	初学者	.

即使对于初学者来说，也能清楚地理解拉丁诗歌的结构。

([θri:]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] ,

(	3	)	Because	it	is	simpler	than	the	English	system	,
(	3	)	因为	它	是	更简单	比	这	英语	系统	,

（3）因为它比英语系统更简单，

['gɪvɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [bʌt; bət][wʌn] [saʊnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˌælfə'betɪkl] ['kærəktər] ,

giving	as	it	does	but	one	sound	to	each	alphabetical	character	,
给予	作为	它	做	但	一	声音	到	每个	按字母顺序排列	特点	,

它为每个字母字符只赋予一个音，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wɜ:rdz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ɔ:r'θɑ:grəfi] [ænd; ənd] ['mi:nɪŋ] [baɪ]

and	thus	always	distinguishing	words	of	different	orthography	and	meaning	by
和	因此	总是	区别	字	的	不同的	正字法	和	意义	经过

[ðer; ðər] [saʊndz] ,

their	sounds	,
他们的	声音	,

因此，总是通过发音来区分拼写和含义不同的词语。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] ['ɔ:f(ə)n][kən'fju:ziz][ðem; ðəm] ; [i:] . [dʒi:] . ['sensəs][ænd; ənd]['sensəs] ;

while	the	English	system	often	confuses	them	;	e	.	g	.	census	and	sensus	;
尽管	这	英语	系统	经常	令人困惑	他们	;	e	.	克	.	人口普查	和	感觉	;

- , ['si:doʊ] ,

caedo	,	cedo	,
-	,	塞多	,

然而，英语系统经常将它们混淆；例如 census 和 sensus；caedo、cedo，

[ænd; ənd]['si:doʊ] ; ['sɜ:rkjələs][ænd; ənd] ['s\\:kjjləs] ; ['sɜ:rvəs][ænd; ənd]['sɜ:rvəs] ; ['æmaɪsi:][ænd; ənd][ɑmi:si] .

and	sedo	;	circulus	and	surculus	;	cervus	and	servus	;	amici	and	amisi	.
和	塞多	;	圆	和	小脑沟	;	子宫颈	和	仆人	;	朋友	和	阿米西	.

和塞多；圆环和沟；鹿和servus；阿米奇和阿米西。

([fɔ:r]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lætn] [wɜ:rdz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gri:k]

(	4	)	Because	it	makes	the	connection	of	Latin	words	with	their	Greek
(	4	)	因为	它	制作	这	联系	的	拉丁	字	和	他们的	希腊语

['kɑ:gneɪt] [pleɪn][æt; ət][wʌns] ,

cognates	plain	at	once	,
同源词	清楚的	在	一次	,

（4）因为它能立即清楚地表明拉丁语词汇与其希腊语同源词之间的联系，

[ænd; ənd] ['rendərz] ['iziə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [gri:k] , [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn]['roʊmæns] ['læŋgwɪdʒ] ,

and	renders	easier	the	study	of	Greek	,	of	the	modern	Romance	language	,
和	渲染	更轻松	这	学习	的	希腊语	,	的	这	现代的	浪漫	语言	,

并使学习希腊语和现代罗曼语变得更加容易。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɑ:lədʒi] . [[ˌtu:'tu:]]

and	of	the	science	of	Comparative	Philology	.	[	2	]
和	的	这	科学	的	比较	语言学	.	[	2	]

以及比较语言学这门学科。[2]

[[wʌn]] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:men] - [wi:; wi][faɪnd] - ,
[1] In the Carmen Saliare we find Leucesie ,
[1] 在 这 卡门 - 我们 寻找 - ,

[1] 在《卡门·萨利亚雷》中，我们发现了琉西娅，

[ə; eɪ] ['vɑ:kətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][lʌks] .
a vocative of the later Lucelius from the root of lux .
一个 呼 的 这 之后 - 从 这 根 的 lux .

后来的 Lucelius 的呼格，源自 lux 的词根。

[,si:'ef] .
Cf .
cf .

参见。

['pɔl] .
Paull .
保罗 .

保罗。

[eks] [fest] .
ex Fest .
前任 节日 .

前 Fest。

[pi:] . -
p . 114
p . -

第114页

(['mʏlər]) .
(Müller) .
(穆勒) .

（穆勒）

[[ˌtu:'tu:]] [si:] ['rɪtʃɘdsənz] ['roʊmən] , [pi:'pi:] . - - - .
[2] See Richardson's Roman Orthoëpy , pp . 83 - 106 .
[2] 看 理查森的 罗马 正畸 , pp . - - - .

[2] 参见 Richardson 的《罗马正统》，第 83-106 页。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [aʊt][ʌv; əv][prɪnt] , [kən'teɪnz][sʌm; səm] [ɪk'si:dɪŋli] [gʊd]
This little book , which is unfortunately out of print , contains some exceedingly good
这 小的 书 , 哪个 是 很遗憾 出去 的 打印 , 包含 一些 非常 好的
[pɔɪnts] ['veri] ['klevərli] [pʊt] ,
points very cleverly put ,
积分 非常 巧妙地 放 ,

这本小册子可惜已经绝版了，但它包含了一些非常精辟的观点，而且表达得非常巧妙。

[ðoʊ] [ðə; ði] [vju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [fə'netɪk] ['kwestʃənz] [ɪz][wʌn] [ðæt] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt]
though the view that it takes of certain phonetic questions is one that more recent
尽管 这 看法 那 它 需要 的 肯定 语音 问题 是 一 那 更多的 最近的
['skɑ:lərʃɪp] [dʌz] [nɑ:t][ək'sept] .
scholarship does not accept .
奖学金 做 不是 接受 .

不过，它对某些语音问题所持的观点，与近期的学术研究并不相符。

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
A **SHORT** **BIBLIOGRAPHY** **OF** **THE** **SUBJECT** **.**
一个 短的 参考书目 的 这 主题 .

该主题的简要参考书目。

['ælən] , [ef] . ['remnənts] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['lætn] .
ALLEN **,** **F** **.** **Remnants** **of** **Early** **Latin** **.**
艾伦 , F . 残余物 的 早期的 拉丁 .

艾伦，F.早期拉丁语的残余。

['bɔːstən; 'bɑːstən] , - .
Boston **,** **1884** **.**
波士顿 , - .

波士顿，1884年。

[bler] , ['dʌbljuː] . ['lætn] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] .
BLAIR **,** **W** **.** **Latin** **Pronunciation** **.**
布莱尔 , W . 拉丁 发音 .

BLAIR，W.拉丁语发音。

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ʃɪˈkɑːgoʊ] , - .
New **York** **and** **Chicago** **,** **1874** **.**
新的 约克 和 芝加哥 , - .

纽约和芝加哥，1874年。

['blæs] , [ef] . ['uːbər] [daɪ] [aʊspreɪk] ['diˈiˈes] ['griːxɪʃən] .
BLASS **,** **F** **.** **Ueber** **die** **Aussprache** **des** **Griechischen** **.**
布拉斯 , F . ueber 死 奥斯普拉赫 德斯 希腊语 .

BLASS，F. Ueber die Aussprache des Griechischen。

[bɜːrˈlɪn] , - .
Berlin **,** **1882** **.**
柏林 , - .

柏林，1882年。

[ˌiː en ˈdʒiː] . [trænz] , [baɪ]['pɜːrtən] , ['keɪmbrɪdʒ] , - .
Eng **.** **trans** **,** **by** **Purton** **,** **Cambridge** **,** **1890** **.**
英文 . 翻译 , 经过 珀顿 , 剑桥 , - .

工程师。译，剑桥普顿，1890 年。

- , ['dʌbljuː] . [daɪ] - ['dɜː] [ˌlaːtaɪnɪʃən] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
BRAMBACH **,** **W** **.** **Die** **Neugestaltung** **der** **Lateinischen** **Orthographie** **,** **etc** **.**
- , W . 死 - 德尔 拉丁语 - , ETC .

BRAMBACH，W. Die Neugestaltung der Lateinischen Orthographie 等。

['laɪpsɪg] , - .
Leipzig **,** **1868** **.**
莱比锡 , - .

莱比锡，1868年。

- , ['dʌbljuː] . ['uːbər] [aʊspreɪk] , - , [ju ɛn 'di] - ['dɜː] [ˌlaːtaɪnɪʃən]
CORSSEN **,** **W** **.** **Ueber** **Aussprache** **,** **Vokalismus** **,** **und** **Betonung** **der** **Lateinischen**
- , W . ueber 奥斯普拉赫 , - , 和 - 德尔 拉丁语
[ʃpraːx] .
Sprache **.**
语言 .

Corssen，W. Ueber Aussprache，Vokalismus，和 Betonung der Lateinischen Sprache。

['laɪpsɪg] , - - - .
Leipzig **,** **1868** **-** **70** **.**
莱比锡 , - - - .

莱比锡，1868-70 年。

['iːdən] , [dʒiː] . - [et] - [diː'ju] ['lætn] .
EDON , G . Écriture et Prononciation du Latin .
埃登 , G . - 等 - 杜 拉丁 .

EDON, G. 拉丁语写作和发音。

['pærɪs] , - .
Paris , 1882 .
巴黎 , - .

巴黎，1882年。

['elɪs] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['præktɪk(ə)l] [hɪnts] [ɑːn][ðə; ði] ['kwɑːntətɛɪtɪv] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lætn] .
ELLIS , A . J . Practical Hints on the Quantitative Pronunciation of Latin .
埃利斯 , 一个 . J . 实际的 提示 在 这 定量 发音 的 拉丁 .

ELLIS, AJ 拉丁语定量发音的实用技巧。

['lʌndən] , - .
London , 1874 .
伦敦 , - .

伦敦，1874年。

['hɑːldmən, 'hɑːldəmən] , [es] . [es] . ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['lætn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz]
HALDEMAN , S . S . Elements of Latin Pronunciation for the Use
霍尔德曼 , S . S . 元素 的 拉丁 发音 为了 这 使用
[ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
of Students in Language , etc .
的 学生 在 语言 , ETC .

HALDEMAN, SS 拉丁语发音要素，供学生在语言学习等中使用。

[ˌfɪlə'delfɪr] , - .
Philadelphia , 1851 .
费城 , - .

费城，1851年。

['kiːl] , [eɪtʃ] . - [lɑː'tiːni] .
KEIL , H . Grammatici Latini .
基尔 , H . - 拉丁裔 .

KEIL, H. 拉丁语语法。

['sɛvən][vɑːlz] .
7 vols .
7 卷 .

7卷。

['laɪpsɪg] , - - - .
Leipzig , 1856 - 80 .
莱比锡 , - - - .

莱比锡，1856-80 年。

['kenədi] , [biː] . [eɪtʃ] .
KENNEDY , B . H .
肯尼迪 , B . H .

肯尼迪，BH

[ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːl] ['lætn] ['græmər] .
The Public School Latin Grammar .
这 民众 学校 拉丁 语法 .

公立学校拉丁语法。

['lʌndən] , - .
London , 1874 .
伦敦 , - .

伦敦，1874年。

[kɪŋ] , [diː] . [biː] . ['lætn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
KING , D . B . Latin Pronunciation .
国王 , D . B . 拉丁 发音 .

KING，DB 拉丁语发音。

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd]['bɔːstən; 'bɑːstən] , - .
New York and Boston , 1880 .
新的 约克 和 波士顿 , - .

纽约和波士顿，1880 年。

[kɪŋ] , [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['kʊksən] , [siː] . ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [saʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'flekʃn] [ɪn] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] .
KING , J . , and COOKSON , C . Principles of Sound and Inflexion in Greek and Latin .
国王 , J . , 和 库克森 , C . 原则 的 声音 和 拐点 在 希腊语 和 拉丁 .

KING, J. 和 COOKSON, C. 希腊语和拉丁语的语音和词形变化原理。

['lʌndən] , - .
London , 1888 .
伦敦 , - .

伦敦，1888年。

[mən'roʊ] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ri'maːks] [ɑːn][ðə; ðɪ][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lætn] .
MUNRO , H . A . J . Remarks on the Pronunciation of Latin .
门罗 , H . 一个 . J . 评论 在 这 发音 的 拉丁 .

MUNRO, HAJ 关于拉丁语发音的评论。

['keɪmbrɪdʒ] , - .
Cambridge , 1871 .
剑桥 , - .

剑桥，1871年。

[mən'roʊ] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['pɑːmər] , [iː] . [ə; eɪ] ['sɪləbəs] [ʌv; əv] ['lætn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
MUNRO , H . A . J . , and PALMER , E . A Syllabus of Latin Pronunciation .
门罗 , H . 一个 . J . , 和 帕尔默 , E . 一个 教学大纲 的 拉丁 发音 .

MUNRO, HAJ 和 PALMER, E. 拉丁语发音教学大纲。

['ɑːksfərd][ænd; ənd] ['keɪmbrɪdʒ] , - .
Oxford and Cambridge , 1872 .
牛津 和 剑桥 , - .

牛津和剑桥，1872年。

['rɪtʃərdsən] , [dʒeɪ] . [ef] . ['roʊmən] : [ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truː] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['lætn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
RICHARDSON , J . F . Roman Orthoëpy : a Plea for the Rest of the True Latin Pronunciation .
理查森 , J . F . 罗马 正畸 : 一个 恳求 为了 这 恢复 的 这 真的 系统 的 拉丁 发音 .

RICHARDSON, JF Roman Orthoëpy: a Plea for the Rest of the True Latin prociation.

[nuː] [jɔːk] , - .
New York , 1859 .
新的 约克 , - .

纽约，1859年。

['rɪtʃəl] , [ef] . [zɜːr] [gə'ʃɪxtə] ['diː'iːes] [ˌlaːtaɪnɪʃən] ['ælfəbɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] - [mjʊ'ziːəm] , - .
RITSCHL , F . Zur Geschichte des Lateinischen Alphabets in the Rheinisches Museum , 1869 .
里奇尔 , F . 祖尔 历史 德斯 拉丁语 字母 在 这 - 博物馆 , - .

RITSCHL, F. Zur Geschichte des Lateinischen Alphabets，莱茵博物馆，1869 年。

['roʊbi] , [eɪtʃ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] [frʌm; frəm] ['płaʊtəs] [tuː; tə]
ROBY , H , J . A Grammar of the Latin Language from Plautus to
罗比 , H , J . 一个 语法 的 这 拉丁 语言 从 普劳图斯 到
[swi'təuniəs] .
Suetonius .
苏埃托尼乌斯 .

ROBY, H, J. 从普劳图斯到苏埃托尼乌斯的拉丁语语法。

['lʌndən] , - .
London , 1881 .
伦敦 , - .

伦敦，1881年。

['ʃʌkɑːrt] , [eɪtʃ] . ['dɜː] - ['di'i'es] - .
SCHUCHARDT , H . Der Vokalismus des Vulgärlateins .
舒哈特 , H . 德尔 - 德斯 - .

舒查特，H. Der Vokalismus des Vulgärlateins。

['laɪpsɪg] , - - - .
Leipzig , 1866 - 68 .
莱比锡 , - - - .

莱比锡，1866-68 年。

- , [iː] . [daɪ] [aʊspreɪk] ['di'i'es] - [nɑːx] - - [hɪ'stɔːrɪʃən] - .
SEELMANN , E . Die Aussprache des Latein nach physiologisch - historischen Grundsätzen .
- , E . 死 奥斯普拉赫 德斯 - 后 - - 历史 - .

SEELMANN，E.《晚期生理学历史基本原理》。

['hailbrɔːn] , - .
Heilbronn , 1885 .
海尔布隆 , - .

海尔布隆，1885年。

['siːvɝz] , [iː] . ['grʊnt͵tsyːgə]['dɝː] - .
SIEVERS , E . Grundzüge der Phonetik .
筛子 , E . grundzüge 德尔 - .

SIEVERS，E. Grundzüge der Phonetik。

['laɪpsɪg] , - .
Leipzig , 1885 .
莱比锡 , - .

莱比锡，1885年。

[swiːt] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [fə'netɪks] .
SWEET , H . A Handbook of Phonetics .
甜的 , H . 一个 手册 的 语音学 .

SWEET, H.《语音学手册》。

['ɑːksfərd] , - .
Oxford , 1877 .
牛津 , - .

牛津，1877年。

['tæfəl] , [el] . , [ænd; ənd] ['tæfəl] , [ɑːr] . ['lætn] [prə͵nʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætn] ['ælfəbet] .
TAFEL , L . , and TAFEL , R . Latin Pronunciation and the Latin Alphabet .
塔菲尔 , L . , 和 塔菲尔 , 拉 . 拉丁 发音 和 这 拉丁 字母 .

TAFEL, L. 和 TAFEL, R. 拉丁语发音和拉丁字母。

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [͵fɪlə'delfɪr] , - .
New York and Philadelphia , 1860 .
新的 约克 和 费城 , - .

纽约和费城，1860 年。

['teilə] , ['aɪzək] .
TAYLOR , ISAAC .
泰勒 , 艾萨克 .

泰勒，艾萨克。

[ðə; ði] ['ælfəbet] .
The Alphabet .
这 字母 .

字母表。

['lʌndən] , - .
London , 1883 .
伦敦 , - .

伦敦，1883年。

['waɪl, 'wiːl] , [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] - , [el] . - - [diː] - [lə'taɪni] .
WEIL , H . , and BENLOEW , L . Théoric Gënérale de l'Accentuation Latine .
威尔 , H . , 和 - , L . - - 德 - 拉丁语 .

WEIL, H. 和 Benloew, L. 拉丁语重音理论总论。

['pærɪs] , - .
Paris , 1855 .
巴黎 , - .

巴黎，1855年。

['wəːdzwə(ː)θ] , [dʒeɪ] . ['frægmənts] [ænd; ənd] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['lætn] .
WORDSWORTH , J . Fragments and Specimens of Early Latin .
华兹华斯 , J . 片段 和 标本 的 早期的 拉丁 .

华兹华斯，J.早期拉丁文残篇和样本。

['ɑːksfərd] , - .
Oxford , 1874 .
牛津 , - .

牛津，1874年。

[[siː] ['ɔːlsoʊ]['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ][prɑːf] . [mæks] ['mʏlər] [ænd; ənd]['mɪstər] . [mən'roʊ][ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
[See also articles by Prof . Max Müller and Mr . Munro in the Academy ,
[看 还 文章 经过 教授 . 最大限度 穆勒 和 先生 . 芒罗 在 这 学院 ,

[另见马克斯·穆勒教授和门罗先生在《科学院学报》上发表的文章，

['fɛbjəˌwɛri] . - , - ; ['dɛk] . - , - ; [ænd; ənd][dʒæn] . - , - ;
Feb . 15 , 1871 ; Dec . 15 , 1871 ; and Jan . 11 , 1872 ;
二月 . - , - ; 12月 . - , - ; 和 一月 . - , - ;

1871年2月15日；1871年12月15日；1872年1月11日；

[ænd; ənd][baɪ][prɑːf] . [dʒeɪ] . [siː] . [dʒəʊnz][ɪn][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [rɪ'vjuː] , ['fɛbjəˌwɛri] . - .]
and by Prof . J . C . Jones in the Classical Review , Feb . 1893 .]
和 经过 教授 . J . C . 琼斯 在 这 古典 审查 , 二月 . - .]

以及 JC Jones 教授于 1893 年 2 月在《古典评论》上发表的文章。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神